大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千五百九十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

人大會議昨圓滿閉幕 通過政府報告等決議

會議重大成果是決定新一屆國家領導人

趙紫陽報告所提各規劃實事求是經過努力可做到

【本報記者侯東海北京二十一日專電】六屆人大一次會議，今天下午在人民大會堂勝利閉幕。今天的大會是從下午三時開始的，會議通過了關於趙紫陽總理的政府工作報告等一系列重要決議。會議認為，趙紫陽的報告實事求是，報告提出關於今後五年政治、經濟、教育科學文化、國防、外交等各方面工作任務的建議是從實際出發的，經過努力是可以做到的。

國家主席李先念在會上發表了重要演說（全文見第二版），全國人大常委會委員長彭真（全文列第三版）也在會上作了講話。他們的講話受到了出席會議的全體代表和列席會議的政協委員的熱烈歡迎，並一再被他們的掌聲所打斷。

在決議中，會議號召全國各族人民團結一致，認真貫徹執行憲法，全面和超額完成第六個五年計劃，為實現四個現代化，把我國建設成為高度文明、高度民主的社會主義國家而奮鬥。

這次為期十六天的會議最重要的成果是，選舉和決定了深孚衆望的新的一屆國家領導人員，組成了新的一屆國家領導機構。今天的全體會議還通過以下內容的決議：批准一九八三年國民經濟和社會發展計劃，批准一九八二年國家決算，批准五屆全國人大常委會工作報告，批准最高人民法院工作報告，批准最高人民檢察院工作報告。

會議的閉幕式由執行主席陳丕顯主持。出席會議的代表共二千八百七十七人。

六屆人大一次會議昨在人民大會堂閉幕。圖為代表舉手通過政府工作報告的決議。（新華社傳真）

六月二十一日，六屆人大一次會議在人民大會堂閉幕。圖為李先念、彭真、趙紫陽、胡耀邦步入會場。（新華社傳真）

李先念闡述全國當前任務

重申經建是一切工作中心

盼台胞港澳同胞為祖國統一貢獻力量

希望台灣當局一起譜寫新的歷史篇章

【本報記者侯東海北京二十一日專電】中華人民共和國主席李先念今天在六屆人大一次會議閉幕會上說，現在，我們國家的政治形勢和經濟形勢都很好。我們的路線和基本的方針政策是正確的。全國人民當前的中心任務是，同心同德，奮發圖強，認真貫徹中共十二大和這次大會的精神，繼續朝着把我國建設成為現代化的、高度文明、高度民主的社會主義國家的宏偉目標前進。

當李先念講到祖國的統一問題時，他說，我們在努力建設偉大祖國的時候，總是想着台灣的同胞，想着盡早結束中華民族陷於分裂的不幸局面。完成祖國的統一大業，是包括台灣人民在內的全國各族人民的共同願望。希望台灣同胞、港澳同胞和國外僑胞，為統一祖國貢獻自己的力量，也希望台灣當局以民族大義為重，同我們一起來譜寫新的歷史篇章。

李先念的這段話，獲得了全場經久不息的熱烈掌聲。

李先念講話並指出，社會主義經濟建設是我們一切工作的中心。努力保持八十年代經濟的穩定增長，爭取實現九十年代新的經濟振興，關係到國家的前途命運，關係到人民的根本利益。

他強調要遵循中國共產黨十一屆三中全會以來確立的正確方針，繼續發揚自力更生，艱苦奮鬥的精神，把各項經濟工作做得更好。他說，要繼續抓緊進行機構和經濟體制改革，實現幹部隊伍的革命化、年輕化、知識化、專業化，建設社會的風氣頗好。

李先念說，中國人民是愛好和平的人民。保持一個和平的國際環境，是我國人民和全世界人民的共同要求。我們將始終不渝地貫徹執行獨立自主的外交政策，在和平共處五項原則的基礎上繼續發展同各國的關係，不斷擴大相互間的經濟、文化交流和人民友好往來。我們要繼續大力加強同第三世界各國的團結和合作。我們決心同全世界人民一起，繼續為反對霸權主義，維護世界和平，爭取人類進步作出自己的努力和貢獻。

李先念主席在講話中最後說，我和大家一樣堅決相信，只要我們萬衆一心，團結奮鬥，就一定能夠克服前進中的各種困難，勝利地達到振興中華的偉大目的。

李先念主席昨在人大閉幕式上致詞。右為烏蘭夫副主席。（中新社）

彭真昨談三個問題

強調保證憲法實施

加強法制建設　公民權利不容侵犯

工人農民知識分子三支基本社會力量

【本報記者北京二十一日專電】人大委員長彭真，今天在六屆人大一次會議閉幕式上講話中闡述了三個問題：㈠動員一切力量，從各方面保證憲法的實施。㈡按照憲法的規定加強社會主義民主和法制建設。㈢工人、農民、知識分子團結起來，集中力量進行社會主義現代化建設。當彭真最後說到，全國工人、農民、知識分子，互相尊重，互相學習，互相結合，團結起來，為實現四個現代化，把我國建設成為高度文明、高度民主的社會主義國家而奮鬥。我們的事業一定會取得偉大的勝利。全場再一次響起暴風雨般的掌聲。

【新華社北京二十一日電】人大常委會委員長彭真今天在六屆全國人大一次會議閉幕式上的講話中要求動員一切力量保證憲法的實施。他還要求加強社會主義民主和法制建設。

彭真說，一切國家機關、企業、事業組織，要模範地自覺地遵守憲法，同時要同各種違反憲法，危害社會主義制度和侵犯公民權利的行為，進行堅決的鬥爭。一切國家工作人員，特別是各級領導幹部，必須牢固地樹立起社會主義法制的觀念，嚴格遵守憲法和有關法律的規定。凡是藐視和違反憲法和法律的，都要嚴肅地批評和糾正，直至給以必要的法律制裁。

他說，憲法賦予全國人大和它的常委會以監督憲法實施的職權。全國人大和它的常委會要認真地依法履行這個職責，糾正和追究重大的違憲行為。地方各級人民代表大會應當切實保證憲法和法律在本行政區域內的遵守和執行。

彭真強調要按照憲法的規定加強社會主義民主和法制建設。

他說，為了健全社會主義法制，全國人大和它的常委會要加強立法工作。他強調要在中央統一領導下，適當擴大地方的權力，發揮中央和地方兩個方面的積極性。

彭真說，社會主義民主是歷史上最高類型的民主，是廣大人民當家作主的社會主義民主。在我國粉碎「四人幫」以後，已經恢復和有了發展。他強調要在憲法的基礎上，堅持不懈地沿着使社會主義民主制度化、法律化的道路前進。

他強調說，工人、農民、知識分子這三部分勞動者，是我們社會主義社會的三支基本的社會力量。要百倍地加強工人、農民、知識分子這三支基本力量的團結，加強全國各族人民的團結。

彭真號召全國工人、農民、知識分子，互相尊重，互相學習，互相結合，團結起來，為實現四個現代化，把我國建設成為高度文明、高度民主的社會主義國家而奮鬥。

彭真委員長昨在人大閉幕式上致詞。（新華社）

廖公遺體告別儀式明在北京醫院舉行

後天在人民大會堂開追悼會 新華門天安門外交部下半旗

【本報記者侯東海北京二十一日專電】據廖承志副委員長治喪委員會辦公室透露，廖副委員長的治喪活動在二十三日和二十四日進行。

二十三日在北京醫院向廖副委員長遺體告別，二十四日下午三時在人民大會堂西大廳舉行追悼會。同日，新華門、天安門和外交部下半旗致哀。

【據新華社北京二十一日電】記者從有關方面獲悉：中共中央政治局委員、人大常委會副委員長廖承志同志的追悼會將於六月二十四日下午三時，在人民大會堂西大廳舉行，向廖承志同志遺體告別儀式將於六月二十三日在北京醫院舉行。

在我國駐日本使館、新華社香港分社、澳門南光公司和北京、上海、廣州、福州等地僑辦、僑聯均設靈堂，接待國際友人、港澳同胞、台灣同胞、華僑、歸僑、僑眷以及各界人士的弔唁。

港澳政協委員看望葉劍英

葉帥盼大家為完成祖國統一及四化建設作出貢獻

【新華社北京二十一日電】出席政協六屆一次會議的部分港澳委員，今天下午看望了中共中央政治局常委葉劍英。

下午五時，委員們來到葉劍英住處，葉劍英同他們親切握手，表示歡迎。葉劍英說，你們當中許多是老朋友，也有不少是沒有見過面的。今天能同這麼多新老朋友見面，我很高興。樂莫樂兮，新相知。

委員們向葉劍英一一致以問候，祝他健康長壽。

會見時，王匡委員宣讀了六屆全國政協全體港澳委員給葉劍英的致敬信。信中說，「半個世紀以來，您在解放祖國的鬥爭中，在祖國的社會主義革命和社會主義建設中，立下了不朽的功勳。」「我們決心學習你全心全意為人民服務的高尚品格和為革命鞠躬盡瘁的獻身精神，為推進祖國四化建設事業，實現祖國的大團結、大統一，貢獻自己的力量。」

「我不敢當！」葉劍英說，現在，我們國家正在完成祖國統一，進行四化建設。在這當中，港澳同胞的作用是很大的。希望你們努力工作，為完成以上任務作出貢獻。關於深圳的建設，大家有什麼意見，希望貢獻給政府。

今天前去看望葉劍英的港澳委員有：王匡、王寬誠、司徒輝、祁烽、孫城曾、岑潤森、李子誦、吳多泰、陳復禮、羅桂祥、賈桂蕃、夏夢、徐四民、蔡渭雄、翟暖暉、霍英東、馬萬祺、吳炳昌等。

各國元首馳電北京 賀我新領導人誕生

包括英女皇日皇最高蘇維埃主席團等

【據新華社北京二十一日電】中華人民共和國主席李先念、副主席烏蘭夫，全國人民代表大會常務委員會委員長彭真，國務院總理趙紫陽，分別收到一些外國的國家和政府領導人發來的祝賀他們擔任領導職務的賀電。

向李先念主席發來賀電的有：南斯拉夫社會主義聯邦共和國主席團主席米卡·什皮利亞克，民主柬埔寨主席西哈努克，民主柬埔寨聯合政府總理宋雙，巴基斯坦伊斯蘭共和國總統穆罕默德·齊亞·哈克，贊比亞共和國總統肯尼思·戴維·卡翁達，日本國天皇裕仁，科威特國埃米爾賈比爾·艾哈邁德·薩巴赫，阿爾及利亞國總統、民族解放陣線黨總書記沙德利·本·杰迪德，阿拉伯也門共和國總統、武裝部隊總司令、全國人民大會秘書長阿里·阿卜杜拉·薩利赫，也門民主人民共和國也門社會黨中央委員會總書記、最高人民委員會主席團主席、總理阿里·納賽爾·穆罕默德，黎巴嫩總統阿明·傑馬耶勒，塞浦路斯總統斯皮羅斯·基普里亞努，蘇丹總統加法爾·穆罕默德·尼邁里，馬達加斯加總統迪迪埃·拉齊拉卡，塞內加爾總統阿卜杜·迪烏夫，多哥總統納辛貝·埃亞德馬，中非國家復興軍事委員會主席安德烈·科林巴，秘魯總統費爾南多·貝朗德·特里，馬耳他總理多米尼克·明托夫，加拿大總督愛德華·施賴爾，英國女王伊麗莎白，奧地利總統魯道夫·基希施萊格爾，瑞士聯邦主席皮埃爾·奧貝爾，盧森堡大公國大公讓，蘇聯最高蘇維埃主席團，日本國眾議院副議長岡田春夫，阿拉伯聯合酋長國總統扎耶德·本·蘇丹·阿勒納哈揚。

日本派古井喜實參加廖承志喪禮

並決定授予廖承志勳章

【時事社東京二十一日電】日本政府在今日的內閣會議上，決定以勳一等旭日大綬章，贈給本月十日逝世的中日友好協會會長廖承志。

日本政府對中國人贈給勳章，這還是第一次。此項勳章，將由古井喜實特使轉達中國方面。

【路透社東京二十一日電】日本內閣今天決定派遣一位特使，參加星期五舉行的中國共產黨政治局委員廖承志的追悼會。

外務省說，前法務相和日中友好日本議員同盟主席古井喜實特使，將於明天前往北京，並在星期六返回東京。

除了日本共產黨，其它主要反對黨，亦派遣代表參加追悼會。

外國駐北京記者將訪桂中越邊境

外交部組織　為期一周

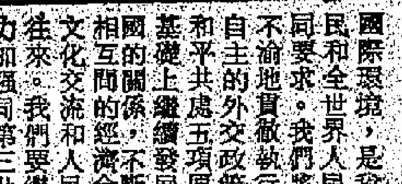
【本報北京二十一日專電】據外交部新聞司司長齊懷遠透露，外交部新聞司在本月二十七或三十日將組織外國駐北京記者到我國廣西中越邊境地區參觀，為期一周左右。

萬里昨分別會見布隆迪印度客人

【據新華社北京二十一日電】國務院副總理萬里今天上午會見了布隆迪公共工程、動力和礦業部長尼亞博亞。

萬里在同客人交談時說，中布兩國在經濟技術方面可以開展多種形式的合作。他重申，中國政府將不斷地發展同非洲國家的友誼和合作。

又訊：國務院副總理萬里二十一日上午會見了以主席薩羅吉妮·瓦拉達潘夫人為團長的全印婦女會議代表團。

長城牌
GREAT WALL BRAND
‧家庭好幫手‧
‧幫你守門口‧
紅万京
燒傷‧燙傷
家庭必備特效藥
止痛快　無疤痕

國貨公司
藥行有售

三聯最新出版　高級科普圖說
人類的智能
《人類的黎明》姊妹篇
心理學家潘菽教授主編

●本書集中了當代心理學研究的新成果，並以大量中國的實例為你詳細分析——人類與動物在本質上的區別／是否智能＝I.Q／如何進行智力投資／形形色色的心理現象／護衛你的智能的最佳方法／人腦與電腦的關係……不但使你增加知識，而且可以加深自我認識，得到意想不到的收穫！
●16開（260×188mm），208頁，大量彩色插圖，特面精裝，護封，隨書附送立體畫眼鏡壹副，每冊定價港幣80元。
●姊妹篇《人類的黎明》經已出版，考古專家賈蘭坡教授主編，定價港幣100元，歡迎同時配套購買。
三聯書店香港分店出版發行，各大書店有售
香港域多利皇后街九號 電話：5-230105　讀者服務中心5-250102

承接國內裝修建築
不論香港及國內大小工程，專人代辦一切手續，務求快捷妥當，準時起貨，全部一流技工配合最新材料，務求耐用美觀，款式設計豐儉隨意，任君選擇。
快捷準時　歡迎比較
大陸建築裝修公司
九龍亞皆老街98號三樓四室
電話：㊂七一二七八三六
㊂七一一九四四四

第六屆人大的重大成就

社評

昨天閉幕的第六屆全國人民代表大會第一次會議，是新憲法實施後的重要會議，也是齊心合力團結向前的成功會議，對於社會主義經濟建設的推進，社會主義民主和法制的發揚，都將發生重大作用。它所作出的各項決議和號召，一定會得到全國十億人民的擁護和支持。

這次大會的主要議程共分兩項。一是選舉和決定新的一屆國家領導人員，組成新的一屆國家領導機構；第二是審議和批准政府工作報告，審查和批准本年度國民經濟和社會發展計劃、國家決算。

從大會對這兩項主要議程的時間分配及討論過程來看，第一項議程顯然更具重要性。這幾年來，國家政局安定，經濟情況好轉，建設穩步前進，人民生活改善。這些成就得來的關鍵在於，經過總結建國三十餘年來的正反經驗，已經找到了一條適合我國國情的建設社會主義事業正確道路，今後的最大課題，將是如何保持着方針、政策的連續和繼承，在這條道路上持續前進。

新的國家領導體制，有與建國初期相同之點，例如恢復對內對外代表國家的國家主席，這是符合國情，順乎民意的一件大事，也有與建國初期並不相同之點，例如國家設立中央軍事委員會，由中央軍委主席領導全國武裝力量，這是新中國歷史上的第一次。

新當選的國家領導人的配備，很好地體現了「三個梯隊」的設想。老一輩革命家運籌帷幄，決定大政方針，然後由站在第一線的領導人負責實際工作。在這一次大會中，第三梯隊人選的提拔顯然已經開始安排。這一長治久安的突出表現，這兩天已經在國際間受到了廣泛的注意和讚揚。

我們通過新一屆人事的安排和大會的決議，可以對於國家的今後進程得到幾點認識。

第一是全國全力發展經濟，暫時不求高速，着重調整，以便日後起飛。李先念主席在閉幕式上的演說中再次着重指出，社會主義經濟建設是一切工作的中心，努力保持八十年代經濟的穩定增長，爭取實現九十年代新的經濟振興。大會決議認為，趙紫陽總理所作的政府工作報告是實事求是的，今後五年的工作規劃是從實際出發，經過努力是可以做到的。

第二是今後將加強法治，切實保證憲法在國家政治生活和社會生活的各個方面貫徹執行。彭真委員長在昨天的講話中特別提到，全國人大和它的常委會將認真地依法履行監督憲法實施的職權，並加強立法工作，以期加強社會主義民主和社會主義法制。

第三則是全國大團結和大統一的進一步開展。六屆全國人大和政協全國委員會的構成，已經充分顯示了大團結的局面。工人、農民、知識分子這三支基本力量集在一起，必將使建國大業取得更大成就。各族人民、各民主黨派人士、台灣同胞、港澳同胞、海外僑胞的大團結，也必將有助於全國統一大業的早日實現。李先念主席昨天再度重申，「希望台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞，為統一祖國貢獻自己的力量，也希望台灣當局以民族大義為重，同我們一起來譜寫新的歷史篇章。」

昨天閉幕的六屆人大第一次會議，以及即將閉幕的六屆政協全國委員會第一次會議，開得很是成功。它預兆着全國進一步繁榮安定，舉國一致，上下團結，穩步向前。

新一屆國家領導人選出 標誌我體制大步正常化

建國來實踐證明設國家主席十分必要

鄧小平任軍委主席對建軍及國家強盛意義極重要

【中國新聞社北京二十一日電】《人民日報》今天發表題為《十億人民的喜悅》的社論指出，新的一屆國家領導人的選出，新的一屆國家領導機構的誕生，是十億人民的一件大喜事。它標誌着中國的國家領導體制朝着制度化、正常化的方向邁進一大步。

社論說，建國以來的實踐證明，設立國家主席對健全國家體制是十分必要的。在間隔了十幾年之後，我們的人民共和國又依法選舉了主席、副主席，這是我國政治生活中符合國情、順乎民意的一件大事。國家設立中央軍事委員會，這在人民共和國的歷史上是第一次，中央軍事委員會領導全國武裝力量，鄧小平同志擔任中央軍事委員會主席，這對於我國武裝力量的建設和國家的安全與強盛，有着極為重要的意義。

社論指出，新當選的國家領導人員的構成，體現了中國共產黨中央提出的「三個梯隊」建設的思想。一些老一輩無產階級革命家擔任國家領導職務，運籌帷幄，決定大政方針，這是第一梯隊。第二梯隊是處在國家領導機構第一線的同志，是負責實際工作的中堅力量。在當前和今後一個時期的歷史條件下，我們這樣一個大國，需要這些經驗豐富，久經考驗，能夠深謀遠慮、統籌全局的老同志，繼續擔任國家中樞的領導工作。第三梯隊的建設，已經提到議事日程上來。在國家領導機構和各級領導班子中實行「三個梯隊」的配備，是使我們國家長治久安，使黨和國家的方針、政策有連續性和繼承性的重要保證。

六月二十一日，葉劍英在住所會見了港澳地區出席六屆政協會議的部分委員。圖為會見後合影。（新華社傳真照片）

柳亞子逝世卅五年 鄧穎超主持紀念會

胡喬木發表講話一千二百多人參加

【新華社北京二十一日電】在十年動亂期間受到誣陷誹謗的已故詩人柳亞子，今天在北京為紀念他逝世三十五周年而舉行的大會上被譽為「堅定的民主主義革命者」，「中國共產黨的忠實的朋友」。

紀念大會由中國人民政治協商會議全國委員會主辦。全國政協鄧穎超主席主持了這次大會。

柳亞子是中國國民黨革命委員會的創始人之一。他是孫中山先生的追隨者，主張與中國共產黨長期合作，先後同國民黨內的反動派進行了不屈不撓的鬥爭。一九四九年，柳亞子由香港來到北京。中華人民共和國成立後，他歷任中央人民政府委員、第一屆全國人民代表大會常務委員會委員等職。

中共中央政治局委員胡喬木在會上發表了講話。他回顧了柳亞子為建立和建設新中國而奮鬥的一生。他說，柳亞子先生一生堅持促進國共兩黨的合作。他希望，台灣國民黨人與共產黨重新攜手，為祖國統一大業作出應有的貢獻。

各民主黨派和群眾團體的代表胡愈之、屈武、臧克家等也在大會上發表了講話。

出席今天大會的有中國共產黨和國家其他領導人，各民主黨派負責人、學者、以及首都大學生代表共一千二百多人。柳亞子在大陸的家屬也出席了大會。

鄧穎超和柳無非步入紀念會場 北京各界二十一日集會紀念柳亞子先生逝世三十五周年。圖為全國政協主席鄧穎超（前排左）與柳亞子的長女柳無非步入會場。後排左為胡喬木。（中新社傳真照片）

美總統里根批准電腦等設備售華

【法新社華盛頓二十一日電】《華盛頓郵報》今天報道，美國總統已決定，允許中國購買美國電腦及其他尖端技術設備。《郵報》說，盡管國防部長溫伯格反對，但里根一個月前已把他贊成銷售的意見，告知商務部長鮑德里奇。溫伯格反對出售，是因為這些設備潛伏着軍事應用價值。

上海市貿易洽談會 昨天開幕為期十天

擴大自主權後首次舉辦

五百多名中外客商參加了首天洽談活動

【本報訊】綜合中新社、新華社二十一日消息：上海首次綜合性貿易洽談會今天在上海展覽館隆重開幕。來自五大洲和港澳地區的五百多名客商參加了開幕第一天洽談。佔地三千多平方米的四個展館裏，陳列着輕工業品、工藝品、紡織品、絲綢、服裝、食品、畜產品、五金礦產、化工醫療器械和機械設備等數十種樣品。為適應洽談會的需要，上海各工廠還加緊生產各類暢銷的罐頭、糖果、包、鎖、電池、晴綸紗和滌棉紗等。

主辦洽談會的上海市對外貿易總公司的發言人說，由於這次洽談會是在上海市擴大外貿自主權後舉辦的，從而引起了國外和港澳客商的注意。

這次貿易洽談會經營方式比較靈活，絕大多數商品上海可以自營出口成交。預計在為期十天的洽談會期間，將有近千名客商來滬洽談貿易業務。

福建剪紙女藝人陳秋日斐濟獻藝

【中國新聞社北京二十一日電】應斐濟政府邀請，福建漳浦縣剪紙女藝人陳秋日，最近前往斐濟首都蘇瓦參加將於六月下旬至七月上旬在該市舉辦的中國民間剪紙展覽、展銷會，並當場表演剪紙技藝。

陳秋日今年三十五歲，從十四歲開始學習剪紙，師承老藝人陳金、黃泰，剪法熟練，構圖豐滿，線條細膩，作品富有民間傳統色彩而又獨具風格，受到人們稱讚。這次她隨身攜帶的七百多幅漳浦民間剪紙作品，將在展銷會上展出。

順德縣利用外資建出口服裝基地

今年工業總產值將超九億元

【中國新聞社廣州二十一日電】記者李曉寶報道：廣東僑鄉順德縣利用外資發展小城鎮工業，目前全縣已初步形成一個有所側重、有所分工的工業生產佈局。

順德縣中部的大良鎮引進鑄塑機、吹塑機、包裝機等設備，全力發展以塑料工業為主的生產體系，塑料產品從過去幾十種發展到現在的一百多種，不少產品暢銷港澳市場。西部的龍江鎮龍江紙箱廠一九八零年引進瓦楞紙箱單片機後，把開紙、壓坑、膠合、分紙四道工序合併成一條生產流水線，效率提高十二倍，產量翻一番。

順德縣實力最雄厚的是服裝行業，產品遠銷西歐、中東、美國等地。過去服裝行業僅有十家工廠，職工二千人。後來通過各種與外商合作方式，引進了服裝生產設備五千餘台（套）。目前已有服裝廠七十五間，職工超過一萬名，成為廣東服裝工業的重要生產基地之一。

去年順德縣工業總產值為八億七千萬元，比一九七八年增長了百分之七十。今年順德縣工業總產值預計將超過九億元。

台灣地震強度未悉

【法新社台北二十一日電】台灣在今天格林威治時間十四點三十二分和十四點四十八分兩次遭地震撼動，但是氣象人員仍在計算詳情中。

台北居民感覺到比第一次地震時間較長、強度較大的第二次地震，高聳的建築物發出聲響。

香港訂製萬噸輪 又一艘在滬下水

【新華社上海二十一日電】香港環球航運集團向上海江南造船廠訂購的第三艘三萬六千噸散裝貨輪「世勛」號，今天在這裏下水。

陳香梅電唁廖承志

因健康問題其妹代表赴京弔唁

【據新華社華盛頓二十日電】美國共和黨少數民族主席團主席陳香梅女士最近打電報給廖承志的夫人及其家屬，對廖承志的逝世表示沉痛哀悼。

唁電說：「請接受我對廖副委員長的逝世表示最深切的慰問，我不僅代表共和黨少數民族主席團，而且，作為我個人，我當然因失去了舅父而受到損失。」

唁電說，「他不僅作為一個官員，而且作為一個人而受到尊重，人們將深切地懷念他」。

陳香梅女士對新華社記者說，她本來計劃去北京參加廖承志的葬禮，但由於健康原因她不得不推遲行期，因而不能按時參加葬禮。她說，她的妹妹、香港商業界的陳香桃女士將代表她參加葬禮。

李先念人大閉幕式上講話（全文）

各位代表：

我們這次全國人民代表大會，是按照新憲法召開的第一次會議。會議的議程都很重要。經過認真周密的準備和全體代表的努力，會議開得很圓滿。它對於促進我國社會主義物質文明和精神文明的建設，對於加強社會主義民主和法制的建設，將發揮巨大的作用。和我們這次會議同時召開的全國政協六屆一次會議，也開得很好。讓我們熱烈祝賀這兩個會議的成功。

這次大會，選舉我擔任中華人民共和國主席，是人民對我的信任，我很感謝。我將盡自己的微薄力量，同各位代表一起，同全國各族人民一起，為把我國社會主義現代化事業推向前進而努力。

現在，我們國家的政治形勢和經濟形勢都很好。我們的路線和基本的方針政策是正確的。全國安定團結的政治局面日益鞏固。經濟建設和其他各項建設事業逐步走上了健康發展的軌道。全國人民熱愛祖國、熱愛社會主義、熱愛中國共產黨，生產、工作和學習的積極性越來越高。儘管我們面前還有許多困難，但是十年動亂所造成的最艱難的時期已經度過，國家繁榮昌盛、人民富裕幸福的道路已經打開。全國人民同心同德，奮發圖強，認真貫徹中國共產黨十二次全國代表大會和這次大會的精神，繼續朝着把我國建設成為現代化的、高度文明、高度民主的社會主義國家的宏偉目標前進。

堅持社會主義道路，堅持人民民主專政，堅持共產黨的領導，堅持馬克思列寧主義、毛澤東思想，這是我們立國的根本。如果把我們的國家比喻為一座雄偉的大廈，那麼這四項基本原則就是使這座大廈能夠巍然屹立的堅強支柱。堅持四項基本原則，十億人民的前進就有了正確的方向，團結就有了牢固的基礎，智慧和積極性就能夠日益充分地發揮出來，形成建設社會主義物質文明和精神文明的強大力量。一切單位、一切部門、一切個人，都要緊密結合實際情況，把四項基本原則和體現這些原則的各項法律、法令、方針、政策，創造性地深入地貫徹到自己的工作中去。

社會主義經濟建設是我們一切工作的中心。努力保持八十年代經濟的穩定增長，爭取實現九十年代新的經濟振興，關係到國家的前途命運，關係到人民的根本利益。我們一定要遵循中國共產黨十一屆三中全會以來確立的我國經濟建設的一系列正確方針，繼續發揚自力更生、艱苦奮鬥、勤儉建國、勤儉辦一切事業的精神，把各項經濟工作做得更好。在這同時，我們還要繼續抓緊進行機構改革和經濟體制改革，實現幹部隊伍的革命化、年輕化、知識化、專業化，努力建設社會主義精神文明，打擊經濟領域和其他領域內破壞社會主義的犯罪活動，把我們幹部隊伍的作風和全社會的風氣整頓好。這樣，我們的經濟建設和其他各項建設事業的勝利就有了最重要的保證。

我們的國家很大，情況很複雜，各地的發展很不平衡，進行社會主義現代化建設的任務是十分艱巨的。廣大人民希望我們盡最大努力把工作做好，力求避免可以避免的失誤。我們應當不辜負人民的期望。我們要把勇於改革、勇於創新的精神同嚴格的科學態度結合起來，深思熟慮，多謀善斷，盡可能把事情想得周到一些，辦得穩妥一些。當然，我們講穩妥，主要是努力做到在工作中不出大的問題，並不是說辦什麼事情都慢慢吞吞。看準了的事情，就要抓緊落實，盡快抓出實際成效來。我們各級政府的工作人員特別是領導幹部，一定要謙虛謹慎，戒驕戒躁，密切聯繫羣衆，全心全意為人民服務，嚴格遵紀守法，決不利用職權謀取私利，用自己的模範行動影響和團結羣衆前進。

我們在努力建設偉大祖國的時候，總是想着台灣的同胞，想着盡早結束中華民族陷於分裂的不幸局面。完成祖國的統一大業，是包括台灣同胞在內的全國各族人民的共同願望。我們要繼續按照全國人大常委會一九七九年元旦發表的《告台灣同胞書》和一九八一年九月宣佈的九條方針，為和平統一祖國而進行堅持不懈的努力。希望台灣同胞、港澳同胞和國外僑胞，為統一祖國貢獻自己的力量，也希望台灣當局以民族大義為重，同我們一起來譜寫新的歷史篇章。

中國人民是愛好和平的人民。保持一個和平的國際環境，是我國人民和全世界人民的共同要求。我們將始終不渝地貫徹執行獨立自主的外交政策，在和平共處五項原則的基礎上繼續發展同各國的關係，不斷擴大相互間的經濟合作、文化交流和人民友好往來。我們要繼續大力加強同第三世界各國的團結和合作。我們決心同全世界一切愛好和平的國家和人民一起，繼續為反對霸權主義，維護世界和平，爭取人類進步，作出自己的努力和貢獻。

各位代表！我們的人民，我們的黨，我們的政府，我們的軍隊，在長期的革命鬥爭和社會主義建設中，經歷了各種考驗，養成了堅韌不拔、百折不撓的精神，形成了偉大的凝聚力。我們要在中國共產黨的領導下，進一步加強黨、政府和人民的團結，加強工人、農民、知識分子的團結，加強中國共產黨和各民主黨派、各人民團體的團結，加強軍隊和人民、軍隊和地方的團結，加強全國各族人民包括台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞的團結。我和大家一樣堅信，只要我們萬衆一心，團結奮鬥，就一定能夠克服前進中的各種困難，勝利地達到振興中華的偉大目的。

【新華社北京二十一日電】

汕頭地區雨災嚴重

82萬畝農作物受害

塌屋七百　五人死亡　困人十萬

【中國新聞社廣州二十一日電】本月十六日至十九日，汕頭地區大多數縣市連降暴雨，局部地方降特大暴雨。

海豐縣紅草公社南雅水庫、陸豐縣金廂公社、潮陽縣下金溪水庫和村寮縣白沙水庫等處先後在一天內降雨達四百五十至六百四十毫米，致使江河水庫水位急劇上漲。據有關部門統計，至十九日，全區受害農作物達八十二萬畝，倒塌房屋七百多間，五人死亡，大小水利設施有九百處受破壞，潮陽縣境內練江堤圍決口三處，長達一百多米，使陳店、峡山、司馬浦、和平一帶變成一片汪洋，十多萬人受洪水包圍，民房浸水，交通中斷。

連日來，汕頭地區軍民全力以赴投入抗洪救災工作。駐汕海軍部隊前天出動了二十餘艘艇前往潮陽縣，搶救被洪水圍困的群衆。

滬青年愛聽輕音樂

音樂學院調查表明

對港台流行曲只喜愛健康的作品

【新華社上海二十一日電】當前，上海出現了一股引人注目的「音樂熱」。各種音樂會幾乎場場滿座，音樂書籍和雜誌的銷售量也大量增加。

上海音樂學院最近的一份調查材料表明，上海青年最喜歡的音樂類型是輕音樂，其次是通俗歌曲和嚴肅音樂。

對一度在上海流行的「港台流行歌曲」，有不到三分之一的青年說，目前仍然喜歡這些作品，但表示只喜愛其中「較優美健康的」，「情緒健康的」。

這次調查是在工人、農民、店員、科研人員、機關幹部、大中學生和待業青年中進行的，這些人表示每天飯前、飯後、睡覺前，以及節假日，都是他們欣賞音樂的時刻。

參加調查的八百名青年有百分之九十以上表示最喜歡十九世紀約翰·斯特勞斯的著名圓舞曲《藍色的多瑙河》。

黃植誠說路子走對了

在京會中外記者駁「賭博」之說

北京通訊

新華社記者　姚遠添

正在北京出席全國政協六屆一次會議的人民解放軍空軍某航校副校長黃植誠今天在這裏會見中外記者時，詳細地介紹了他的生活和工作情況。

黃植誠是一九八一年八月從台灣駕機起義回歸祖國大陸的。

當記者問他回到大陸後印象最深的是什麼時，黃植誠說：「台灣關於大陸的種種宣傳是不真實的。台灣否定大陸的成就也是不應該的。大陸的社會風氣健康，人民有理想，精神上不空虛，使我感到作為一個中國人很驕傲。台灣雖然在教育設施和經濟管理方面有長處，但是在經濟上和軍事上依靠別人，外交上也很孤立，在那裏做一個中國人感到挺不起腰桿，而在大陸，人們對未來都充滿了信心。」

當被問到兩年來中國大陸有哪些變化時，黃植誠說：「變化很明顯，人們的精神面貌和穿着起了很大變化。市場商品豐富，人民生活水平有提高，政局穩定，人民團結，國家重視知識分子，尊重科學技術，注意團結各民主黨派和海外僑胞，外交工作也發展了。祖國的前途光明，我充滿了信心。」

就軍隊改革提意見

黃植誠說：「我目前在航校任副校長，主要負責航空理論研究和地面技術教育工作。我非常喜歡這個工作，每天工作八小時。我正在學習領導藝術和組織工作的本領。我在大陸享有充分的自由。因受台灣宣傳的影響，我剛到大陸時生怕沒有自由，以至於處處小心。現在看來，大陸已經不是『文革』期間的情況了，人們可以自由地發表意見。作為政協委員，我可以對政府的工作提出建議、意見和批評。我將要對軍隊的改革和加[illegible]服教育，也要[illegible]

他說：「我已經有[illegible]只有二十三歲，原是民航[illegible]作人員，現在北京的一所大[illegible]我回大陸後，每月工資一直是一百八十六元，已經夠我用的了。」

盼報界將近況傳母親

有記者問他是否還想念台灣，黃植誠說：「台灣吃的東西和醫療條件比較好，但是我回大陸後生活也過得很舒服。我愛聽音樂、看電影。」他說，他還買了一支獵槍，又買了一輛西德造的「奔馳」（即「平治」）小汽車。一到節假日，他常開車去郊外山區打獵。打到的獵物有時自己燒來吃，有時和同事們共享。他這次從航校到北京出席政協會議就是他自己開「奔馳」車來的。在京期間，他曾開車帶着妻子遊覽了長城。黃植誠說：「我的日子過得很愉快。」他希望通過報界，把他在大陸的情況告訴他在台灣的母親。

記者問黃植誠今後有什麼打算時，黃植誠說：「我打算學點哲學，進修英文，要為航校教育的正規化和提高學員的素質作出一些貢獻。」

有一個記者說：「台灣有人批評你，說你回大陸是賭博。」黃植誠置之一笑說：「我相信自己走的路子是對的。他們並不了解大陸的真實情況。我在台灣時感到哀愁，而在大陸看到了前途。我希望我在台灣的朋友和同學有機會能回來看看。當然，我並不是說大陸什麼都好，台灣什麼都不好。但是，大陸的社會風氣很健康，人民的生活充實。祖國統一以後，大陸和台灣可以相輔相成，促進祖國的繁榮。」

【新華社北京二十一日電】

第一張

蘇美倘將核武器裁減五成 中國也願承擔相應核裁軍

英王儲訪問加拿大

查爾斯王子與戴安娜太子妃六月二十日抵達渥太華，展開對加拿大首都二天訪問。圖為王子檢閱儀仗隊。（加拿大合衆社）

彭真講話全文

各位代表：

我完全同意剛才李先念主席的講話。

我們的大會，按照憲法的規定選舉和決定了新的一屆國家領導人員，審議了趙紫陽總理的政府工作報告，審查了國民經濟和社會發展計劃、國家決算。會議開得生動活潑，代表們暢所欲言，肯定了過去五年我們在各方面的工作中所取得的巨大成就，提出了許多好的建議，並對工作中的缺點和不足之處提出了中肯的批評。會議在各方面取得了圓滿的成功，大家選舉我擔任全國人大常委會委員長，我對大會和人民給予我的信任表示衷心的感謝。我一定要努力不辜負各位和全國人民的信任和委託，一定和大家一道，為貫徹執行中國共產黨第十二次全國代表大會決議和這次大會的各項決議，為努力維護憲法在各方面的貫徹執行，為社會主義四個現代化的實現而奮鬥。現在，我就代表們在討論中所關心的幾個問題，談一些意見。

（一）動員一切力量，從各方面保證憲法的實施

新憲法的頒布和實施，受到全國各族人民的熱烈擁護。在這次會議上，代表們提出，上屆全國人民代表大會去年制定了一部好憲法，今後是要切實保證憲法在國家政治生活和社會生活的各個方面貫徹執行。這也是廣大人民群眾普遍關心的。

憲法的許多規定，主要依靠國家機關來貫徹執行。一切國家機關，包括權力機關、行政機關、審判機關和檢察機關，以及一切企業、事業組織，首先要自己模範地自覺地遵守憲法，同時要按照各自的職責，同各種違反憲法、危害社會主義制度和侵犯公民權利的行為，進行堅決的鬥爭。一切國家工作人員，特別是各級領導幹部，必須認真學習憲法，熟悉憲法的原則和規定，牢固地樹立起社會主義法制的觀念，在各項工作中嚴格遵守憲法和有關法律的規定，養成依法辦事的習慣。但是，現在在國家工作人員中確有一部分人對依照憲法加強民主與法制建設的重要性仍然認識不足。在一些方面和一些地方依然存在着漫不經心地對待憲法和法律，不依法辦事甚至知法犯法、執法犯法的現象。這是必須切實糾正的。凡是藐視憲法和法律，違反憲法和法律的，不管是什麼機關，不管是什麼幹部，都要嚴肅地批評和糾正，直至給以必要的法律制裁。

憲法賦予全國人大和它的常委會以監督憲法實施的職權。全國人大和它的常委會要認真地依法履行這個職責，糾正和追究重大的違憲行為。地方各級人民代表大會應當按照憲法的規定，切實地保證憲法和法律在本行政區域內的遵守和執行。

保證憲法的實施，從根本上說，要依靠人民群眾的力量。毛澤東同志說過：「馬克思列寧主義的基本原則，就是要使群眾認識自己的利益，並且團結起來，為自己的利益而奮鬥。」我們的憲法是經過全民討論，集中了廣大群眾的意見制定出來的。它是維護人民管理國家的權力和其他各項公民權利，並且制裁極少數破壞社會主義的敵對分子的有力武器。它代表十億人民的根本利益和長遠利益，同時也保護每個公民正當的個人利益和當前利益。十億人民充分認識實施憲法同他們的根本利益和切身利益的關係，就會自覺地為維護憲法尊嚴、保證憲法實施而奮鬥。

工會、婦聯、共青團等社會團體，居民委員會、村民委員會等基層群眾性自治組織，都要動員群眾學習、掌握和維護憲法，並且捍衛自己所聯繫的群眾的合法權利，同侵犯公民權利和其他違憲的行為進行有效的鬥爭。報紙、刊物、廣播、電視等新聞與輿論機關，在宣傳憲法，動員人民群眾遵守和維護憲法，揭露和批判各種違法行為等方面，要充分發揮自己的作用。

共產黨領導人民制定憲法和法律，也領導人民執行憲法和法律。黨員必須以身作則，成為奉公守法的模範。在中國共產黨的領導下，全體人民動員起來，一切國家機關和社會組織行動起來，憲法一定能夠在國家生活和社會生活的一切方面貫徹執行。

（二）按照憲法的規定加強社會主義民主和法制建設

代表們提出，要按照憲法的規定，進一步健全人民代表大會制度，加強各級人民代表大會的工作，加強社會主義民主和法制建設，並且在這方面提出許多很好的建議。

人民代表大會制度是我國的根本政治制度。人民通過由自己選舉產生的全國人民代表大會和地方各級人民代表大會行使國家權力，充分體現了民主集中制的原則。各級人民代表大會本着對人民負責的精神，行使憲法所賦予它們的職權，討論決定全國和地方的大事，在國家生活中起着重要作用。

依據憲法，本屆全國人大常委會將行使比上屆更多的職權。本屆全國人大還設立了六個專門委員會，有些已經開始工作。這些專門委員會將成為全國人大和它的常委會的得力助手。提交全國人大或它的常委會審議的各項議案會涉及社會主義現代化建設的許多重大而又複雜的問題。專門委員會的主要職責就是為解決這些問題進行周密的調查，充分聽取各方面的意見，仔細比較各種可供選擇的方案，進行客觀全面深入的研究，以幫助全國人大或它的常委會作出正確的決定。

為了健全社會主義法制，全國人大和它的常委會要加強立法工作。除憲法外，上屆人大和它的常委會還通過了一批重要的法律，包括刑法、刑事訴訟法、民事訴訟法（試行）和關於國家機構的幾個組織法等基本法律。憲法和這些基本法律是我國法制建設的基礎。但是，還有一些重要的迫切需要的法律有待制定，立法任務還很繁重。由於各項改革正在展開，許多工作還處在試驗和積累經驗的過程中，法律的制定只能隨着實踐經驗的成熟逐步走向完備，不能匆忙，不能草率從事。也不能主觀地片面地貪多求全，並且要防止過於繁瑣，以致難於通行，也難於為幹部、群眾熟悉、掌握。我們要根據實際的需要和可能，有計劃有步驟地進行立法工作，做到既積極又慎重，以保持法律的嚴肅性和穩定性。

縣級以上地方各級人大和它的常委會，要適應社會主義現代化建設新形勢的需要，依照憲法規定，積極主動地進行工作。在我們這樣一個地廣人多、經濟文化發展很不平衡的多民族國家建設社會主義，必須十分注意在中央統一領導下，適當擴大地方的權力，發揮中央和地方兩個方面的積極性，使地方能夠按照憲法、法律規定的原則，因地制宜地發揮他們的主動性、創造性，機動靈活地辦理各項事情。

在廣大農村，要按照憲法的規定，有準備有步驟地實行政社分開，召開鄉人民代表大會，選舉鄉政府。這項改革要有利於加強農村基層政權組織和鄉政權，發展農村經濟，活躍農村基層民主生活。鄉的區劃大小，以便於幹部能上能下、接受群眾監督、發揚民主、改進工作為原則，各地方可以根據實際情況，經過調查研究，實事求是地來確定。

在城鄉按居民居住地區設立的居民委員會、村民委員會，是具有中國特色的基層群眾性自治組織。它們作為人民群眾自我教育、自我管理、自我服務的組織，辦理公共事務和公益事業，調解民間糾紛，協助維護社會治安。這些工作中有許多由它們來做比由政權機關來做更適當、更有效。我們要認真總結、推廣這種群眾性自治組織的經驗，充分發揮它們的作用。

社會主義民主是歷史上最高類型的民主。在我國，廣大人民當家作主的社會主義民主，在粉碎「四人幫」以後，已經恢復和有了發展。但是，我國的經濟文化還比較落後，妨礙民主生活的因素還不少。發展社會主義民主，健全社會主義法制，還是長期的艱巨的任務。我們要在憲法的基礎上，堅持不懈地沿着使社會主義民主制度化、法律化的道路前進。我們一定能夠在發展社會主義經濟和文化的同時，逐步實現高度的社會主義民主。

（三）工人、農民、知識分子團結起來，集中力量進行社會主義現代化建設

憲法規定，「今後國家的根本任務是集中力量進行社會主義現代化建設」，「逐步實現工業、農業、國防和科學技術的現代化，把我國建設成為高度文明、高度民主的社會主義國家」。在社會主義現代化建設中，經濟建設是中心。必須逐步實現四個現代化，我們的社會主義社會的物質基礎才能更加雄厚，人民民主專政才能進一步鞏固，人民的物質和文化生活水平才能顯著提高，國防力量才能大為增強。

智力開發對於社會主義現代化建設具有十分重大的意義。憲法對發展教育事業、科學技術和文化事業，作了明確規定。趙紫陽總理在政府工作報告中，把以發展教育和科學技術為重點的文化建設放在重要的地位。這次會上，許多代表根據同樣精神，對發展教育事業中的經費、師資、普及初等義務教育、提高教育質量和加強教育立法等問題，提出了很好的建議。國家根據憲法的規定，要大力發展教育事業，既要繼續發展和辦好高等教育，又要特別重視逐步實現普及初等義務教育，發展中等教育。但是，單靠國家力量是不夠的。必須發動各種社會力量，依靠廣大群眾，舉辦教育事業。在農村，隨着農業生產的不斷發展和農民生活水平的日益提高，廣大農民對於文化科學技術的需要越來越感到迫切，舉辦教育的積極性和能力也會越來越高。我們要把各方面的力量組織起來，注意發揮廣大知識分子和知識青年的作用，盡快提高全民族的文化科學技術水平，以適應社會主義現代化建設的需要。

社會主義現代化建設是全國各族人民的根本利益所在，也必須依靠全體人民的努力。我們要繼續解放思想，實事求是，研究新情況，解決新問題，進一步清理「左」的錯誤思想的影響。同時，要提倡用自我教育的方法來克服人民內部一部分人的損人利己、損公肥私的思想，要反對資產階級自由化傾向，要同破壞社會主義的各種經濟犯罪和其他犯罪活動進行堅決的鬥爭。全國人民都需要把思想正確地統一到社會主義建設的根本任務上來，堅持四項基本原則，進一步發揚自力更生，艱苦奮鬥的精神，在各自的崗位上為現代化建設事業作出自己的貢獻。

工人、農民、知識分子這三部分勞動者，是我們社會主義社會的三支基本的社會力量。憲法指出：「社會主義的建設事業必須依靠工人、農民和知識分子，團結一切可以團結的力量。」現代化生產的發展，現代文明的創造，離不開工人的勞動，離不開農民的勞動，離不開知識分子的勞動。在剝削制度下，剝削者和勞動者的對立，也反映在腦力勞動和體力勞動之間。社會主義制度消滅了剝削階級，勞動者成為國家和社會的主人，工人、農民、知識分子之間的團結一致具備了充分的政治、經濟和社會的前提。我們要百倍地加強工人、農民、知識分子這三支基本力量的團結，加強全國各族人民的團結，反對任何不利於團結的言論和行為。

正如許多代表在討論中所提出的，要繼續克服輕視科學文化知識和輕視知識分子的錯誤傾向。進行現代化建設，必須有現代的自然科學、社會科學和其他各種文化知識。知識分子是社會主義現代化建設所絕對必需的，他們又是向廣大人民群眾傳播科學文化知識的橋樑。重視知識分子，就是重視科學文化知識。

我們重視知識分子，決不是說可以輕視工農兵和其他勞動人民及他們的作用。我們只是要求糾正那種輕視知識分子的錯誤，以利於進一步加強工人、農民、知識分子的團結。廣大工人、農民和工農幹部具有生產實踐和實際工作的豐富經驗和知識，那都是很可貴的。實踐出真知，知識分子應當重視一切實踐經驗，包括工人農民的實踐經驗，虛心地積極地向工農學習，努力做到理論與實踐相結合。在為人民服務、為社會主義服務的實踐中，加強同工人農民的團結和合作。同時，工農勞動者應當虛心地積極地向知識分子學習，提高自己的文化科學技術水平，逐步縮小體力勞動和腦力勞動的差距。

社會主義現代化建設事業是嶄新的艱巨的事業。無論幹部、工人、農民還是知識分子，都有加強學習的任務，都有在改造客觀世界的過程中同時改造自己的主觀世界的任務，都需要不斷克服各自的弱點和缺點，克服他們中某些人的極端個人主義思想和其他錯誤思想。要在廣大人民群眾中進行社會主義的教育，特別是國家幹部和知識分子都應該學習辯證唯物主義和歷史唯物主義，使科學的世界觀成為統一全體人民的思想基礎，自覺地走歷史必然之路——社會主義道路。

全國工人、農民、知識分子，互相尊重，互相學習，互相結合，團結起來，為實現四個現代化，把我國建設成為高度文明、高度民主的社會主義國家而奮鬥。我們的事業一定會取得偉大的勝利。

【新華社北京二十一日電】

蘇美倘將核武器裁減五成 中國也願承擔相應核裁軍

齊懷遠說兩超級國率先核裁軍是根本原則

【中國新聞社北京二十一日電】中國外交部發言人、新聞司司長齊懷遠今天重申，如果兩個超級核大國率先停止試驗，改進和生產核武器，並把它們的一切類型的核武器及其運載工具減少百分之五十，那麼中國政府願意通過談判與所有核國家一起承擔相應的核裁軍的義務。

這是在今天新聞發布會上，齊懷遠評論蘇聯關於凍結核武器的建議時說這番話的。

齊懷遠說，停止核軍備競賽，防止核戰爭，實現核裁軍，是當前國際上普遍關心的問題。多年來，廣大中小國家和國際輿論正確地指出，在防止核戰爭和進行核裁軍方面，擁有最大核武庫的兩個超級大國負有特殊責任。

齊懷遠指出，中國一貫認為，兩個擁有最大核武庫的國家率先進行核裁軍是裁軍的一個根本原則。也就是說，這兩個超級核大國不僅要率先凍結，而且還應該率先大幅度削減核武器。蘇聯的建議避而不提兩個超級大國率先裁減核武器的義務，是不合理的。

齊懷遠還說，中國早在一九六四年就單方面承擔了不首先使用核武器和對無核國家不使用核武器的義務。

瑞首相倡全球行「新政」 助人類擺脫經濟桎梏

主張工業國以國民總產值〇點七用作援助 要求停止軍備競賽 全球人民應團結一致

【美聯社貝爾格萊德二十一日電】瑞典首相帕爾梅星期二提倡實行全球「新政」，以協助人類擺脫「世界經濟的暗淡景象」。

他在此間進行了兩個多星期的聯合國貿易和發展會議上講話時，提出了這項呼籲。

帕爾梅說，世界經濟近月一直呈現出復甦的跡象——「在世界經濟暗淡景象中初現的一線光芒」——但是他警告說，過多依賴顯示回升在進行中的「閃爍不定的跡象」，將非明智之舉。

他說，「微弱的改善」必須得到「充分均衡和諧調的經濟政策」的支持。「我們現在需要的是世界規模的「新政」，以便確保目前回升的趨勢取得動力，導向持久的增長」。

他接着列舉持久經濟復甦路途上的幾項障礙，說「沒有一國政府能靠自己來推行擴張性經濟政策」。

一項障礙是第三世界國家的債台高築。他堅決主張，這些國家「需要取得新的信貸」。

帕爾梅說，一切工業國家都應履行下列責任，即把它們國民生產總值的百分之〇‧七用作發展援助，從而使援助的數額「增多一倍以上」。

他接着說，世界銀行和國際貨幣基金組織「必須使其增加財源」。

他說，對復甦的另一項威脅是，「不均衡地交織在一起的諸多財政、金融政策」。他認定這導致了「高利率，進而使得匯率格局變得不正常」。

帕爾梅還提倡外匯市場要具較大穩定性，並提醒要防止「保護主義的迅速蔓延」。在他的講話中，這位瑞典社會黨首相提出了充滿激情的限制武器的呼籲，說世界「在軍備上的開支約二十倍於其所提供的發展援助的總金額」。「每分鐘便有一百三十多萬美元投入軍事用途。在那分鐘期間，便有三十名兒童死亡——許多是死於饑餓和營養不良。」「世界上一切民族都應團結一致，呼籲大國終止武器競賽。」

蘇諜偷取電腦情報 日首次下令逐出境

他是蘇聯大使館一等秘書文諾格拉多夫

【合眾國際社東京二十一日電】政府官員星期二說，一位蘇聯外交官陰謀向一個電腦行政人員買入敏感的尖端技術情報，而被逐出日本。

這是自第二次世界大戰以來，日本第一次因間諜活動而驅逐外國人。

外務省發言人證實，這名被控偷取尖端技術間諜的是蘇聯大使館一等秘書文諾格拉多夫。他在一九八〇年八月被派往日本。

發言人說，蘇聯代辦上星期五被召到外務省，被告知這項驅逐令。文諾格拉多夫在宣佈為「不受歡迎的人」後，星期天與他的妻子和四歲兒子乘飛機離開日本。

這位官員說，操流利日語的文諾格拉多夫，因為從事「與自己身份不相稱的活動」，被勒令在四十八小時內離境。

日本警視廳在另外一份聲明中說，文諾格拉多夫與一九八二年一月離開日本的一名克格勃特務嫌疑分子、四十二歲的卡可寧攜手合作，陰謀向東京附近神奈川的一家日本電腦公司搜集機密情報。

胡耀邦將訪日本 時間問題正協商

【中國新聞社北京二十一日電】日本首相中曾根六月十四日說，胡耀邦總書記將於秋季訪問日本。中國外交部新聞發言人齊懷遠今天就此事回答中外記者說，中日雙方都希望實現胡總書記訪日，有關時間問題，雙方正在協商中。

美國反核示威者遭拘捕

國際裁軍的抗議者，星期一在美國康涅狄格州格羅頓的通用動力公司電船部門外舉行示威，力圖阻塞大廈進口大門，約有一百名抗議者被警察拘捕。圖為警察從地上拉起一名抗議者。（美聯社）

英王儲訪問加拿大

查爾斯王子與戴安娜太子妃六月二十日抵達渥太華，展開對加拿大首都二天訪問。圖為王子檢閱儀仗隊。（加拿大合眾社）

日北部有七級地震 引起海嘯漁船翻沉

火車服務中斷但未有造成嚴重傷亡

【合眾國際社東京二十一日電】繼不到一個月前日本北部發生一次百多人罹難的大地震後，星期二該區又發生六‧九級地震，引起海嘯，但沒有造成嚴重損失或傷亡。

這次稱作五月二十六日大地震餘震的地震，約於下午三時三十六分發生，持續約三十秒，震動建築物，居民慌忙逃到街上。

地震局職員說，東京以北約五百八十公里處沿岸城市青森災情最嚴重，整個北海道及本州北部亦感到地震。

這次震央在本州北端西面約二百公里的地底，引發輕級海嘯，影響沿岸廣泛地區，一艘漁船被巨浪翻沉，另外兩艘被大浪擊毀，但沒有傷亡報告。

地方官員說，有關方面向北海道整個沿岸區及本州西岸地區發出海嘯警告後，漁船駛往別處，沿岸居民開始疏散。

地震中斷了火車服務，震倒若干電燈桿，但沒有其他嚴重損失報告。

【合眾國際社東京二十一日電】日本南部星期二暴雨成災，引發山泥傾瀉及決堤事件，沿海岸地區二千五百多家房舍受淹。

警方說，山泥傾瀉中一人死亡，九州南部路軌亦遭山泥淹埋，一列客車出軌。

該區共錄得雨量超過三百六十四毫米。

美經濟急升

第二季增長六點六

【美聯社華盛頓二十一日電】星期二美國政府數字顯示，在現時仍未結束的第二季度中，正從長時間衰退中恢復的美國經濟，得到百分之六‧六的年度增長。

商務部提高對通貨膨脹調整後國民生產總值——即實際國民生產總值——的「估計」顯示，那是自一九八一年第一季度（增長率百分之七‧九）以來，美國商業最迅猛的發展。

商務部部長鮑德里奇說，他預料「今夏經濟增長更加迅速」。

新報告的估計比第一季度數字稍有提高，一個月前估計經濟增長率為百分之二‧五，現在是百分之二‧六。

在日外國留學生 准兼職幫補生活

每周不超過廿小時即可

【路透社東京二十一日電】日本法務省今天說，在日本的外國留學生，主要是亞洲國家的學生，將允許他們兼職，以便幫助他們應付高漲的生活費用。

有關官員說，下月初將修改條例，允許外國學生每周工作不超過二十小時。

正在日本留學的外國學生一共有八千八百二十八名，其中六千九百九十七名來自亞洲國家。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十一日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計；括弧內為星期一收市價）：

倫敦：四一三‧五〇（四一八‧五〇）
巴黎：四一七‧一三（四一四‧一一）
法蘭克福：四一六‧〇〇（四一一‧五二）
蘇黎世：四一四‧五〇（四一六‧〇〇）
香港：四二一‧一五（四一四‧一一）

泰報斥阮基石出言惑眾

所謂柬埔寨問題唯有通過中越談判才能解決的說法純屬錯誤。有人誤以為越侵柬是為了對付「中國威脅」。其實，稍有國際常識的人，都不會輕信阮基石的謊言。

【新華社曼谷二十一日電】泰國《星暹日報》十九日發表評論說，所謂唯有通過中國與越南之間的談判才能解決柬埔寨問題的說法，純屬一種錯誤的觀點，存有偏見，並且在不知不覺中被阮基石的謊言所迷惑。

越南外長阮基石六月九日在曼谷舉行的記者招待會上說：「柬埔寨問題基本上是中國和越南之間的問題。」

《星暹日報》的評論說，有人誤以為越南侵略柬埔寨的軍事暴行是為了對付「中國威脅」印支國家。其實，稍有國際常識的人，都不會輕信阮基石的謊言。

評論認為，越軍侵柬將近五年，聯合國大會和關於柬埔寨問題的國際會議所通過的要求越南從柬撤軍的協議和宣言，是正確而有效的解決柬埔寨問題的辦法。東盟國家應該堅持這一立場。

《民族評論報》二十日發表社論說，「實際上，泰國根本沒有必要敦促中國人和越南人對話，因為中國和越南在各自的首都均設有外交代表機構。」

評論說，越南一直以「中國威脅」作為竊佔柬埔寨的借口，這是毫無道理的。因為，第一，要不是越南一九七八年底入侵柬埔寨，中國是不會做任何對越南不友好的事情的；第二，中國採取的是堅決不妥協的態度，因為越南不同意接受聯合國和國際會議關於柬埔寨問題的任何決議。評論說，只要越南堅持佔領柬埔寨，調解成功的希望甚微。

但是，有的泰國報紙認為泰國出來調停「中越矛盾」的做法值得一試。

《中原日報》十九日發表評論說：「如果中國重申其不干涉立場，而越軍卻仍賴在柬埔寨不走，這（指泰國的調停）將更好地向全世界暴露出河內的侵略野心。」《沙炎叻報》（晚報）十八日的社論則認為，泰國的這一做法是為了鞏固民主柬埔寨聯合政府三方的聯合。

教皇大講「團結」 波蘭人欣喜若狂

群眾又與警察發生衝突 瓦文薩明天將會晤教皇

【合眾國際社波蘭・弗羅茨瓦夫二十一日電】星期二，在地下抵抗運動的據點，教皇保祿二世把「我的團結」帶給了一百多萬欣喜若狂的波蘭人。在他講道結束後，警方同示威群眾發生了衝突。

這位心情沉重的教皇面對一面巨大的團結橫幅說，「我帶來了我的團結和教會的團結」，給你們全體。

教皇從準備好的講稿中刪除了向波蘭國家提出的警告：國家之存亡繫於互相信賴。但是，在支持地下運動的據點、弗羅茨瓦夫邊緣的跑道上，數十面這個被禁工會的橫幅標誌突出在聽他講道的廣大群眾之間。

彌撒後不久，在遠離該處的地方，約一百名高呼「他們今天不能打我們」的示威群眾，遭衝來的防暴警察驅散。

【美聯社華沙二十一日電】波蘭團結工會領袖瓦文薩的發言人星期四說，瓦文薩已獲准三天假期，以便他星期四在克拉科夫會見教皇若望‧保祿二世。

英發生空前巨劫案 失珠寶近千萬美元

五槍手行事迅速僅需時六分鐘

【美聯社倫敦二十一日電】蘇格蘭場特別劫案緝捕小組星期二追捕五名槍手。他們劫去倫敦熱鬧的五月花地區一間珠寶店價值六百萬英鎊（九百二十四萬美元）的珠寶。

星期一邦德珠寶店的六分鐘劫案，相信是英國歷史上一次被劫走最多寶石的案件。

蘇格蘭場說，被劫走的珠寶包括古代鑽石、紅寶石、綠寶石和其他名貴寶石，其中很多是鑲成王冠、項鍊和戒指。它們一度是印度王孫公子的飾物。

警方說，這個打劫集團的四名匪徒戴着猴子面具，在他們一個身穿細條子衣服的同黨走入珠寶店的電子自動門，扮成闊綽顧客後衝入珠寶店。

警方說，他們用槍把印度籍的東主賈弗里和五名亞洲籍店員（其中兩人是婦女），趕到珠寶店後面的保險庫前。

店員被鎖在一個後房裏，匪徒的頭目就用槍指着賈弗里的頭說：「打開保險庫，不然我就敲碎你的腦袋。」

在他打開保險庫的機關後，匪徒們搶走了一盤盤珠寶，把他們不要的珠寶撒落地上。他們後來切斷電話線和警鐘的線路，逃到馬路上。

港穗有關部門已原則同意 直通火車年底增第三班
擬每日下午由穗開港翌晨返穗
港段鐵路最後一段高壓電纜廿七日通電

【本報訊】將於本年底通車的第三班港穗直通火車，設想中的班次是每日下午從廣州開出，傍晚抵達九龍，在九龍站停留一晚後，翌日清晨開返廣州。

鐵路公司和廣州鐵路局將於短期內舉行特別會議，研究第三班港穗直通火車通車的具體問題。下周初在本港舉行的港穗直通車會議，將不會討論第三班直通火車的事宜。

據悉，設想中的第三班直通車將仍然由廣州鐵路局派車行走，每日下午從廣州開出，在九龍站停留一晚後，翌日清晨接載乘客開返廣州。

目前兩班直通火車都於上午從廣州開出，隨於下午從九龍開往廣州。

香港和廣州有關部門，已經原則上同意在本年底增加第三班直通火車。

第三班港穗直通火車的具體開行時間，仍有待兩地鐵路部門研究後最後確定。有關部門估計，按照上述開行班次的設想，可以更加方便旅客，在兩地的鐵路運輸方面，也能得以配合。服務，有關的出入境檢查和海關等配合設施，也已經具備。

【本報訊】港段鐵路最後一段架空電纜，將於二十七日零時起通電。任何人士皆不應過於接近架空電纜或干擾電氣設備，以免發生危險。

通電範圍將由舊大埔墟車站以北開始，至羅湖車站以北，包括大埔頭和水圍一帶至羅湖車站。整段鐵路的架空電纜將由下星期一起通上二萬五千伏特電壓，現已全部用柵欄分隔。

居民如需橫過路軌，切忌破壞柵欄走捷徑，必須使用行人天橋或行人隧道。

是次通電是為了配合於七月十六日的最後一期，即大埔與羅湖間的電氣化服務鋪路。六月下旬，這段路軌將進行試車。

家禽育肥合成賀爾蒙 將被禁止出售及輸入
下月十九日起如被發現屬違法
漁農處開辦新養鷄法課程希望鷄農參加

【本報訊】藥劑業及毒藥管理局已同意禁用家禽飼養業作肥育用途的合成賀爾蒙。管理局決定，由七月十九日開始，售賣及將該種藥物輸入將屬違法。

另方面，漁農處為協助本地家禽業適應上述轉變，將舉辦課程，希望採用新養鷄法的農民參加。新方法包括飼養供燒烤用的配種鷄與及集中飼養母鷄。該處提供的技術諮詢服務亦將會加強。若果能夠適當使用這些新方法，家禽業將可提高生產量而不致危害公衆衛生。

管理局決定，供飼養家禽用途而含有賀爾蒙 Stilbene Derivatives 的藥物，應該立刻取消註冊。

港府發言人表示，由七月十九日開始實施禁用措施，是讓受到影響的人士在法定二十八日內可以對管理局的決定提出反對。

當局會將管理局的決定發信通知持有有關註冊藥物的人士。Stilbene Derivatives 是合成物質，海外研究顯示這些藥物與癌症有關連。

撤銷註冊的賀爾蒙，包括本港飼養家禽業廣泛採用的 Hexoestrol，飼養家禽人士以前曾採用的雌激素 Stilboestrol，以及根據藥劑及毒藥規例註冊但未為採用的 Triphenyl Ethylene Bromide。

港府發言人說，當局將禁制令擴展至包括所有作飼養家禽用途的 Stilbene 的原因，是防止入口商及飼養者在 Hexoestrol 禁制後轉用其他合成賀爾蒙。

經濟事務司翟克誠在六月八日立法局上宣佈將會向藥劑業及毒藥管理局申請撤銷 Hexoestrol 的註冊。

根據藥劑及毒藥規例撤銷該類藥物的註冊是港府採取的兩項措施其中之一，以保障居民健康，避免他們食用含有 Hexoestrol 或其他這類賀爾蒙的家禽肉類。

發言人又說，當局亦採取行動修訂公衆衛生及市政事務條例的食物內有害物質規例附表，以禁止入口、分銷及售賣含有可發現的 Stilbene 合成賀爾蒙的食用肉類。

他指出，這可使管制從准許使用這些賀爾蒙的國家輸入家禽的問題有效地獲得解決。他表示希望修訂規例在撤銷註冊生效後不久可予實施。

兩死五傷縱火慘劇 警方昨捕兩護衛員
疑為聲浪問題引起爭執種禍根

【本報訊】警方昨日在葵涌貨櫃碼頭一間貨運公司拘捕兩名護衛員，懷疑與昨日凌晨葵芳邨一單位門口縱火釀成兩死五傷案有關，稍後會被落案控以有關罪名。

被捕兩人姓譚（二十八歲）及姓陳（十九歲），任職護衛公司。前者住葵芳邨第九座二〇九室，與死傷者杜家是鄰居。後者住葵盛邨。警方於昨日上午十時四十五分和下午四時三十分，在貨櫃碼頭海陸聯運公司將他們拘捕。該案已列為縱火及兇殺案處理。

警方調查後，初步相信有人因晚間聲浪問題，於是與另一同伴密謀後，趁夜深人靜之際，用罐油淋在杜家門口，放火燒屋，企圖報復洩憤。

消息透露，譚的雙親已去世，現與一姊兩弟同住。鄰居對他之印象是脾氣暴躁，動輒喊打喊殺。據悉，杜家過去因鄰居開唱機聲浪過大影響他人，曾勸諭對方將聲浪減低，以致引起對方不滿，種下禍根。

杜家共七口，被人縱火燒死的一雙小兄弟，是十三歲杜柏樑及十一歲杜柏偉。傷者五人，除杜妻黃育春在醫院留醫，戶主杜志明（四十八歲）及大女杜倩萍（十六歲）、二女杜倩媚（十五歲）及杜母徐巧婦（七十八歲）暫住葵盛邨親友家中。

杜家對面被火波及的二一〇室鄰家，由屋邨辦事處人員安排，暫住邨內第二座三三八室。

縱火現場是二一一室，面積約二百呎。起火時，戶主夫婦睡在唯一的房間內，四名子女與祖母睡在廳中。由於天氣悶熱，戶主晚上只鎖上鐵閘，不關木門。

凌晨二時三十分，戶主忽聽到焚燒的聲響，起床查看，見門外已火光熊熊，地上有液體正流入屋，並聞到一陣電油味。

戶主喚醒睡在廳內的母親及兩女，當時大門與走廊已被烈火濃煙封閉。戶主先將母親、妻子及兩女從窗口經露台爬落二樓的一一二室逃生，再登樓由露台入屋搶救兩名兒子時，已見室內陷於火海，惟有含淚放棄及報警。

消防人員到場將火救熄後，發現杜柏樑及杜柏偉已被燒死在床。警方與消防事務署已聯合成立專案小組。

葵芳邨縱火兇殺案的杜家四名子女
後排兩女兒受傷，前排兩兒子慘死。

汪道涵昨訪尤德
雙方曾談及滬港經濟合作等問題

【本報訊】上海市市長汪道涵昨日下午前往港督府拜訪港督尤德。他們曾就有關上海與香港之間的經濟合作等問題，進行了四十五分鐘會談。

汪道涵於下午二時半抵達港督府。除港督尤德外，參加會談的還有港府政治顧問麥若彬、副政治顧問馬德克等。據了解，汪道涵昨日往港督府，屬於禮貌性拜訪。雙方曾廣泛地就內地加強在港投資等項目進行討論。

汪道涵一行十一人於本月十九日傍晚從馬尼拉抵達香港。他們一行於昨日上午往訪中國銀行，下午前往港督府，稍後並乘船遊覽海港。

汪道涵一行將於今日上午離港返滬。

深圳大學今秋開學
新校址與元朗隔海相望
招收內地及港澳台灣華僑學生 首年主修英語以實現英語教學

【本報訊】為適應深圳經濟特區發展的需要，經國務院和廣東省人民政府批准，深圳大學於今年興建並開始招收工業經濟管理、商業經濟管理、金融、英語、法律、建築學六個專業的二百一十名學生。

深圳大學是一所多科性的新型綜合性大學，設有四、五年學制的本科，也有二、三年學制的專科，還有一年、半年制的短訓班、進修班和培訓班。攻讀五年學制的本科生，第一年主修英語，為以後逐步用英語授課打下基礎。

今年是招生的第一學年，因是過渡性的，被取錄的學生在第一學期暫不收學費，以後則酌收少量學費。外地就讀學生，包括港澳、台灣、華僑學生的住宿，可租住市房產部門提供的廉價公寓；本地學生則走讀。學生醫療待遇按內地高等學校學生公費醫療制度，享受免費醫療。

學生畢業後，可以領取由學校頒發的畢業證書。內地學生工作安排由過去國家包乾分配的做法改為由學校推薦，用人單位擇優錄用。工資待遇按學生的德才差異確定。港、澳、台灣及華僑學生則按本人意願，可返原住地自求職業，如自願留在深圳特區或內地服務的，由學校推薦，用人單位擇才錄用。

深圳大學新校址選在深圳后海灣的粵海門，同九龍的元朗隔海相望，風景優美，校舍佔地一平方公里，是學習和研究的好地方，目前正在興建中，將於一九八七年前落成。為加速人才培訓，今年暫用特區內原寶安縣政府大院作校址。

在一艘香港註冊輪船及碼頭 悉尼檢獲四十公斤毒品
總值兩億七千餘萬港元
香港兩海員涉嫌運毒昨被拘捕

【本報訊】澳洲海關人員於昨日凌晨在悉尼碼頭先後拘捕兩名香港華籍海員，涉嫌偷運毒品入境。海關人員分別在汽車、海面及貨輪上，檢獲懷疑是海洛英的毒品，重四十公斤，市值四千五百萬澳洲幣（折合港幣約二億七千六百五十萬元）。這是澳洲有史以來，檢獲毒品數量最大的一宗。

澳洲海關人員接獲線報，獲悉有人偷運大量毒品入境，於是對一艘在港註冊的「海島貨櫃」號輪船進行嚴密監視。昨日凌晨，海關人員見到一名海員在悉尼的基比碼頭，攜着一袋東西走向兩名男子，海關人員立刻趨前截查。該名海員即以大量金錢給予海關人員，企圖行賄。這時兩名男子乘機逃去無蹤。該名海員見行賄事敗，突然跳海逃走，但卒被海關人員拘捕。

稍後，有關人員在碼頭的一輛汽車車尾箱內搜出一批毒品，其中有大批港幣和懷疑是海洛英毒品。後來，他們又在海面檢獲多個膠袋。在「海島貨櫃」號船上搜查時，在機房內再搜獲第三批毒品。三批毒品共重四十公斤（約八十八磅）。

警方人員在「海島貨櫃」號船上進行調查，將全體船員打上指模，稍後再帶走另一名涉嫌與案有關的香港華籍男子。

被捕的兩名男子，在稍後時間內，將被落案檢控多項罪名。其中一人被控的罪名，包括持偽造護照進入澳洲境內。

與該宗運毒案有關的「海島貨櫃」號輪船已於昨晚七時離開悉尼，前赴墨爾本。

呂孫遺屬獲同情 讀者續捐款相贈

【本報訊】鄭宅昨日交來五百元支票一張，捐給呂孫遺屬。此外署名「一羣同情者」的讀者，十七日寄來三百八十元，捐給呂孫的遺屬。

呂孫是路政部渠務組工人，六月十一日，在土瓜灣上鄉道通渠工作時，疑因吸入沼氣中毒暈倒，墮入井中慘死，遺下妻子和兩名年幼子女，景況堪憐。

無線當局提出投訴 記者採訪遭警刁難

【本報訊】無線電視一個採訪隊，昨日上午前往葵涌葵芳邨縱火現場採訪時，與警方便衣人員發生不愉快事件，混亂中，一部攝影機墮地受損，採訪人員亦受到不禮貌對待。事後，無線當局已向警方投訴警察組投訴。

另方面，警察公共關係科發表消息稱，投訴警察組已接獲無線電視的投訴，並正進行徹底的調查，一份有關的報告將會呈交行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組。

無線電視新聞部負責人昨日下午前往警方投訴警察組，就此事向有關便衣人員提出三項投訴：①刑事偵緝人員不合理禁止拍攝；②阻礙採訪的正常採訪；③現場有人拿出手銬，恐嚇要拘捕該台採訪隊。

據警方投訴警察組的總督察稱，他們將展開全面調查。

中國物理學家代表團 大部分團員離港北返
中大楊綱凱談參加星洲會議情形

【本報訊】赴星參加第一屆亞太區物理學大會後經港的中國物理學家代表團，大部分團員已於昨日離港返回內地。他們前日曾訪問中文大學物理系。昨日離港的包括中國科學院半導體研究所所長黃昆、理論物理研究所所長周光召等。代表團團長周培源將於明日返京。

本港參加會議歸來的中文大學物理系高級講師楊綱凱昨日表示，這次大會是一次少有的規模龐大的科學會議，與會的物理工作者達三百多人，分別來自二十個國家和地區，主要是亞洲、太平洋區，也有一部分來自歐洲和美國。例如最近在「歐洲核子研究中心」成功發現「Z〇」新粒子的美國實驗物理學家盧比亞，在會上報告了這一新粒子的發現經過，很受與會者重視。中國科學院理論物理研究所所長周光召關於「動量理論應用」的演講也很受注意。

大會結束時，與會者一致認為這樣的地區性大會對促進學術交流和合作有積極作用。此外，一個規模龐大的國際光學會議，結果決定一九八六年一月在印度舉行。第二屆亞太區物理大會定於今年八月在廣州舉行，九月分在杭州將有一個國際性的核物理研討會舉行，均由中國方面主辦。

昨晚在彌敦道相撞後，的士剷上行人道，撞向一間金行的大閘（右）；私家車則毀爛不堪（左）。

撞車後剷上行人路 的士毀金行鐵閘
司機與一對母子受輕傷

【本報訊】一輛的士，昨晚深夜在彌敦道與佐敦道交界與一輛據說是衝紅燈的私家車相撞後，再失去控制，剷上行人路，撞毀一家金行的大閘。意外中，的士司機及私家車上一對母子受輕傷。

意外發生於昨晚十時四十分，當時編號BU六一六九之的士正沿彌敦道向尖沙咀方向行駛，但駛過佐敦道與彌敦道交界的十字路口時，一輛沿佐敦道向伊利沙伯醫院方向行駛的私家車（編號BN九九×○）疑衝紅燈，的士閃避不及，撞向私家車車頭後，失去控制，剷上彌敦道二四六號地下的大英皇珠寶金行門前，把金行的鐵閘撞毀，並導致該金行警鐘大鳴。

在意外發生時，一名男童騎着單車與出事的的士並排而行，當的士閃避私家車時，男童被碰傷腿部。……查，向目睹事發經過的記者、居民及戶主一一錄取口供。

西報刊出讀者投書稱 多人在石澳游泳後 身現水泡疑為疱疹
一外籍婦人不滿港府沒有提出危險警告

【本報訊】據昨日本港一份西報報道，最近有人在港島石澳海灘游泳時受到一種神秘的皮膚細菌所襲擊，他們懷疑可能是染上疱疹。

該份西報較早時候曾經刊出一封讀者投書，一個外籍婦人聲稱，她與三個兒子於本月十三日在石澳海灘游泳。五日之後，她最小的五歲兒子身上發現許多水泡。最初，她以為兒子患的是水痘，或者可能被蚊子咬過。由於她最近閱報，知道石澳海灘可能有疱疹或類似的細菌，便帶她的兒子看醫生，據醫生初步診斷，她兒子懷疑染上一種疱疹的細菌。

另一位姓朱的讀者也寫信到該份西報，稱他的兒子於本月十四日在石澳海灘游泳時染上疱疹一型病菌。有一位不願透露姓名的讀者，也聲稱於十二日在石澳游泳之後很快染上疱疹。

據該報報道，港府發言人仍然認為，居民在游泳池或海灘游泳極少機會染到疱疹。但據上面提及那位外籍婦人投訴說，她十個月前來港，她不滿港府沒有提醒居民在海灘游泳所遇到的危險。

肇慶地區發生嚴重車禍 澳洲華僑及港客等 一人死亡十一人傷
死者黃元忠及家人與香港親友等同出事

【本報訊】廣州消息：肇慶地區前日下午三時發生嚴重車禍，導致一死十一傷。死者是澳洲華僑黃元忠（四十七歲）。

黃元忠一家五口與同行本港及內地親友到肇慶遊玩時遇事。

據知，傷者包括黃元忠的妻子（三十歲）、兩名兒子（五歲、頭部受重傷）以及黃在港的親友黃展雲（男）、黃婉卿（女）、黃玉鳳（女）、張艷容（女、六十四歲），還有來自湖北的內地親友黃連榮夫婦。客貨車司機亦受傷。

據肇慶地區有關方面透露，出事的客貨車是屬於深圳西鄉的，黃元忠一家與在港親友是經廣州前往肇慶探親遊玩。

全車（連司機）十二人乘搭行走，在當日下午三時，客貨車駛至肇慶市區二公里的公路上，突然與一輛滿載碌木的大貨車迎頭猛撞，客貨車損壞嚴重，車上十二人全部受傷，其中黃元忠在送院途中死亡。其餘傷者現時仍在肇慶地區第一人民醫院療傷，各人情況穩定。

甘道有交通擠塞

【本報訊】運輸署宣佈：半山區甘道，由二十三日（星期四）上午十時至下午四時，將改為單程西行，以便保養附近的山頂道路面。

【本報訊】一輛滿載碌頭的大貨車，昨日上午在大埔公路大埔頭村路口附近與一輛反方向行駛的單層巴士猛烈相撞，巴士及貨車共有二十人受傷。其中巴士司機被夾在車廂，由消防員救出，再用直升機送伊利沙伯醫院。

車禍發生於昨日上午九時三十分，當時一輛滿載碌頭的大貨車正沿大埔公路向上水方向行駛，至大埔頭村口一個彎位時，前面行駛的一輛新界的士突然停車，貨車收掣不及，立即扭軚閃避，但一輛迎面行駛的九巴單層巴士（編號HK四五二四，行走元朗至大埔火車站的六十四號K線）已經駛至，結果與大貨車迎頭猛撞。

兩車共有二十名男女乘客受傷，其中十七人於大埔醫局及伊利沙伯醫院敷藥後出院，巴士司機及兩名巴士乘客則需留醫。車禍發生後，兩輛大車擋住了大埔公路往上水之間的交通達兩小時。

現場拍攝的「特別節目」

無線電視昨天播映一個「特別節目」。

節目內容：電視台記者獲得一戶主允許，進入拍攝附近發生新聞的現場情形，便裝探員出現，問戶主是不是同意記者入屋。回答同意，探員悻悻離去，但心有不甘，發脾氣的轉回頭，「可以拉你」、「你阻差人做嘢」、「你畀佢入屋，失咗嘢唔好搵我」、「只要話唔畀佢入屋，我即刻拉佢」，然後又用布蓋鏡頭。

為了對付記者，探員對戶主粗暴地呼喝，戶主是位老婆婆，用手指着她，戶主得哭了，一邊哭一邊叫：「我好驚！我好驚！」令人心酸。如果播映的是片集，那探員由演員扮演，探員的形象表現得如此活靈活現，應該得金像獎。令人不安的是，這是現場新聞片，這是現實生活中的探員。

昨天發生的事件，對香港警察隊的形象受損，則是公認的事實。

又是投訴，又是「徹底調查」，且看這向提出一份怎樣的報告。

核電站計劃詳情 港燈表示未收到
是否參與現時未能決定

【本報訊】港燈發言人昨日表示，港燈一直以來都沒有參加投資興建廣東省核電站。假如該項投資可為用戶及普通股東帶來利益，當然予以考慮。發言人又稱，由於港府及中電一直未有向港燈提供核電站計劃可行性研究詳情，所以港燈在現階段仍未能決定是否參加此項計劃。

天氣

今日預測
風向：和緩東南風，離岸地區風勢清勁。
天色：晴朗，有局部地區性驟雨。
氣溫：最高約三十二度。

昨日紀錄
氣溫：最高三十一點七度，最低二十七點九度。
陽光：十點二小時
雨量：二點四毫米

聘請員工

九龍某大百貨公司誠聘各商品部男女員工

售貨員：年齡十八至卅歲，中五程度，懂英語，如多懂一門外語或對影音、燈飾、鐘錶、化妝品、皮具有售貨經驗者，優先錄用。

收銀員：年齡十八至卅歲、中五程度，需有收銀經驗和識別外幣能力者。

商品管理員：年齡四十歲以下，中等文化程度。

有意應徵者，請繕詳細履歷，通訊地址，電話並附近照壹張寄香港郵政總局信箱三二二三九號。

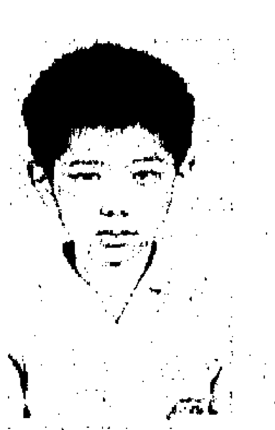
昨在深水埗填海區海旁 三男童嬉水弄成慘劇

山頂道建臨時鐵橋 地基工程昨已展開

電梯失靈累死一命

昨在深水埗填海區海旁
三男童嬉水弄成慘劇
兩人遇溺一死一失蹤
據說兩童事前均誑稱到同學家溫書出事

【本報訊】三名十歲至十二歲的男童，昨日到深水埗填海區海旁捉水曱甴及嬉水時，其中二人遇溺。稍後，消防處的蛙人將一名姓伍的男童救起，但他於送院後證實已死亡；另一名姓陳的男童則至昨日傍晚仍未被尋獲，相信已凶多吉少。



上：死者伍健偉；下：失蹤者陳厚生

死者名伍健偉，十一歲，母親與姊姊、及哥哥居住在大角咀汝洲街二十七號四樓，在大角咀詩歌舞街鮮魚行小學就讀小學四年級，父親在外國工作。

昨日下午一時許，伍的母親曾叫他一起去探望外婆，但伍稱要到同學家中溫習，稍後便外出。

失蹤的男童名陳厚生，十二歲，與母親、姊姊及妹妹居住在塘尾道二零五號十三樓，父親是船員，與死者是同班同學。

昨日下午一時許，陳的母親曾叫他一起去[illegible]同鄉，但他亦以到同學家中溫習為理由，拒絕與母同往，稍後便離家。

據悉，兩名男童離家外出後，便與另一名同班同學劉兆孝到深水埗碼頭填海區旁，近銀禧難民營對開的海旁捉水曱甴，稍後，其中一人提議游水。他們於是除下衣服，下海嬉水。由於三人都不懂游泳，所以要靠一塊木板作水泡，在水中游水。

到下午三時許，當三人玩得高興時，突然一個大浪將他們沖離木板，三人隨即在水中掙扎，其後劉兆孝再次抓緊木板，浮回岸邊，上岸向在附近工作的人求助。

那些人趕至岸邊，已不見伍、陳兩童蹤影。

警員到場後，隨即通知消防處蛙人下海打撈遇溺兩童，而滅火輪及水警輪亦到場協助。稍後，蛙人將伍救起，但他送院後證實已死。

至下午五時許，蛙人仍未發現陳的蹤影，唯有收隊離去。

警方事後在現場的岸邊尋回一堆衣物及數雙拖鞋。

現場附近發現浮屍

又：在消防處蛙人打撈兩名遇溺男童時，在附近的海邊發現一具男性浮屍。稍後，有人認屍，證實是二十七歲姓岑的男子。據悉，死者住葵

港府水務局主任工程師 黎瀚華應邀訪北京
將與中國科技人員進行多方面交流 並會實地觀察長江三峽築水壩地點

【本報訊】港府水務局主任工程師黎瀚華應北京大學及清華大學邀請，將於本月二十三日（星期四）到北京等地訪問，與中國科技人員進行近代水文地質學、地質學等方面的交流。

黎瀚華行前表示，他首先會前往北京大學及清華大學，與有關人員探討近代水文地質學的進展。然後，將訪問四川成都科技大學，並實地觀察長江三峽築水壩的地點，就建造水壩的工程問題交換意見。

他表示，近期，歐美國家在堆石壩、堆泥壩方面有突破性的發展，而中國在這方面亦有先進的技術，他希望透過此行，向中國技術人員介紹國外的先進技術和發展。

黎瀚華在本港從事水務工作二十年，亦為國際水壩學院院士及英國倫敦地質學院院士。

港貨卡可拖至歐洲
中國鐵路對外服務公司香港分公司昨已開業，該公司副總經理昨在港介紹業務範圍

本報記者　陳自瑜

專訪

國務院鐵道部屬下的中國鐵路對外服務公司香港分公司，昨日開業。

該公司副總經理陸惠生說，隨着新公司開業，將進一步加強內地和香港的鐵路聯繫，客、貨運輸服務將進一步加強。他續稱，該公司的業務範圍包括有客運、國際鐵路貨物聯運和鐵路對外經濟合作業務。

香港商人運貨往歐洲或中東等地，一向依靠海路和航空運輸，今後還有一條鐵路運輸的途徑。陸惠生說，中國鐵路對外服務公司提供國際鐵路貨物聯運服務，北京總公司已派來專家處理這方面的具體事情。中國是國際鐵路合作組織的成員國之一，辦理國際鐵路貨物聯運已有三十多年的經驗。他表示，如香港商人付貨往歐洲，貨物在港裝上貨卡後，便可原卡經北京、蒙古、蘇聯拖往歐洲，交予收貨人。以香港至波蘭為例，全程最快只需八至十天，最長時間也不會逾三十天。他指出，陸路運輸比海運效率高，既安全又較少風險，極有競爭能力。他認為在港開辦此類服務，發展潛力很大。

談到香港至上海、北京的直通客運火車服務時，陸惠生說，較遠程的九龍至內地直通客運火車，一俟條件成熟時，便可以開辦。他補充說，這有待內地鐵路運輸能力增加，尤其是部分路線運輸條件改善後，便可提供遠程直通火車服務。目前該公司發售十日後至一個月內的香港至內地多個城市的來回火車票，路線包括：深圳－廣州，深圳－廣州－北京，深圳－廣州－上海－北京，深圳－廣州－杭州和上海－北京。旅客在港購票後，可按票上指定的班次登車，對號入座。

他續稱，至於港穗直通火車票方面，該公司正與香港中國旅行社研究具體問題，他相信不久之後，旅客可在該公司購買港穗直通火車票。

提及港穗鐵路交通時，陸惠生稱，經過一系列研究後，由於深圳至廣州段鐵路交通非常繁忙，有關方面計劃興建雙軌，以提高運輸能力；至於深廣鐵路電氣化計劃，目前仍未有迫切需要。他續說，香港的電氣化火車計劃頗為出色，本港鐵路運輸效率也很能配合內地的服務。

陸惠生補充說，該公司的業務還包括鐵路交通運輸範圍內的來料加工、來圖加工、來樣加工、合作生產、來件裝配、補償貿易、技術交流、列車流動展覽和鐵路業務諮詢服務等。

中國鐵路對外服務公司香港分公司，設於九龍紅磡[illegible]街十二號地下，營業時間是上午九時至下午五時，星期日休息。

萬能達普通紙
乾式影印機
體積未必最細
效能却是最佳

因爲....

1 獨有微型炭粉
炭粉分佈更均勻精細，確保副本色澤及層次達最佳效果。

2 獨有影像密度自動控制
根據正本色調密度自動調節炭粉用量。

3 首創光學纖維鏡頭
縮短正本與影像的距離，減少影像失真。

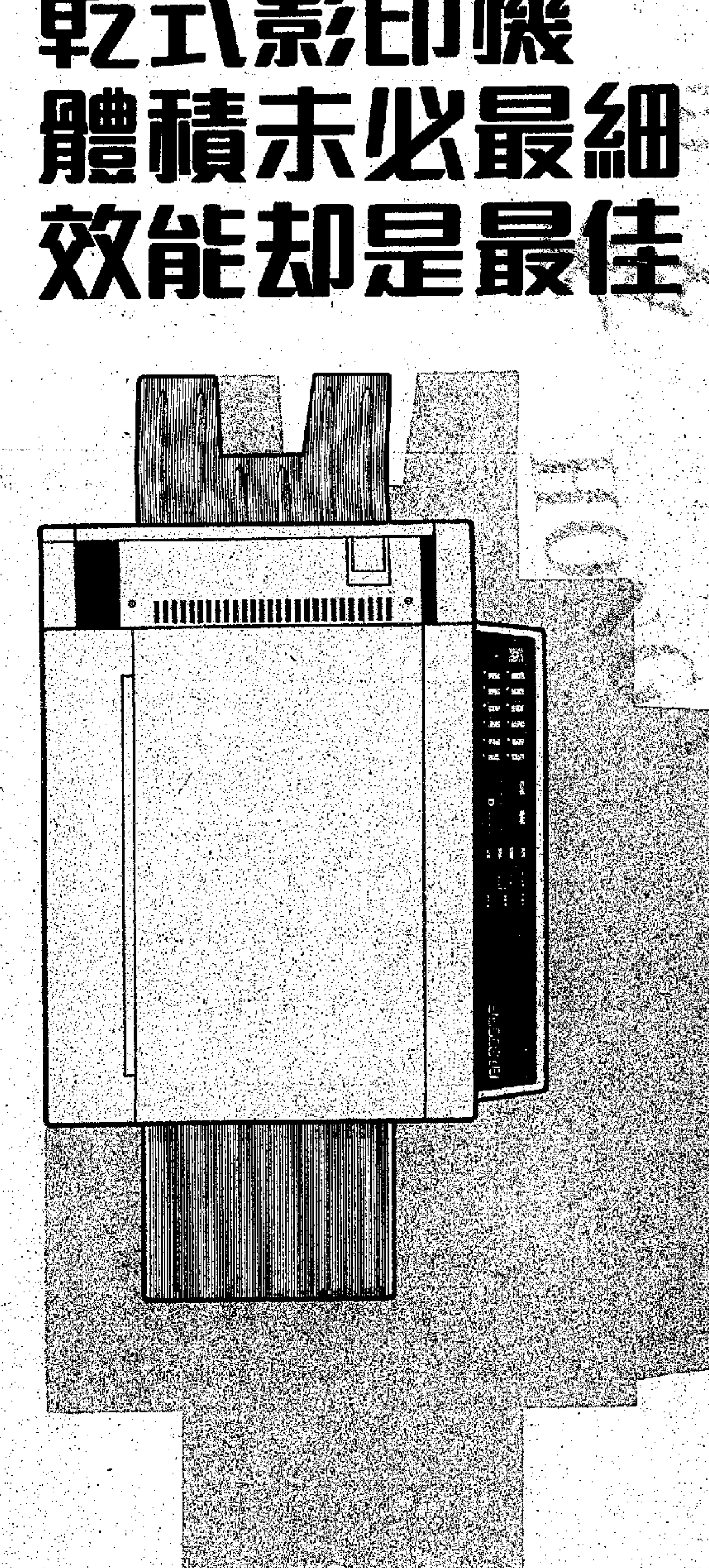
4 採用最新微型電腦控制
圖示式指示系統顯示機內情況，方便保養維修。

5 影印速度特快
節省影印時間，提高工作效率。

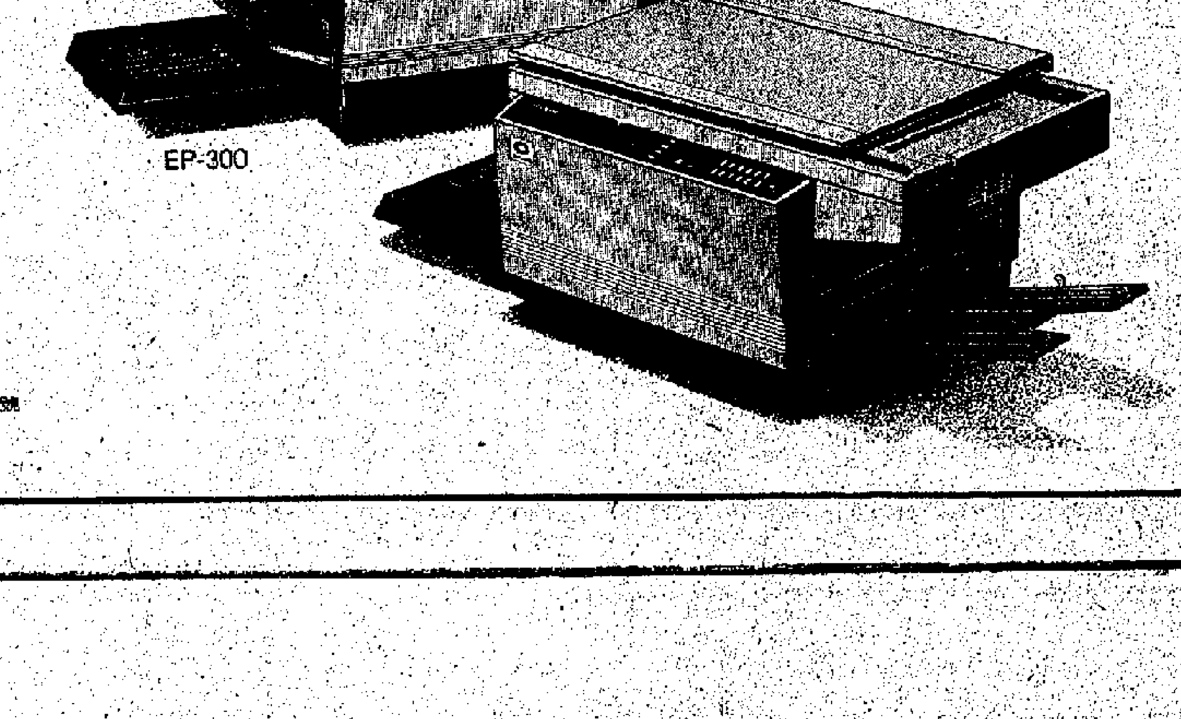
6 可作大量影印
每次可連續影印1-99張，任從選擇。

7 影印功能廣泛
可使用任何紙張、咭紙、膠片，並可作雙面影印。

8 特有完善五年免費保養
聘有資深專門技師，隨時提供快捷妥當的保養維修服務。



萬能達是世界最大的影印機製造商之一，在電子及光學科技上更具有傲視同儕的地位，所出產的影印機，每款都是尖端科技的結晶，先進精密，優點特多，用途廣泛，效果佳，保養易，是提高各行各業效率的好幫手。



MINOLTA
萬能達香港有限公司
九龍尖沙咀漆咸道南67－71號安年大廈地下　電話：3-676051
澳門服務站　澳門雅廉訪大馬路85號E
廣州市萬能達影印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司　廣州市人民南路憂公街38號

涌麗瑤邨麗瑤樓，於昨日上午八時許離家。據其家人稱，最近已感到他情緒很低落。

父子遇襲 身中多刀

【本報訊】一對父子，昨日下午在黃大仙下邨他們開設的商店內被四、五名持刀男子襲擊，身中多刀，情況惡劣。

兩傷者是十八歲的白國權及其四十七歲的父親白永發。兩人在黃大仙下邨地下二十六號開設了鴻發商店，及在十二號開設了鴻發水族館。

山頂道建臨時鐵橋
地基工程昨已展開

【本報訊】路政處已於昨晨在山頂道近白加道處，進行興建臨時鋼鐵橋樑的地基工程。

署理路政處處長鄧國基，於昨晨巡視有關工程時表示，橋樑的地基工程是將十二支樁柱鑽入地面以下十五米深的地方。該座橋樑長約七十米，將跨越於上星期五豪雨中下陷的一段山頂道。

他說，由於需要盡速完成該橋樑，有關的工程於未來數日間將會二十四小時進行。他希望山頂區居民能暫時忍耐工程所造成的不便及噪音。

本港光大實業公司董事長
王光英在京會記者
介紹光大業務 將會大展拳脚
他並表示「國家不能作的買賣我可以作」

【據新華社北京六月二十一日電】光大實業公司董事長王光英說，他的公司不久將在香港遠東金融中心正式開張營業。

這位全國政協副主席今天會見中外記者時說，這是一個「非官辦的綜合性公司，業務範圍很廣」。

他說：「國家不能作的買賣，我可以作，如對一些尚未建交的國家。」

他說，他的公司得到了國家的支持。趙紫陽總理同意他在香港建立光大實業公司，他說，「我有強大的後盾。」

光大實業公司還將引進外資，先進技術、設備，用以改造中國的工業、交通和能源方面的現有設備。

王光英說，他前不久在香港與外國廠商接觸，他們普遍表示願與該公司開展業務往來。

他說，在經營方面，他的公司將打破官商作風和小農經濟的陳舊方式，為推動當前的改革提供一些新鮮的經驗。在職員的構成中，香港當地職員佔三分之二，約四十人左右，因為他們熟悉當地情況。將來在外國建立分公司，也要充分利用當地的機構和人員。

日本記者問他對這次全國人代會選舉新的國家領導人有什麼感想時，王光英回答說，這次選舉結果是我最滿意的。這次選舉解決了我國政策的穩定性、連續性問題。

他說，無論國內或國外，都關心這樣的問題：中國現行的政策會不會再變？國內人民一致贊成這個政策，再不願意它改變；有些西方國家則是擔心經濟關係受到影響。我認為他們可以放心了。

他說，中國古代歷史上有「讓賢」的佳話，我沒有親眼見到，但現在見到了。鄧小平等老一輩領導人讓賢，退居第二線，讓年富力強的人上第一線，這種寬闊胸懷和遠見卓識，受到各方面人士的敬佩。

新界東北區發展研究
北區區議會明日討論

【本報訊】新界北區區議會將於明（二十三）日的會議上，討論一份有關新界東北區發展研究的摘要。

該項研究由一間顧問公司進行，目的是調查新界東北區發展潛力，以便協助港府擬備整個新界發展策略。

研究內容包括大規模市區發展的機會，主要運輸系統，農地用途，四周環境和配合深圳經濟特區發展等項目。

電梯失靈累死一命
荃灣廠廈一女工從壞電梯爬出 踏在櫈上時失去重心墮槽慘死

【本報訊】荃灣馬角街一幢工業大廈昨日上午發生罕見意外，一名年老女工從在九樓損壞的電梯內爬出時，失去重心直墮電梯槽底，頭爆身亡。

死者姓李，六十一歲。昨晨七時許，她從馬角街二至六號華興工業大廈地下乘電梯上樓上班，當時電梯內除她之外，還有其他十多名工人。

當電梯升至九樓與十樓之間時，突然失靈停下，十多人困在電梯內，於是按響警鐘。大廈看更聽到警鐘大鳴，知道電梯困人，立即將電梯門弄開，並取來一張摺櫈，放在九樓地面，讓被困工人爬出。結果，被困者相繼離開電梯，至餘下三人時，輪到死者爬出，但當她踏在櫈子上時，突然失去重心，櫈子一翻，就連人帶櫈一起掉進電梯槽，只聞「嘭」的一聲，即氣息全無。在場各人嚇得目瞪口呆，驚魂甫定之後，致電報警。

三人偽造護照等
同被判入獄一年

【本報訊】三名男子因偽造護照及向入境事務處提供虛假資料等，昨日在維多利亞地方法院同被判入獄一年。三名被告：梁毅華，二十九歲；林永輝，四十一歲；區慕芬，四十七歲。三人被控於去年五月一日至十月十日期間，非法處理一批屬於香港政府的英國護照及偽造中國護照等五項罪名。

拆屋衝突案 廿人昨受審

【本報訊】牛頭角佃安街拆屋引起警民衝突案，有二十名男子被捕，被控非法集會及襲警兩項罪，昨解九龍地方法院審訊，被告各人均延聘律師代表辯護，否認控罪。全案證供未畢，押候今晨續審。

位量才錄用。

深圳大學新校址選在深圳后海灣的粵海門，同九龍的元朗隔海相望，風景優美，校舍佔地一平方公里，是學習和研究的好地方，目前正在興建中，將於一九八七年前落成。為加速人才培訓，今年暫用特區內原寶安縣政府大院作校址。

【本報訊】澳洲海關人員於昨日凌晨在悉尼碼頭先後拘捕兩名香港華籍海員，涉嫌偷運毒品入境。海關人員分別在汽車、海面及貨輪上，檢獲懷疑是海洛英的毒品，重四十公斤，市值四千五百萬澳洲幣（折合港幣約二億七千六百五十萬元）。這是澳洲有史以來，檢獲毒品數量最大的一宗。

澳洲海關人員接獲線報，獲悉有人偷運大量毒品入境，於是對一艘在港註冊的「海島貨櫃」號輪船進行嚴密監視。昨日凌晨，海關人員見到一名海員在悉尼的基比碼頭，攜着一袋東西行向兩名男子。海關人員立刻趨前截查。該名海員即以大量金錢給予海關人員，企圖行賄。這時兩名男子乘機逃去無

查，將全體船員打上指模。稍後再帶走另一名涉嫌與案有關的香港華籍男子。被捕的兩名男子，在稍後時間內，將被落案檢控多項罪名。其中一人被控的罪名包括持偽造護照進入澳洲境內。

與該宗運毒案有關的「海島貨櫃」號輪船已於昨晚七時離開悉尼，前赴墨爾本。

今日預測：風向，和緩東南風，離岸地區風勢清勁。天色：晴朗，有局部地區性驟雨。氣溫：最高約三十二度。

昨日紀錄：氣溫，最高三十一點七度，最低二十七點九度。陽光：十點二小時。雨量：二點四毫米。

商品管理員：年齡四十歲以下，中等文化程度。
有意應徵者，請繕詳細履歷，通訊地址，電話並附近照壹張寄香港郵政總局信箱三一三九號。

代校長陳佐舜昨招待記者稱
嶺南音樂院若再開辦 將影響全校學生發展
估計樂院本年度虧損五十萬元

【本報訊】嶺南學院代校長陳佐舜（副校長）昨日下午就該學院擬停辦音樂學院一事，在記者招待會上發表談話。他表示，該學院基於音樂學院的開支龐大，若繼續辦下去，將使全校八百餘學生受嚴重影響，而教育署已初步同意停辦音樂學院。

陳佐舜說，嶺南自一九七六年開設音樂課程以來，學生人數一向甚少，七九年改為音樂學院，學生名額仍未見增加，目前只得二十五名學生，而估計本年度音樂學院虧損約五十萬元。學院於八二至八三年度須為每一名音樂學生撥用四萬五千餘元，相當於用在每一名商學院學生的經費四點二倍。

教署初步同意停辦
校方將與師生商討解決

陳佐舜透露，他昨日與教育署接觸，初步了解教育署已同意嶺南停辦音樂學院，預料數天後會有正式公布。

他說，校方準備於八四年八月停辦音樂學院，若獲得教育署同意，今年將不再招收一年級新生。已經就讀於音樂學院預科及大專部的，校方將與浸會學院、中文大學磋商，安排這些學生轉校或以旁聽生資格就讀。

陳佐舜強調如果轉校的安排不能達成，該校將會讓最後一批學生修畢全部課程才完全停辦。

陳佐舜表示，校方將與音樂學院的四位專職教師及二十五名學生進行商討，共同想辦法解決問題。

陳佐舜又澄清外間一種說法，稱嶺南學院如停辦音樂學院便不符合本港專上學院有關的規定。他說，嶺南停辦音樂學院，雖然只剩下商學院及文學院，但教育署並沒有規定嶺南必須設有三間學院。

陳佐舜最後說，嶺南學院停辦音樂學院之議，是經過校內各委員會的詳細討論。該項建議最初由校務委員會於三月下旬提出考慮，然後於四月底獲教務委員會支持，最後於五月初經校董會通過後，始發公函向教育署提出申請。

卅年代「四大天王」之一
徐柳仙談歌壇盛衰

海君

專訪

目前僅有兩處欣賞粵曲

三十年代名噪歌壇的平喉歌手徐柳仙，本月二十六日（星期日），將與一群粵曲愛好者在荃灣大會堂舉行一場粵曲演唱晚會。闊別歌壇十餘年的她，將演唱其首本名曲《再折長亭柳》和《仕林祭塔》，以饗顧曲周郎。

徐柳仙原名徐振坤，行內人皆稱呼她「仙姐」。她昨日接受記者訪問時表示，由於社會環境的轉變，歌壇聽衆銳減，當年十步一樓的歌壇蓬勃景象相信再不復見。她說，現時全港只有一間酒樓和一家餐廳設有下午粵曲欣賞，平均每日有百多位聽衆，但由於皮費不輕，要大展拳腳，事實上不大可能。

年輕時每晚演唱四茶居

對歌壇的前途，徐柳仙不表樂觀。她說，歌壇唱曲較演「大戲」更難吸引觀衆，因前者只是純粹的演唱。她說，粵曲是一門頗深奧的藝術，易學難精，必須經過一番苦練，學習三、四年亦只能摸索到一些唱功技巧，若要做到運氣吐音揮灑自如，把歌曲的喜怒哀樂表露出來，就非得花上十年的學習時間不可。她續說：「花相當長的學習時間而出路茫無保障，怎會吸引到年輕人？粵曲不能有很大發展，是可以想見的。」

徐柳仙

現年六十七歲的徐柳仙，憶述當年的「一成水」時史，顯得有點唏噓。

「唱粵曲，我是無師自通的，五歲已能唱曲，並以玩票性質在一些喜慶宴會上表演一番。記得十二歲那年，由於父親生意失敗，家境困難，我開始踏足歌壇。年輕時我每晚唱四間茶居，由晚上七時一直唱至十一時，有時甚至要作通宵演唱，每月一家十八口的生活便全憑我的收入來養活，入息大約是二百元。」

她說，戰前的香港，歌壇之風盛極一時，聽歌幾乎成為人們惟一的娛樂。當年被譽為歌壇「四大天王」的是張惠芬、張月兒、小明星和她。她笑說，「和平後，演唱的新酬再不是以月薪計算，而是以分賬方式，一位茶客收費二元七角，我可佔一元二角。在那個年代，是相當『犀利』的了。」

五十年代末歌壇走下坡

五十年代後期，歌壇開始走下坡，徐柳仙為面對現實，由歌壇轉投粵劇，與上海妹、薛覺先等合作演出，其後更組班往南洋一帶演出。此後唱曲逐漸成為她消閒的娛樂。近年，她與一群粵曲演唱者組成粵曲研習社，互相切磋。

二十六日將在荃灣演唱

本月二十六日的演唱會由文化署（新界科）主辦，名為《一歲粵曲研唱晚會》，演唱者有張富之、馮燕君、新任劍輝、黎燕玲、陳麗雲、許耀泉、何錦嫦等。門票分十元和十五元兩種，現於荃灣大會堂票房發售。

甚麼是合理的電費？

甚麼才是合理的電費？這個問題恐怕很多人都不能回答。電力不同一般貨品，因此我們不能像逛公司一樣，比較價錢然後購買。

但是我們不妨看看中華電力有限公司和亞洲其他各地的電力收費情況，作一比較：

與亞洲各主要地方的電力收費相比，中電是收費較廉的地方之一。

事實上，中電一向努力不懈，致力將電費維持在最低水平，同時經過審慎周詳的研究，按部就班地推行長遠的投資計劃。在青山的新發電廠，可以用油或煤來發電，甚至油煤兩用；以便能根據燃料價格和市場情況來決定燃料，降低這方面的費用。

這個計劃極具遠見。現在，青山發電廠其中兩部巨型發電機組已經投產，使用煤作燃料；由於目前煤價比油價便宜，因此每日均可節省數以百萬元計的燃料費用。

燃料方面節省下來的金錢，已直接令用戶即時受益，使他們的電費相應減低。

所以中電各類用戶的電費，都已全面下降。實際上，自從第二部以煤作燃料的發電機組投產後，燃料費用下降，已抵消了在一九八三年一月所增加的基本收費。

青山發電廠另外兩座油煤兩用的發電機組將分別於一九八四年三月及一九八五年二月正式投產，屆時燃料費用會進一步降低，而用戶也會進一步受惠。

電力每天生產，用之不竭。

與亞洲其他各地的電費相比，中電的電費較為相宜。可惜電力是需要每天即時生產即時使用的，不能大規模包裝起來運銷外地，否則鄰近各地一定有不少用戶「訂購」中電的電力！

中電的責任，是為香港服務，隨時隨刻向本港居民供應足夠的電力，讓他們自由應用，而且用之不竭。

同時更要將電費維持在合理的水平，與大家共同努力，為香港的繁榮發一分光。

亞洲各地電力收費一覽
（以一九八三年五月三十一日每度電力收費*爲準）

用戶類別 / 地點**	（1）住宅用戶 每度電費（折合港幣）	（2）商業用戶 每度電費（折合港幣）	（3）小型工業用戶 每度電費（折合港幣）	（4）大型工業用戶 每度電費（折合港幣）
中華電力有限公司	58.5仙	55.9仙	50.2仙	41.0仙
日本（東京）	72.6仙	102.9仙	65.4仙	60.3仙
韓國	75.2仙	144.2仙	63.3仙	50.7仙
馬來西亞	65.9仙	78.5仙	72.2仙	57.8仙
菲律賓（馬尼拉）	58.3仙	73.8仙	68.7仙	64.2仙
新加坡	64.6仙	73.2仙	55.1仙	48.6仙
台灣	45.6仙	80.1仙	41.6仙	35.2仙
泰國	48.5仙	66.6仙	55.7仙	50.4仙

（1）以每月150度計.
（2）以每月5,000度計.
（3）以每月120,000度，每千伏安用電300度計.
（4）以每月4,600,000度，每千伏安用電550度計.

*以上每度電費包括燃料費用在內，並根據一九八三年五月三十一日之滙兌率折算.
**至目前爲止，尚未收到有關印尼（耶加達）的電費資料.

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

《學生時代》新一期出版

【本報訊】《學生時代》第一○五期已出版，主要內容有中學生選科問題、國際教育團報告書分析及徵文比賽得獎作品，每冊四元，書報攤有售。

灣仔區議會晤居民 準備簡化會見手續
區議會擬於九月推行清潔運動 並將設小組研討顧問團報告書

【本報訊】灣仔區議會準備加強宣傳會見居民計劃，並考慮簡化會見手續，密切與港府部門聯絡，以便快捷妥善地處理居民的建議。

在昨日的灣仔區議會中，議員檢討該項計劃自今年三月試辦以來，收效不錯。在試辦期內，共接獲四十一宗個案，每次平均接見四個居民，個案以投訴環境問題佔多數，佔百分之三十二點六，而四十一宗個案中佔一半已經完成。

會見計劃逢星期四下午五時半至七時半在灣仔政務處舉行。

另一方面，區議會將於九月一日在灣仔東區推行一項清潔運動，鼓勵居民將垃圾放在膠袋內。市政局人員將派發膠袋給居民。該項運動為期三個月。若此項運動推行成功，區議員希望市政局擴大範圍推行。

此外，灣仔區議會將成立一個工作小組，研討國際顧問團的教育報告中的建議，包括用普通話授課、取消中三淘汰試的可行性和施行次序等問題作深入研究，並於八月底將建議提交有關當局。

傷殘人士駕駛私家車 可獲豁免首次登記稅

【本報訊】所有傷殘人士駕駛登記入口價不超過三萬元的私家車，均可申請豁免首次登記稅。

擬申請優惠的傷殘人士須證明其駕駛私家車的能力，並提出有效文件，證明申請者患有永久性疾病或傷殘。申請須經何文田培正道駕駛考試組辦理，該組舉行模擬測驗以審定申請者的駕駛能力。

但是項優惠，除在特殊情況，如車輛勾銷的情形外，只能每五年申請一次。

該項優惠辦法於五月十三日起生效。

中大藝術系年展 明起大會堂舉行
教師作品亦同時參展

【本報訊】香港中文大學藝術系將由明（二十三）日至二十五日在香港大會堂低座展覽廳舉行一年一度的系展，由市政局贊助。展出作品除了學生作品外，亦包括現任教師的作品。

展覽開幕禮定明日下午三時半舉行，由中大校長馬臨與中大文物館館友協會主席唐驥千夫人主持。展覽開放時間為：廿三日由下午三時半至七時，廿四日及廿五日每天由上午十時至下午七時。

今年參加系展的學生共七十餘人，展出作品三百餘件，包括現代水墨畫、國畫、油畫、水彩、雕塑、書法、篆刻、陶塑、版畫、攝影等。同時參展的有下列教師的作品：劉國松、鄭耀鼎、李潤桓、高木森、鄭明、李錫奇、李福華、蕭立聲、唐鴻、朱漢新與馬國權。

港府印務局長將有新舊交替

【本報訊】港府印務局局長陸力克服務港府二十八年後，將於本年七月離開香港，作退休前度假。

外交及聯邦事務大臣已經批准，陸力克職位由梅禮士（暫譯）繼任。梅禮士現年四十五歲，短期內將由英國到港履新。

啟德機場省電費 半年達二百萬元

【本報訊】機場工程署署長歐志平昨日表示，啟德國際機場職工經該署指導如[illegible]

[illegible]港能源工程[illegible]一年大會上表示，港府一直積極研究如何節省能源的方法，並曾委聘顧問公司，研究如何在港府樓宇內進行修改工程，以節省更多的能源開支。

他又說，根據研究結果，顧問公司認為在伊利沙伯醫院及九龍港府合署進行修改工程，每年將可分別為該兩幢建築物節省二百萬及七萬七千元的電力支出。

維他奶昨起推出新廣告

▲「點止汽水咁簡單」這一句廣告用語，自七年前在港出現後，已成為家喻戶曉的口頭禪。但隨着維他奶發動六百萬元的全新廣告攻勢後，這句廣告口號由昨日……

工零商訊

玉器商會負責人向日本記者稱
廣東道玉器商販仍盼在原址營業
商會已委託專家草擬擺賣圖將呈當局考慮

【本報訊】港府擬遷徙廣東道玉器市場。港九玉器業工商會昨日重申要求在原址發牌劃位繼續營業，並透露已委託顧問則師草擬美化市容、不阻礙交通的擺賣圖則，完成後呈交港府當局考慮。

《東京新聞》特派員垂水健一及《中日新聞》小笠原慎志，昨日就玉器市場遷徙問題訪問港九玉器業工商會，該會正、副主席徐福潮、阮文焜、曾紀雄、姚與等接待來訪者，作上述透露，並申述有關情況。

該會發言人表示，玉器市場在香港已有二十多年歷史，是聞名國際的香港特色地方，也算是唯一國際馳名的玉器墟。當局擬將該市場遷往甘肅街天橋底的空地營業，該發言人稱，該空地位於垃圾房及街市之間，環境相當惡劣，在生意及安全保障均有問題。該會全體會員攤販一致反對，並向港府當局要求在原址發牌劃位繼續營業。

垂水健一及小笠原慎志表示，廣東道玉器市場對香港旅遊事業貢獻頗大，相信港府收回現址，將使該市場毀於一旦，同時使香港減少一個旅遊名地。

《東京新聞》特派員垂水健一（右二）及《中日新聞》的小笠原慎志（右四）昨訪玉器業工商會，該會主席徐福潮（右五）等接待。

逾百五十名青少年獲頒贈愛丁堡銀章
得獎者均完成服務及野外鍛鍊等活動

【本報訊】愛丁堡公爵獎勵計劃第三十六屆銀章頒授禮，昨日在蘇擷利油蔴地社區中心舉行，社會福利署長港保庶主持頒授儀式。

一百五十二名青少年經過年來努力，完成了服務、野外鍛鍊、技能及體育康樂活動等四項活動後，獲頒銀章獎狀。

愛丁堡公爵獎勵計劃官員及推廣小組主席邱木城在致歡迎詞中表示，愛丁堡公爵獎勵計劃獲得社會福利署協助，將會增加人手，分區管理及推行獎勵計劃各項工作，方便更多青少年參加活動及得到充分訓練。

社會福利署長港保庶致詞時表示，愛丁堡公爵獎勵計劃，多年為本港青少年提供發展均衡的閒暇活動，幫助他們發展潛能。社會福利署將一如既往，積極支持該計劃服務青少年的工作。

今次獲獎的青少年，分別來自獎勵計劃的十六個執行支部，其中包括直屬執行支部、民眾安全服務隊、教育署、香港女童軍總會、香港天主教青年聯會、香港青年協會、香港遊樂場協會、皇家香港警察少年訓練學校、皇家香港警察港島區、九龍區、新界區、香港理工學院、新法書院、香港童軍總會、社會福利署及東華三院等機構。

社團與工商

港督尤德夫人巡視福利機構

【本報訊】尤德夫人昨日參觀社會福利署及志願機構所提供的幾項福利服務。

在社會福利署副署長陳方安生陪同下，尤德夫人首先參觀該署屬下的馬頭圍女童院。該院既用作羈留還押等候出庭的疑犯，亦給予受感化者住院督導及收容需要照顧及保護的女童。

尤德夫人隨後參觀香港保護兒童會馬頭涌日託嬰兒園。該園為外出工作的父母照顧他們的幼童。

在參觀社會福利署屬下的彩雲庇護工場及宿舍時，尤德夫人獲介紹該處為弱智及傷殘人士所提供的各項訓練計劃。

尤德夫人於下午往沙田沙角參觀中華基督教禮賢會香港區會屬下的王少清青年宿舍。隨後往灣仔參觀聖雅各福群會。

保養金屬廢紙箱 招商競投承辦權

【本報訊】新界市政署現正招標承辦全新界區約九千個金屬廢紙箱的保養權，有意經營者可競投。投得承辦權的人士，可於本年八月一日開始經營，合約為期八個月，至一九八四年三月三十一日止。

投標表格可向九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓，新界市政署總部索取。填妥後須於七月八日（星期五）正午十二時前，投入布政司署投標箱中，地址香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯大堂。

有關投標詳情，可電三—六七八六七五，向新界市政署總部環境衛生組查詢。

六合彩昨日開彩
11 12 19 20 31 35 (26)
三獎每注派三千一百多元

【本報訊】第四十九期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：11、12、19、20、31、35；特別號碼：26。三獎獎金每注派港幣三千一百七十二元，有三百六十九注中。頭獎及二獎派彩結果今日中午公佈。

提倡家庭生活教育
家計會出版四份新刊物
適合教師參考或作為輔導教材

【本報訊】香港家庭計劃指導會最近出版連串家庭生活教育刊物，為教師及學校社會工作者提供及介紹最新的教材與資源。

四份新刊物為英文版的《家庭生活教育教師手冊》、《全港青少年學生家庭生活教育調查報告書》、《家計會資源目錄》及中文版的《家庭生活教育資源手冊》。各書內容以配合教師在課程內加插家庭生活教育資料為主，供教師參考及作為輔助教材之用。

《家庭生活教育教師手冊》全書共八章，詳細討論家庭生活教育、家庭制度的本質變遷、家庭成員的身份與關係、人類的繁衍、青春期、婚前準備、為人父母的職責及性與社會問題，每本定價二十元；《家庭生活教育資源手冊》內容按教師手冊每章主題，分別介紹多元化教學活動、視聽教材與參考書籍，定價二十元；《家計會資源目錄》為介紹該會資源中心備有的各類視聽教材，定價五元；《全港青少年學生家庭生活教育調查報告書》則發表該會在八一年舉行全港中三至中六學生調查結果，幫助教師深入瞭解目前青少年在家庭內的人際關係，對生理成長的感受，對性的認識及約會的行為，定價三十元。此外，該會亦印製一套「家庭歡樂棋」，每套兩元。

各刊物可在該會灣仔總部、馬頭涌道一〇五號家計會指導所及港府刊物銷售處購買。

家計會最新出版的家庭生活教育刊物

工零商訊

維他奶昨起推出新廣告

▲「點止汽水咁簡單」這一句廣告用語，自七年前在港出現後，已成為家喻戶曉的口頭禪。但隨着維他奶發動六百萬元的全新廣告攻勢後，這句廣告口號由昨日起絕響。

據產製維他奶有四十三年歷史的香港荳品有限公司總經理羅友禮表示，代之而起的新廣告，由一群活力充沛的少年男女攜手表演勁歌熱舞，在勁道十足的電子音樂聲中，唱出「唯味唯美唯一境界」新歌。

這齣廣告片，佈景在清水灣片場內，耗資逾三十五萬元，動用六十五人，製作費用接近一百五十萬元。

美善高為居屋裝升降機

▲世界第三大國際升降機及電扶梯製造商——通力集團的香港附屬公司，即美善高（香港）工程有限公司，最近獲得一份價值一千一百五十萬元的合約。為「居屋」博康邨第二期安裝十八部高速機軸帶動升降機。有關合約日前由該公司董事長范雅仕與副房屋署長（建築事務）彭玉陵簽署。

法國地基公司祝十周年

▲法國地基建築公司日前在文華酒店康樂廳舉行酒會，慶祝成立十周年紀念。

該公司於七三年成立時，首先承接地下鐵路建造工程，近年除地鐵外，又承建多項港府及私人發展商的地基工程。

當日與會的各界來賓約五百人，會上並有舞獅節目助興，由該公司香港董事謝非傲主持點睛。

法國地基建築公司十周年酒會上，公司貴賓人員為醒獅點睛。

國泰推出電腦訂位系統

▲國泰航空公司最近開始推出一種名為「國泰航空旅客資料傳播」的電腦訂位系統。乘客致電該公司，便可以即時辦理有關班機訂位、酒店訂房、預訂出租汽車等服務。

該電腦系統與國泰公司航線網內二十七個城市接連。除此之外，國泰又提供亞洲區八十六間酒店的即時酒店訂房服務。該服務即將推廣至包括位於澳洲、新西蘭、印度、中東、倫敦及溫哥華等地區的酒店。

特稿
小本商人經營大商店
與大集團合作經營

慧

「工字不出頭」，所以人們都寧願擔風險而自立門戶，一過老闆癮。

可是，要做老闆並不容易，有資本、肯冒風險之餘，還需要對投身的行業有一定認識，所謂「不熟不做」。

不過，一個由大集團經營的零售企業，最近推出一種特約經銷的合作經營方式，小本商人手頭上只要有十來萬元，便可以選擇一間經營中的零售商店，而經營者只需集中精神在店務和管理方面，至於存貨、會計帳目、宣傳、器材設備、店舖物業等事務，則由大集團負擔，無須經營者操心。假如經營者是個門外漢，大集團還會提供為期一個月的訓練課程，讓其熟習零售業務的各個環節。至於毛利的分配，則是集團佔百分之六十三，獲特約經銷權的商人佔百分之三十七。

何以集團式的生意容許個別小本商人參與？

怡和商務拓展有限公司負責「七—十一」便利商店業務的發言人解釋，因為這種經營方法，把個人技巧，即熱誠、專心和敦睦四鄰的服務，結合企業的資源，就是財政、廣告、商務拓展、採購能力、有組織、電腦化分析貨品銷流及拓展新產品，這樣，對促進便利商店的業務大有裨益。

以家庭式方法管理

他說，事實證明，這種合作方式相當成功。在美國，有四成便利商店是由特約經銷商經營，日本就更厲害，全國一千八百多間便利商店中，只有四十間是由集團經營，其餘都是與小商人合作，實行家庭式的管理方法，台灣、澳洲亦普遍推行，本港方面，到本週為止，港九新界共有四十三間便利商店，怡和計劃到八月將旗下的便利商店增至五十間，八五年更增至一百間，其中大部分會交由合作經營者管理。

投資十五至二十萬

有意申請成為特約經銷商，需要五萬元授權費，另十五萬元作固定資產，假如資金不足，集團可代安排五萬元財務貸款。換言之，資本是在十五至二十萬元之間，此外，申請者需有中學程度，有生意頭腦，懂英語，以應付與集團間的一切公文來往；當然，申請人必須親自參與店舖的工作，在申請者分得的百分之三十七毛利中，他負責支付商店的員工薪金和一半的電費，所以，如果他能將經營成本減至最低，其所得的利潤便會提高，而由於該店是二十四小時經營，集團要求經營者有一組信拍檔，並以兄弟姊妹或夫妻檔為佳。一經簽定合約，經營權為期十年。過去幾日來，已有二十多人與集團接洽，查詢合作詳情。

麝香熊膽痔瘡丸
係痔患者福音

麝香熊膽痔瘡丸係根據我國傳統驗方，採用地道名貴藥材，配合醫學原理，悉心研究，以解熱消炎藥物為主藥，輔之解毒，收斂鎮痛，涼血止血藥物再佐之補血滋養之品，經高度濃縮煉製而成，臨床實驗證明，有效率達百分之九十八以上，實為痔科之特效良藥，服用後功能：止痛、止血、消炎、清熱解毒，不用施手術，痔瘡自行消失。患者請試用福建鷺江牌麝香熊膽痔瘡丸痛楚頓失。

港九影院聯合廣告

普慶·明珠：最後兩天 未看速看 金像影帝積尼高遜 莎莉麥蓮主演 不宜兒童 閃電 後天獻映 青春浪花 明十點半：挑戰 午夜場：大殺四方

大華：越映越旺！今第二週 請早場 羅渣摩亞 一年一度落力演出 鐵金剛勇破殺人幫 森林教美，誤中奸計，殺人陷餅，你死我活，刺激火爆

新大華 3-841199：片約關係 最後兩天 榮獲兩項奧斯卡金像獎 哥倫比亞全新發行 午夜快車 後天大盛獻映 十六歲的愛

利舞台·華盛頓：今映 他來自東德

國泰·金門·民樂：最後今天 民樂加映午夜場 譚詠麟 鄭文雅 曾志偉 王青 主演 少爺威威 明天獻映 風生水起

總統·麗聲：最後今天 麗聲加映午夜場 譚詠麟 鄭文雅 曾志偉 王青 主演 少爺威威 明天獻映 風生水起

南洋 5-737388：最後五場 全國武術精英 真功夫巨片 自古英雄出少年 明天獻映 嚇餐死

海運·百樂 H704646 K678091：最後兩天 十二點 三點 六點 九點 齊瓦哥醫生 後天獻映 衝上雲霄 海運今午場、夜晚場：叔姪縮窒

珠江·銀都 3-891187 3-7123941：今日最後 自古英雄出少年 不宜兒童 明天獻映 嚇餐死 今天早場 血肉磨坊；今天獨家 鬼影才壇 自編自導自演 天師捉妖（兒童不宜）

嘉年·嘉華 H670421：狂滿五場 傅聲 謝賢 陳百祥 合演 王晶編導 花心大少；最後今天 吳思遠監製 陳欣健主演 退休探長 明天映 叔姪縮窒

萬年·紫灣：兩院今天獻映 自古英雄出少年 夏夢監製 牟敦芾導演 青鳥公司出品 兒童不宜

國際·紅磡 K820749：最後五場 未看速看 陳欣健 岑建勳 黃錦燊 黃韻詩 曾慶瑜 主演 不宜兒童 退休探長 兩院明天獻映 叔姪縮窒

皇后·皇都：最後今天 吳思遠監製 羅文導演 退休探長 陳欣健·曾慶瑜·黃錦燊 明天獻映 叔姪縮窒

香港仔：最後六場 少爺威威 兒童不宜 明天獻映 水鬼 嚇餐死

金冠：最後五場 性奴 兒童不宜 明天映 恐怖巨片 嚇餐死

京都·凱聲：絕早滿瀉 今天五場 金像影帝 薛尼波達 桃李滿門

坪洲 荔灣站 百麗殿 舞台：今天五場 中華丈夫 劉家良；新慶紅佳粵劇團 羽佳、南紅 擔綱演出 日期：18/6—22/6 票價：$30.50.80.

金都·金城·元朗：今天五場 從心所欲 兒童不宜；今天五場 自古英雄出少年；今天五場 少爺威威

華都·宇宙·粉嶺：今天五場 自古英雄出少年；今天五場 九怒漢；今天四場 退休探長

富華閣·寶麗宮·金花：三院今天五場 花心大少

金茂坪·蘭宮·環球：今天五場 退休探長；兩院今天五場 花心大少

華聲 3-617169：今天五場獻映 桃李滿門

大光明：第二週 情色新片 熱情的迎接

南華 3-881755：最後五場 兒童不宜 自古英雄出少年 明天獻映 嚇餐死

新光 H632959：最後今天五場 兒童不宜 自古英雄出少年 明天大盛獻映 嚇餐死

新樂·寶石 K618167 K657116：狂滿第二週 熱情的迎接 愛我輕狂

新都·快樂 K666148 H773496：狂滿第二週 熱情的迎接 愛我輕狂

富都·樂聲：最後今天 少爺威威 明天風生水起

龍華·油麻地·福星：最後今天 少爺威威 歐洲色情 馬戲團 奪寶奇兵 明天風生水起

倫敦·國都·影都·宇宙：今天五場 九怒漢 後天大盛都影都國獻映 十六歲的愛

南洋一帶演出。此後粵曲逐漸成為她消閒的娛樂。近年，她與一群粵曲演唱者組成粵曲研習社，互相切磋。

二十六日將在荃灣演唱

本月二十六日的演唱會由文化署（新界科）主辦，名為《一歲粵曲研唱晚會》，演唱者有張當之、馮燕君、新任劍輝、黎燕玲、陳鳳雲、許耀泉、何錦嫦等。門票分十元和十五元兩種，現於荃灣大會堂票房發售。

甚麼才是……很多人……貨品，因此……價錢然後購……

但是我……和亞洲其他……比較：

地點**
中華電
日本（
韓國
馬來西
菲律賓
新加坡
台灣
泰國

（1）以每月
（2）以每月
（3）以每月
（4）以每月

足總開會適半會員缺席
升班隊繳保證金 特別大會昨否決
甲組會削減外援提議獲得通過

【本報訊】足總昨天在會所舉行特別同人大會，通過九項議案。但關於下屆升上甲組的兩支乙組球隊須有十一名合約球員，年薪總額不得少於四十萬元及須繳交五十萬元保證金的提議，則未獲足夠票數通過。足總將於七月二十八日召開執委會再進行討論。

這次會議，由於會長霍英東、副會長鍾逸傑、胡法光、胡應湘及黃創保未有出席，按照足總條例，會議由主席許晉奎主持。

今次會議的出席人數有五十九人，共五十九票，若各甲乙丙組會、執委等全部出席，應有一百二十一票。按足總條例，只要有出席人數四分三票數通過即可在下屆實施。

會上，最具爭議的是議案第十項，結果，只有七票贊成下屆升上甲組的兩支乙組球隊須有十一名合約球員，年薪總額不得少於四十萬元；三十票贊成升班隊須繳交五十萬元保證金，上述兩點都未有足夠票數而未獲通過。

會上通過下屆甲乙丙組球隊的外援註冊人數五人，出場人數四人。此外，在一場賽事中，一名外援球員被逐出場，亦作為仍在場中，不能以另一外援球員入替。

至於港會在乙丙組則不受外援限制，但要執委會批准才能作實，但該隊若在甲組作賽，亦與各隊一樣不能享有外援豁免權。

會上又通過凡外地球員可利用電訊或書信（當地足總發出）作為臨時轉會紙向足總註冊，足總秘書收到該球員申請註冊二十四小時內，可利用電訊或書信與對方足總聯絡，證實該臨時轉會紙有效。

體育

中國女壘傳捷報
一球勝世界冠軍新西蘭

【中國新聞社北京六月二十一日電】今天下午，世界女子壘球冠軍新西蘭國家女子壘球隊在北京與中國國家女子壘球隊進行比賽，以零比一負於中國國家女子壘球隊。

新西蘭隊是世界壘球勁旅，去年在中國台灣省台北市舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽中，力排群雄，奪得世界冠軍。這次來訪的十四名隊員中有九名是去年奪魁的成員。

中國女子壘球隊是五月下旬進行集訓的。在今天的比賽中，中國女子壘球隊面對世界強手一展雄姿，充分發揮擊球好、跑壘快的特點，贏得了可貴的一分。

新西蘭隊是應中國壘球協會邀請十九日到達北京的。今天是訪華首場比賽，她們還將與北京等八市的壘球隊進行九場比賽。

昨晚足總杯賽戰果三比二
寶路華淘汰東方
兩場四強賽後晚大球場舉行

【本報訊】昨晚在旺角球場上演的足總杯足球複賽，寶路華在完場前三分鐘憑着科尼近門頂球破網，以三比二氣走東方，晉入四強。至此四強已誕生，秩序是精工對寶路華，倫圍對流浪，兩場準決賽後晚在大球場上演。

昨役，寶路華、東方兩隊為爭出線權，踢來甚為落力，比賽過程互有攻守。東方在兩球落後之下，追成平手，形勢甚佳，惜隊中前鋒攻力弱，卒未能乘勢追擊，結果又被寶路華攻門得手。致勝的寶路華，全場比賽威脅性攻門甚多，取勝合理。

上半場開賽後，兩隊互有攻守。三十五分鐘，寶路華右邊線追得罰球，克捷臣大腳斯中，科尼遠柱頂中，柏蘭尼再將球「㓥」後，希活快射，皮球貼柱而入，一比〇。

下半場兩分鐘，寶路華希活右邊底線偷得柏頓腳下球，傳球入中路，柏蘭尼近門接應，輕易送球入網窩，二比〇，寶路華兩球佔先。

四分鐘，東方反攻，布祿嶺右禁區邊傳球入中路，李羅拔在十二碼點插入看管下施射，甸斯拍球不遂，曾錫昌助攻「執死雞」得手，一比二，東方追回一球。

二十三分鐘，東方布祿嶺挑球入禁區，寶路華安德遜與德遜利沒有及時解圍，被余國安截得皮球即射，皮球中甸斯彈高，徐國安再上前射球破門禁，二比二，東方追成平手。

四十二分鐘，寶路華左路追得角球，施建熙大腳吊中，希活近柱將球「㓥」入中路，科尼門前五碼迎頂中的，三比二，寶路華以一球之差氣走東方。

比賽中，寶路華希活、余國森、安德遜及東方張志德、高達尼，均因動作危險，被球證示黃牌警告。

昨晚入場觀眾一千九百零八人，門票收入四萬七千七百元。

寶路華：甸斯；余國森、安德遜、德遜利、蔡滿祥；施建熙、科尼、陳發枝；克捷臣、柏蘭尼、希活。

東方：滿斯貝利；柏頓、曾錫昌、唐辛士、張志德；黎永昌、布祿嶺、徐國安、楊洪貴；高達尼、李羅拔。

足總杯賽演進表

- 東昇 1 — 精工 5 → 精工
- 海蜂 4 — 精工 5（十二碼 4:3）
- 寶路華 7 — 南華 1 → 寶路華 3 — 東方 2 → 寶路華
- 流浪 3 — 荃灣 0 → 流浪
- 愉園 3 — 菱電 2 → 愉園
- 精工 — 寶路華；愉園 — 流浪 → 冠軍

跳遠 在美國印第安納州舉行的全美田徑賽，劉易斯跳出八米七九，成為歷史上第二個跳得最遠的人。世界跳遠紀錄是八米九〇。（美聯社照片）

銀牌籃球賽爭持激烈
均安女隊昨勝中青 明晚重逢角逐冠軍
男子組警察淘汰南華明晚與均安爭標

【本報訊】市政局贊助的本年度特別銀牌籃球淘汰賽，昨晚在九龍伊館舉行兩場決賽，結果，女子高級組勝方出線隊均安以六十四比五六戰勝負方出線隊青年會，造成兩隊各負一場，明晚再進行冠軍爭奪戰，男子高級組負方決賽，警察以八八比六九淘汰南華，警察明晚與勝方出線的均安進行決戰。

女子高級組勝方出線隊青年會對負方出線隊均安，兩隊爭持相當激烈，比賽過程雙方得分上落大，上半場十七分半鐘前，青年會取得領先優勢，其後均安迎頭趕上，扭轉敗局，終於反敗為勝。

青年會作戰很亂，犯規嚴重，全場犯規達二十六次，其中上半場佔十七次。均安在上半場取得二十九分，其中十九分是靠罰球得來。這場比賽，均安由於得到朱敏思歸隊助陣，實力增強，調動較易，唐麗玲、陳曉雯、尹丹雅表現不俗；朱敏思、鄭玉儀、林瑞華已盡了最大努力，苦戰之下，反敗為勝，一雪聯賽、銀牌賽兩敗之辱。青年會求勝心切，各球員在上半場不必要的犯規太多，到下半場演出受到一定的影響，同時，調替不易，部分主將在最後階段已力不從心，終以四球之差落敗。上半場完，均安以三五比二九領先。

另場男子高級組負方決賽，警察昨晚恢復最佳水平，鄭志雄、羅福富、雷威健能攻能守，新人廖漢琛、梁達森也有不錯表現，着着佔先，終以九球半壓倒南華，奪得負方出線權。上半場完，四〇比三五，警察先勝。

國際大學生賽艇賽 中國隊獲三項冠軍

【新華社羅馬六月十九日電】國際大學生賽艇錦標賽十八日至十九日在意大利的米蘭舉行。中國大學生隊共奪得三項冠軍、四項亞軍。

這屆錦標賽是十八日開始的，中國三名女選手和七名男選手參加了比賽。陳昌鳳和史美萍獲得女子雙人雙槳五百米和一千米兩項冠軍，成績分別為一分四十四秒二二和三分三十八秒五四。唐紅衛和顏家宏在男子雙人單槳無舵手五百米比賽中，以一分三十四秒五一的成績獲得冠軍。韓亞琴在女子單人雙槳五百米和一千米兩項比賽中，均獲得亞軍，成績分別是一分五十七秒四四和四分〇秒四〇。這兩個項目的冠軍均由西德運動員獲得，成績分別是一分五十六秒二五和三分五十九秒二〇。梁波獲男子單人雙槳五百米的亞軍，成績是一分四十三秒五四。參加男子四人單槳無舵手二千米比賽的劉寶剛、喬德海、許久亮和黃振輝，以六分二十秒五九的成績獲得亞軍。

這次錦標賽由國際大學生體育聯合會舉辦，來自波蘭、南斯拉夫、荷蘭、中國、西德、意大利、日本、阿爾及利亞和法國等九個國家的男女子運動員參加了八個項目的比賽。

日本鐘紡女排訪華 受挫中國大學生隊

【新華社北京六月十九日電】即將赴加拿大參加第十二屆世界大學生運動會的中國大學生女子排球隊今晚以三比零戰勝來訪的日本鐘紡女排球隊。

新近組成的中國大學生女排，平均年齡二十一歲，平均身高一米七八。

今天的比賽中，中國女排打得積極主動，較好地發揮了快攻的特長，攔網也比較成功，結果以十五比五、十五比五和十五比八戰勝了客隊。

日本鐘紡女排是在參加了於平壤舉行的國際女子排球賽後來中國進行訪問的。隊員平均身高一米七四，平均年齡二十一歲。在平壤比賽中獲得第四名。

在昨晚與北京隊進行的比賽中，客隊以三比零獲勝。各局比分是：十五比十一、十五比五、十五比十。

精工本屆出現赤字 來屆提升新秀出賽

【本報訊】精工足球隊領隊黃創山昨日透露，精工下屆會提升一批青年球員，以求培養另一代新的主力球員。他又透露，精工今年班費達三百五十萬元，雖然收入多，但仍要虧本。

黃創山稱，由於下屆有幾個球員返回祖家，人手上更捉襟見肘。所以，精工準備在預備組中提升一批青年球員，包括李錦輝、鄧春暉、鄭偉文等。黃創山稱，這批小將質素不錯，再加上下屆削援，正是這批球員的上陣良機。

他說，由於本屆的市道不佳，以致精工連續保持了兩屆的不蝕本紀錄亦要打破。他透露，今年的班費約三百五十萬元，但仍要虧本少許。本屆的投資，黃創山稱下屆的球市是難以捉摸及睇好，需小心作出投資計劃。

港足球隊將選十八球員 下月赴京參加長城杯賽

【本報訊】香港足球代表隊教練郭家明昨日表示，港隊將於日內挑選十八個球員，代表香港在七月一日的港澳埠際賽及七月中旬的北京「長城杯」國際賽中上陣。港隊將在下周復操。

郭家明稱，現時球季尚差數天就結束，所以，港隊球員名單亦會在日內揭曉。郭家明稱，港隊的陣容，將會以今年省港杯賽時相若，同時更會根據各隊在季尾的表現，再挑選新人入隊。

他透露，香港隊將在下周起在銀禧中心復操，每周練兩次，練到七月一日就打港澳埠際賽，之後再練到七月八日，然後赴北京比賽。

足總辦外隊賺錢 庫存一百六十萬
港奧運隊赴穗作熱身賽 青年軍將征瑞典泰國

【本報訊】足總今屆因為主辦春節波成功而使收入有盈餘。統計今屆盈餘六十八萬四千元，目前足總庫存為一百六十萬元。

今屆足總的總收入為二百四十七萬五千元，大部分收入是來自球賽抽佣及春節的四角足球賽。而支出則為一百七十九萬元，相對之下，還有六十八萬多元的剩餘。

足總秘書余植深透露，今屆足總的收入較去屆略有增長，去屆總收入為二百一十五萬多元，增加大約三十萬元。他又說，今屆主辦外隊的收入較上屆為多，但本地球賽抽佣收入則比上屆少。

在昨日的足總執委會上，亦通過本屆的周年同人定於七月二十八日舉行，競逐職位的提名在七月二十六日中午十二時截止。

會上又決定，香港奧運足球隊在本月二十四日至二十八日到廣州作兩場熱身賽，對手為廣東隊及廣州隊。

會上通過每年四月一日後停止本地球員轉會及註冊，而外援球員則不在此限。

另外，丙組的港大要求留級，此事將交由下次執委會決定。

【本報訊】足總執委會昨日決定，派隊到瑞典及泰國參加兩項青少年足球賽。

香港十七歲以下的青年隊將在下月九日至十六日，到瑞典參加高菲亞足球賽，這個隊團長為林建名，領隊為陳棣球及龔金滿。

另外，香港亦將派出一支十三歲以下青年隊到泰國參加泰妃杯少年足球賽，時間是七月二三日至八月三日。團長為陳瑞麟，領隊未定。

據估計，參加這兩項比賽的費用，將超過十五萬元。

大公報 分類廣告 每個位可排大字四個、細字卅六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中九十九—一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街廿二號
荃灣分行：荃灣青山道一三七—一三九號

商業

梳花盤 IQ 廣告鋪 大耍樂 出口批發 九龍長沙灣道223號永康廈 0-239825

國內投資設廠・加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、駐盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港搭單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610-7-8

電動手拉 捲閘
梳花鋼板不銹鋼，鋁質，鐵質捲閘，消防捲閘，消防鋁閘，平靚快靚。葵涌葵豐路18-26號永康工業大廈地下E座 業良捲閘廠電話0-222720傳呼機3-3151811叫2958

黃錦不銹鋼工程公司 精製各款不銹鋼用品 九龍深水埗福榮街40號A地下 電話：③868309

亞洲行 經營進口菲律賓夾板 Philippine Plywood 由3mm至18mm夾板價格相宜 電話：5-754727

國內飼料 黃豆 黃大豆 魚粉 麥 玉米 花生餅 米糠 混合飼料 常備 ⑤480887 中粵公司

水泥 香港買單 廣州即提 400—500號 每噸400元港幣 電：K-812915・K-812878

施樂 XEROX 又一創新超越時代產品 免費保用一年 包括零件 魔術電腦記憶系統打字機 ☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天 ☆有19種字款供選擇，配合各種需要。Rank Xerox 港澳特約代理 香港商業機器公司 HKBM

IBM SELECTRIC Ⅲ 原箱新貨由香港IBM供應 大量存貨！劉價傾銷！ 免費附送：☆打字機帶 HK$380 ☆一年保養 HK$260 ☆字體數十款供選擇 香港威靈頓街78號地下 電話：5-246332 5-226837

珠成婚姻服務促進中心
欲有理想婚姻我們為閣下策劃安排有全面電腦資料分析達致最高成果男婚女嫁信心協助撮合更美好婚姻緣政府註冊電話⑧306289彌敦道680號彌敦中心1608室10至7.00時

幸福婚姻 中國電腦婚姻介紹所 安排世界各地理想佳偶 電話③—⑧⑧9886 彌敦道二號五樓 有限公司

國內飼料 黃玉米、黃豆餅、花生麩、小麥及各種混合飼料，香港買單，廣東提貨，歡迎成批訂購，提貨地點由客選擇。⑤466854 ⑤466879 香港永樂街204—210，啟發大廈四樓E座 合和貿易公司

國產壽衣 播帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 錦棉袍褂 顧綉褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉 上海福祿壽 九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841916

助聽機 耳聾 西德美國 BELTONE HANSATON 採用先進聽覺儀器調配世界名廠助聽器 實昌公司 售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

廣東水泥 500號現貨，價錢公道 香港買單，廣東提貨 ⑧812915 ⑧812873 九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院） 廣鴻興企業公司

洗毡專地 新花至地毡清潔公司 ⑤763314 ⑥7950410

超聲波電子驅鼠器 NEW 1年免費保養及送貨服務 總代理：力佳發展公司 K-311333 九龍旺角花園街五一至六號1樓C座

特咭派廉 各類商業宣傳咭$80一千張 包設一萬張印 歡迎電話查詢⑤6152 518677

香港製造 美味鮮湯 康力雞汁伊麵 電話：（日）3-323238（夜）5-514553
上等麵粉精製 早餐宵夜方便 雞汁湯料鮮美 回鄉探親更妙 熟炒冷食均宜 歡迎大量批發 滾水即冲即食 貨車送到家鄉

香港買單 500水泥，現貨，廣州、汕頭、汕尾提貨。九龍彌敦道611—615號萬隆大廈1306室 電3-888782

500水泥 香港買單，廣州提貨，即買即提。電話：3-323840 3-323844

贈車回鄉 新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應！即泥車5-8噸平斗車2—10噸貨用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車 電話：3-969255 中成行

適行汽車公司 SH 專營：日本汽車—轉口國內 雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車 品種多・價錢平・歡迎查詢 香港總行5-767755，768687元朗分行：0-765150

汽車

友生昌筆墨莊 專營文房四寶書畫用品・附設書畫裝裱・華李活道店香港39號 新設分店九龍旺角伯和中心地庫B18 ⑤443764 ③328881

機器中心業務範圍 ①買賣 ②租售 ③寄賣 ④設計 ⑤製造 ⑥工程 ⑦加工 ⑧修理 ⑨改造 ⑩交換 ⑪翻新 ⑫出入口等 協興機器公司 九龍元洲街269號 Hip Hing Machinery Co. 電話：⑧866051 ③862159

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械 百褶裙機 停車架 圓筒機 絲襪機 手襪機 針織機 撞釘機 歡迎查詢銅鑼灣高士威道28-36號灣景樓6字樓A6室5-7902624-5 5-7902721

精明車行有限公司 專營進口日本翻新全新各款腰、重型車輛、小型客貨車、人貨車…… 地址：九龍旺角山東街47—51號中僑商業大廈1503室 電話：3-851031

贈車回鄉支援建設 吉普車、各種卡車、各種旅遊車、摩托車、零件充足，維修妥善，香港付款國內將車直送使用單位，手續簡便快捷，歡迎垂詢 代銷：中國旅行社：總社華僑客運部5-259121 旺角分社3-956170 尖沙咀分社3-667201 經銷：一華貿易有限公司 香港文咸西街72-74號恒和大廈802室 5-493019

香港付款 佛山提車 贈車回鄉★貨源充足 牌子齊全 現貨供應 經銷《友誼貿易公司》 錢塘江 東風牌 解放牌 武漢牌 南京牌 舟駿牌 摩托車 客貨車 北角5-704809 中環5-423061 九龍3-781953

刊登本報廣告 收費廉效力大 電話：七二六九八〇

專門報稅 做數 香港工商事務所

專一會計 按月理帳 清帳報稅 報稅

特平售深圳

中環高級寫字樓 德輔道中金新順安商業大廈750-1500呎@1000 連東發展大廈高級玻璃牆幕867呎連裝修間格 干諾道中金新城商會大廈海高樓三千至三萬呎 歡樂貿易中心5600呎裝修海加宜 H422870

紅磡商業中心 國際戲院舊址 合大小寫字樓 由1200呎至80000呎 @$450 代理：加宜資金⑤—428270

出售

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

聲明

三種病 不必求醫

中國骨科針灸院 風濕、關節炎、腰椎炎、骨折內外傷、坐骨神經痛、神經衰弱、失眠頭痛及一切神經痛，血壓病，鼻炎，哮喘，糖尿病，手足麻痛，四肢行動不便 香港德輔道西145號六樓（電梯6字）（上午九至一時，下午四至八時）電話

大通銀行主席昨招待記者
布查爾談港元低跌
認爲過份賣空造成
並表示對於香港前途充滿信心

【本報訊】美國大通銀行主席布查爾昨日在港舉行記者招待會時，預料美國的利率將會在未來一年內緩慢地調低，並可能對美元的價值產生消極性的影響。美國的經濟將繼續慢慢的復甦。他認為港幣的低跌是過分的賣空。他對香港的未來感到有信心。

布查爾於本月十八日抵港，以香港作為他對亞洲訪問的第一站。他將於今日離港，到中國內地訪問。之後，布查爾會到日本及南朝鮮。布查爾在談述對港幣走勢時表示，他個人認為過份的賣空是導致港幣疲弱的其中因素。他和他在香港的銀行，對香港充滿信心。去年底市場對香港前途問題的過度反應，是任何市場慣常見到的情況。

布查爾說，倘若回顧港幣的最低點，目前的港幣匯價已有顯著的上升。他不知道港府曾否干預過市場或如何干預，但它卻在利率作了調整，而調整利率到底對港幣有何實質影響，也是一個未知之數。令人感到關注的，是人們對香港漸次建立信心。預料中國與英國在未來關於香港問題的會議上，會繼續重視香港的繁榮和安定。這是最為重要的一環。

美利率將逐步調低
可能對美元有影響
美國經濟仍續緩慢復甦

談到美元，布查爾強調目前的美元達到了超值的水平。美元兌西德馬克、日圓等兩個主要貨幣的匯率，於近一年有大幅度的增值。這涉及了國際金融體制的問題。現時的貿易體系，是資金的勁向僅止於短期性，因而幣值不平均貿易機數上找不到真實的闡譯。

他估計在未來一年之內美國利率將會下跌。不過，他不願意揣測利率實際會跌至那一個水平。他說，利率的走勢是緩和的下跌。要是美國利率果真下降，那會對美國貨幣的幣值產生消極性的影響。

他說，有很多人談述到美國政府的龐大財政赤字的問題。美國政府赤字令人注目的因素，是由於美國經濟實在龐大的關係。假如你看一下歐洲國家的財政赤字，它與其本國的國民生產總值的比重相比，實在也是龐大的。

布查爾預料，在未來三年之內，經調整的美國財政赤字將可能達到六千億美元至七千億美元。這顯示在目前的債項水平再新添五成。基於政府有龐大的財政赤字，美國一定需要借貸。借貸有三個辦法：㈠進口資金。不過，這樣的短期資金，並不是一個穩定的來源。㈡把私人機構及個人的借貸，轉為政府的借貸。這會對經濟復甦有消極的影響。㈢作出信貸。這是複雜的問題。

他說，在今後十二至二十四個月的中期時間內，美國經濟復甦的展望是頗佳的。美國的經濟已於去年秋季之末或冬季之初開始復甦。這是緩慢的復甦。它沒有影響到資本性的貨品和出口工業。不過，復甦會繼續下去。

被問及獲加成為聯邦儲備局局長的談話時，布查爾表示獲加只能運用技巧，去面對政府龐大赤字的壓力，壓低通脹以不讓它產生不好的影響。他認為要獲加完全解決問題，是不可能的事情。

美國大通銀行主席 布查爾

他說，大通在中國的業務，在全球性的業務而言是相對細小的。中國在運用信貸工具的態度從來是保守的。在發展現代化的過程中，中國仍將小心翼翼的使用信貸工具。它的商業發展基礎是健全的。它今後的發展會是緩步向上。

昨日出席招待會的，有大通銀行的高級副總裁法蘭斯及香港區總經理杜堯年。

海港工程不派中期息

【本報訊】昨日海港工程宣佈，不派發截至今年二月底止的中期股息。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市

（六月二十一日）

倫敦股市：金融時報指數：七三一點一，升三點三。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二三七點六八，跌一點五〇。

東京股市：道瓊斯平均價八、七九點八八圓，升八六點八九圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九九九點六四，跌三點〇八。

美匯一度跌破七算
尾市回升至七〇七
港匯指數升零點三爲七四點七

【本報訊】美電匯價昨日一度跌破七算，為升越七算以來，於四星期後的首次跌破此一界限，不過下午做價回升，致收市價仍企於七算之上，市報七〇七，比前收七〇九微跌二點子。

美元對港元升越七算，實不止四個星期，不過以全日交易在七算以上，且又是連續不斷的日子來算，至昨日為止剛好二十八日。在此期間，美電用了十五天的時間攀升至最高峯的七七五，而以十三天的時間回降至昨日的水平，整個過程可謂進速退銳。

外圍市場人士表示，外圍美元走勢已告回穩，對其他主要貨幣有不同程度的上升，昨日美元對日圓就由二三八回升為二四〇點二，對西德馬克升為二點五五一。美元的回升，一般認為和近日美國通貨供應增加，而聯邦儲備局長連任，可能要採取抽緊銀根措施而令美國息率上升有關。此一來，美國利率一旦回升，美元就會重新上揚起來。

美電昨日開市報七〇九，與前收市價同。此價為全日高價。午前降至七〇一，為全日低價，但一降至此一水平，即出現買家吸納，午後又再向此低點試圖突破，但市場承接力頗強，使做價止跌回揚。下午尾市時，美電更藉外圍市場上揚而報高，卒以七〇七收市，比前收市價下跌二點子。收市後，外圍美元續升，對港元報價為買入七一二，賣出七一四。

【本報訊】昨日港匯指數繼續回升，升為七十四點七，比前日升了零三。

長錢拆息再度減低
一月期跌半厘爲十一厘三七五
隔夜錢收市降爲九厘半

【本報訊】銀行同業拆息的長錢息口，昨日進一步調低。其中，以一個月期半厘跌幅最大，餘者也跌約八分一厘或四分一厘。「隔夜錢」的收市為九厘半，較目前的優惠利率仍低四厘。長短錢息口已調整至近期相對較低的水平。

與最近的情況一樣，市場的資金需求依然疲弱。由於有不少人認為短期內本港有可能減息，所以銀行縮減了不必要的長錢拆借，儘仍發便算。拆息市場恢復了正常的市況，市內已不見有投機的活動。慣常的拆出銀行有足夠的資金供應，而拆入者也是慣常的需求者。

長錢息口在持續低降。和七個貿易日的六月八日的收市比，一個月期已自十五厘跌至十一厘三七五，下跌了四厘六二五，跌幅很大。全部長錢昨日均收十一厘三七五、十一厘二五，跌勢猛烈。

「隔夜錢」的開市為十一厘半。之後，曾很快扳上全日最高的十一厘八七五，惟息口很快回順和穩定下來。午開市仍成十一厘二五、十一厘，尾市再下挫至九厘半、九厘二五。收市為九厘半。

「一周錢」收市為十一厘七五、十一厘半。「兩周錢」十一厘六二五、十一厘半。

股市反覆回落九點
成交一億三千七百餘萬

【本報訊】昨日股市作技術調低，跌幅不大，交投減少，散家多半觀望。恒生指數跌九點一七，為九五八點六二。遠東指數跌四十點一，為四四七五點四五。金銀綜合指數跌六點五一，為七八九點四七。金指數跌六點九二，為八五三點八一。銀指數跌五點九九，為六八二點六九。

四會股票成交，共值一億三千七百多萬元，比前天減四千零九十二萬。昨日市場中人對買賣比較觀望。主要是人們觀望的原因，較多人認為，大市前此已漲了恒生指數百點以上，前週美國銀根供應大增，美國儲備金短期利率重越九厘，因此本港股票價應乘此勢進行技術調整。但是，市場另有一部分人特別重視港元價，他們以港元價續升，便一股勁地吸進。由於他們的吸進，使到不少人對大市的虛實反而考慮多多，以致買賣有戒心。總的來說，有較多人認為大市調整比較合理，因此沽家終歸多些，亦有不少人換股。可是散家多半不敢「亂跟」，觀望不前。

昨日上午開市，一般股票做價平穩。接着，回吐者不少，與此同時港元續升，因之買家亦多。由於港元較勁，後來沽家反而退縮，市價因之平穩。十一時恒生指數跌一點一二，為九六六點六七。

十一時以後，沽家復增，市價退落，但跌得不算速，故到上午收市恒生指數跌十點二四，為九五七點五五。

下午開市後，好淡雙方仍有若干爭持，但因港元比上午稍弱，市場買賣亦轉呆。

外圍報升　美電反彈
港金重上三千五關
收市三五一四元回升三十九元

【本報訊】在外圍金價上升，配合此間美電由低點反彈下，九九金價昨日重新升上三千五百元水平。下午以三千五百一十四元收市，較前收市價上升三十九元。最高三千五百十六元，最低三千四百八十八元。低息十點四十元。波幅二十八元。四元飾金牌價不變，每兩仍為三千六百八十元。

昨日九九金主要受一些交易商指出，美電上落影響，下午節節上揚，使出現較好走勢，而此間有部份揸家趁低吸入，亦支持了市勢。

據稱，外圍金市已有向上升的跡象，但較早時美電的下跌，一度困擾了此間市場人士的揸貨心理，恐防美電下跌令金價成本拖低，抵銷了外圍金價回升的走勢，但相信此一情形由昨日開始已逐漸明確。美電在七算之前反彈，多少令揸家信心稍增。

前晚外圍金市上升，倫敦市場方面金價受買家抬舉，升為每安士四百一十八點六美元收市，比前收市價上升五點八美元。紐約金市在一片補倉帶動下，六月份期貨以每安士四百一十六美元收市，比前上升了一點五美元。

市場人士表示，連日金價回落，相信已吸引部份揸家入市，一旦美電止跌回升，九九金市很容易會轉活過來。

百利達與運通
均發行存款證

【本報訊】百利達銀行香港分行昨日宣佈發行港元存款證，總額為二億港元。該行是次發行存款證係由漢華實業亞洲有限公司以及Citicorp International Ltd.、建利亞洲公司、亞細亞長銀公司及百利達亞洲公司負責安排。存款證期限初步定為三年，發行機構有權延長兩年。存款證利息較香港銀行同業拆息兩個月、三個月或六個月之利息高出零點二五厘。

又訊：美國運通銀行香港分行宣佈將發行港元浮動利率存款證，總額一億港元。該存款證面額五十萬港元，三年到期。利息較本港銀行拆息高出零點二五厘，每半年付息一次。

經濟 ①

經濟小語

盼匯價漸趨穩定

林浩雨

由於港元匯價的大落大上，波動頻頻，以致最近一個多月來，港元兌美匯的走勢，成了衆所關注的焦點。港元表現不佳直接影響九九金價，也成了股市進退的重要因素。

儘管匯價的波動是無可避免的，但除了投機者之外，相信大部分的人，都不願見到匯率有太大的波幅。因為如果出現「無風三尺浪」的情形，在商業上必需買賣美元的人士，就很易招致無謂的損失了。因之，最近港元兌美元先是大落，後又大幅度反彈回升，進銳退速，着着令人眼花繚亂。

這樣的走勢，對正常的工商業買賣外匯，其實是十分不利的。所以，人們希望見到的，不是美匯一日之間上落十幾二十點子，而是在一個相對可接受的價位穩定下來。

美匯的七算能不能穩定下來呢？看昨日的表現，這個關口是有支持力的。因此，短期內如能在七〇〇至七一五之間將波幅收窄，當是大家願見的事。

目前，似乎仍不是匆匆搶落七算以下水平的時機，從六九〇〇到七〇〇〇之間，應防會有更強的買盤結集。港元回穩，仍需固本培源，否則欲速不達，又可能造就炒家另一次投機的機會。

不要忘記，要港元真正轉強，仍需時間的考驗，而港府要做的，應是壓抑通貨膨脹。當下半年香港經濟復甦有更明顯的表現時，也就是港元重振應有價值的好時機了。

港股倫敦報價

六月二十一日

匯豐	8.05
怡和	13.45
和寶	12.65
會德豐	3.375
置地	3.825
太古	13.35
長實	8.025
九倉	4.175

（以港元計）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情（六月廿一日）（港元計）

恒生指數	958.62	−9.17	四會總成交	13,745萬元
遠東指數	4,475.45	−40.10	遠東會成交	5,191萬元
金指數	853.81	−6.92	金銀會成交	5,207萬元
銀指數	682.69	−5.99	香港會成交	3,347萬元
金銀指數	789.47	−6.51	九龍會成交	18萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	42.00	−0.75
匯豐	8.05	−0.10
東亞	29.20	+0.60
永隆	42.00	−1.00
海外信託	4.15	−0.05
友聯	6.70	—
嘉華	1.64	−0.01
怡和證券	8.65	−0.15
怡證認股證	0.58	—
新鴻基銀行	2.175	−0.025
新鴻基證券	1.40	—
工商銀行	3.35	−0.075
永安集團	2.40	−0.05
JAFPAC	1.30	+0.10
第一太平財務	2.275	+0.025
泛印	0.72	−0.02
普通東方	55.00	—
豐隆	—	—
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團	1.18	−0.01
和記黃埔	12.70	—
和黃優先	0.83	+0.01
和黃認股證	3.575	−0.025
英之傑	—	—
怡和	13.50	−0.20
怡和認股證	1.37	−0.05
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐	1.80	—
廖創興		
太古A	13.40	−0.10
太古B	2.125	−0.075
其昌	暫停買賣	
會德豐A	3.40	−0.05
仁孚	1.05	−0.05
工業製造		
港機工程	5.50	—
青洲英坭	16.20	−0.20
忠德石油	6.25	−0.20
寶光	—	—
廣聯	—	—
立興	2.85	—
南聯	5.30	+0.10
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
環球電子	5.85	+0.10
鱷魚恤	4.90	−0.10
生力啤(除息)	6.40	—
倉塢航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	4.15	−0.05
東方貨櫃(除息)	2.825	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	2.70	+0.025
會德豐船A	1.71	−0.01
隆豐	1.60	−0.01
隆豐認股證	—	—
中華造船	0.88	—
偉進航運	0.12	—
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	14.30	—
香港隧道	10.70	−0.10
中華煤氣	51.50	+0.50
油蔴地	2.275	−0.025
港燈	5.45	−0.10
港燈認股證	6.75	−0.25
電話	31.75	—
電話認股證	—	—
九巴	7.60	−0.20
中巴	6.90	−0.10
地產建築		
長江實業	8.05	−0.10
遠東發展	0.69	−0.01
嘉年	0.90	−0.01
鷹君	0.49	+0.01
恒隆	2.60	−0.05
置地	3.85	—
置地認股證	5.05	−0.25
信託A	3.90	−0.075
合和	1.98	−0.02
新昌	0.78	—
新昌地產	0.23	−0.01
國際城市	0.46	−0.01
希慎興業	0.43	−0.005

股票	收市	升或降
亨隆	—	—
建煌	0.45	−0.02
利興	2.40	−0.10
好世界	0.25	−0.01
第一太平實業	4.80	—
建懋國際	—	—
百寧順	—	—
世紀城市	0.30	—
莊士置業	—	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	7.50	−0.10
紀德置業	1.58	−0.04
保華	2.975	−0.10
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	3.15	−0.05
森滿合	—	—
新鴻基地產	5.90	−0.10
新地優先股	8.00	—
新景豐	—	—
新時代	—	—
新城市地產	0.60	—
新城市認股證	—	—
新世界	3.175	−0.025
大新	3.55	−0.075
太古地產	5.65	−0.10
大昌	0.90	−0.03
大生	1.26	−0.05
大生認股證	—	—
泰盛	1.10	−0.03
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.50	+0.03
大寶	0.22	−0.02
大寶優先股	0.10	−0.01
華光	0.74	−0.03
永泰	2.325	−0.05
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	1.75	—
恒基兆業	1.06	−0.02
志正國際	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.37	—
信和認股證	6¢	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.69	−0.01
麗德投資(除息)	—	—
百利保	0.27	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.175	−0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團(除息)	1.00	—
大元	—	—
利安	—	—
周生生(除息)	2.325	−0.025
康力投資(除息)	1.87	—
康力投資認股證	2.725	+0.10
協成行	—	—
亞細安	0.33	—
酒店飲食業		
凱聯	2.275	−0.025
遠東酒店	0.88	−0.02
海港企業	—	—
大酒店	23.30	—
美麗華	38.00	+3.00
百樂	1.33	—
富豪酒店	0.215	−0.01
富豪認股證	3¢	−1¢
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	—	—
永安(除息)	1.38	—
先施	—	—
瑞興	1.60	+0.18
邵氏	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
和黃	3,730,200	295,000
九倉	3,698,263	884,500
長實	2,805,000	346,000
恒生	2,703,950	64,100
太古A	2,304,000	172,000
德榮	2,163,660	1,500,000
置地	1,899,808	496,582
怡和	1,732,310	127,929
匯豐	1,470,470	181,749
港燈	1,437,413	261,880

西區鬧市貨倉
出倉入倉　快捷妥當
倉租低廉　交通方便
本港各大銀行公認倉單有效
天生仁信貨倉
寫字樓電話：5—401321

香蜜湖逍遙遊　香港中環金鐘道統一中心商場1021-3室 ☎5-280440-5線
直接經營　主辦　直接管理
投資數億萬港元，佔地三仟二佰多畝，湖光山色，亭台樓閣，鳥語花香
內有豪華冷氣客房，免費享用康樂設施，是渡假理想園地
行程足，食用好，價錢低，享受高，服務好
一天團 $180 天天出發
深圳特區 香蜜湖渡假村 內有新奇剌激康樂活動
二天團 $385 逢2.4.6出發
水上電單車　超級快艇　滾軸溜冰　氣墊特快艇
高卡車　野外電單車　真槍射擊　碰碰船
乘市直通車過關免除擠迫之苦　歡迎社團委託獨立成團

東芝牌　微型電腦控制 全範式普通紙　高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10"×14"
影印材料每張
祇需7¢
分期付款月付851元
五年免費保養服務
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室　電話：5-233617　5-249849　5-241796

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：⑤457021
香港東區預售處：太古城嘉柏商業大廈201室　電話：⑤678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：③692478
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：③807193

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

利民貨倉
半月倉期特價優待
荃灣倉：0-281388-9

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	6月24	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	6月24	新興
明福	MING COMFORT	歐洲	6月24	華海
晴川三號	QING CHUAN No.3	武漢	6月24	華夏
東方武士	ORT. KNIGHT	美國	6月24	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	6月24	海豐
大利士民	B. TALISMAN	釜山	6月24	百保利
美那	MAWLAMYAING	仰光	6月24	新興
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	高雄	6月24	總統
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	6月24	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	6月24	華林
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	6月24	渣華
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	英國	6月24	捷成
薩摩亞	SAMOA	英國	6月24	寶隆
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	6月24	馬士基
金星	VENUS	日本	6月24	英邦
長耀	EVER SHINE	美國	6月24	利達
泰來	TAI LAI	高雄	6月24	東海
蒙地羅莎	MONTE ROSA	日本	6月24	東際
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	6月24	東海
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	6月24	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	6月25	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月25	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	6月25	東洋
國利	KUO LIE	高雄	6月25	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月25	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	6月25	東發
利賓麗	KINABALU LIMABELAS	日本	6月25	東源
萬春	WAN CHUN	日本台灣	6月25	太古
納娜	R.R. RATIH	印尼	6月25	港郵
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	6月25	渣華
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇	6月25	太古
莎蘭坦一號	SARUNTA I	日本	6月25	雄源
金湖	GOLDEN LAKE	日本	6月25	大源
永真丸	EISHIN MARU	日本	6月25	東源
歌利頓	CORYTON	基隆	6月25	天祥
嘉明	CHAR MING	台灣	6月25	嘉慶
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月25	太古
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	6月25	馬士基
自由	SL. FREEDOM	美國	6月25	海陸
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	6月25	大阪
美佳	MAY SKY	日本	6月25	中央
東勝	FORTUNE VICTORY	上海	6月25	華夏
高恒	KO HENG	天津	6月25	華夏
厚華	NAVIK APOL	上海	6月26	華夏
福他馬尼拉	FROTA MANILA	新加坡	6月26	豐利行
渣華累富	NL. LEUVE	新加坡	6月26	渣華
江興	ROSS CAREER	上海	6月26	汎洋
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	6月26	百保利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月26	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月26	東海
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	卡拉奇	6月26	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	6月26	川崎
新華七號	XINHUA 7	曼谷	6月26	三寶
美國貿興	AM. MARKETER	美國	6月26	美輪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	6月26	總統
地中海	MEDITERRANEA	基隆	6月26	天祥
嘉航	SAMIRA	台灣	6月26	嘉慶
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	6月26	川崎
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月26	麥道初
嘉琪	CHAR CHE	台灣	6月26	嘉慶
廬山	RU SHAN	福州	6月26	華夏
華納海瑪	AND. WANADHARMA	印尼	6月26	亞利來
海富	MARINE CONTAINER	基隆	6月27	永裕
索諾拉	SONORA	美國	6月27	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	6月27	福來
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	6月27	日郵
亞爾泰	ALTAIR	台灣	6月27	福來
三光	SANKO SCORPIO	日本	6月27	天祥
柯華巴	AL WAJBA	台灣	6月27	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月27	香島
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	6月27	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	6月27	海豐
依爾福	ERFURT	歐洲	6月27	東亞
勝來	SINALOA	新加坡	6月27	寶隆
安達勝	UNTERTUERKHEIM	日本	6月27	大阪
香港雅士	H.K. ACE	日本	6月27	山下
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	6月27	東宇
紅和	ACCORD	台灣	6月27	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	6月28	東亞
柏高	PARCO TRADER	日本	6月28	海聯
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	6月28	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	6月28	馬士基
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	6月28	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月28	東海
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	新加坡	6月28	華林
萬得	B. MENESTHEUS	美國	6月28	百保利
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	6月28	沙啫
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	6月28	總統
愛國者	SL. PATRIOT	美國	6月28	海陸
喜路華	HILOVERAS	日本	6月29	東源
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	美國	6月29	美輪
東京丸	TOKYO MARU	日本	6月29	日郵
非洲之星	AFRICAN STARS	南非	6月29	新興
三星	THREE STAR	日本	6月29	天祥
基士通雅士	KEYSTONE ACE	基隆	6月29	逸迅
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	6月29	太古
海利	OCEAN ELITE	基隆	6月29	大阪
亞洲風	ASIA WINDS	美國	6月29	成風
先達康年	STRATHCONON	基隆	6月29	日郵
東方丸	ORIENT MARU	基隆	6月29	大阪
海運	HONAM	日本	6月29	大源
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	6月29	馬士基
珊利	URANIA	日本	6月29	海聯
海興	HAI XING	上海	6月29	招商局
嘉國	CHAR KUO	台灣	6月29	嘉慶
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	6月30	海昌
美西美	MAH II	曼谷	6月30	振盛行
美國貿易	AM. TRADER	美國	6月30	美輪
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	6月30	華夏
佳拿	THALASSINI KYRA	台灣	6月30	仕嘉
高爾夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	曼谷	6月30	華林
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	6月30	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	6月30	海豐
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月30	川崎
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	6月30	利洲
富春	FU CHUN	日本	6月30	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	6月30	總統
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	蘇聯	6月30	華林
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	7月1	海陸
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月1	新興
利來得	NL. DEJIMA	日本	7月1	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	7月1	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月24	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月24	太古
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	6月24	華林
基安維夫	KHIAN WAVE	地中海	6月26	懋德
紅和	ACCORD	地中海	6月27	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月27	天祥
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	6月28	沙啫
大石橋	DA SHI QIAO	英國歐洲	6月28	招商局
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	熱那亞	6月28	華林
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	6月28	海柏
佳拿	THALASSINI KYRA	歐洲	6月30	仕嘉
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月30	太古
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	6月30	海柏
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	6月30	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	7月1	寶隆
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	歐洲	7月1	華林
梅斯魯洪	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	7月2	福來
長雄	EVER VIGOR	歐洲	7月2	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	7月3	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	7月4	陽明
長仁	EVER HUMANITY	地中海	7月4	利達
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	7月5	寶隆
海王石榴	NEP. GARNET	歐洲	7月5	怡和
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	7月6	華林
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	7月6	東亞
卡娃娜	KAWANA	地中海	7月6	日郵
馬利高	MARIKO	泛馬加士達	7月6	輝騰
連登	LIN DEN	地中海	7月7	日郵
喜奧多甯	HILLE OLDENDORFF	地中海	7月7	大阪
廣河	GUANGHE	英國歐洲	7月8	招商局
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	7月8	麥道初
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	7月8	華林
江發	KARA CAREER	歐洲英國	7月9	汎洋
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	7月9	大阪
羅頓比斯	TRAUTENBELS	地中海	7月9	日郵
快福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	7月9	捷成
長衛	EVER GUARD	歐洲	7月11	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	7月11	華林
百利士高	BENNY SKOU	地中海	7月11	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	7月11	逸行

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
秀海	IBN SHUHAID	紅海	6月24	怡和
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	6月24	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	6月24	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	阿拉伯海	6月24	總統
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	6月24	新興
桂江	GUI JIANG	卡拉奇阿拉伯灣	6月25	新僑
大利士民	BARBER TALISMAN	阿拉伯海	6月25	百保利
阿卜哈	ABHA ZAHABIA	紅海	6月26	嘉聯
嘉琪	CHAR CHE	遮打	6月26	嘉慶
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯海	6月27	怡和
嘉航	SAMIRA	紅海	6月27	嘉慶
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	6月28	東亞
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	遮打	6月28	華林
安達勝	UNTERTUERKHEIM	紅海	6月28	大阪
美那	MAWLAMYAING	仰光	6月28	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	6月28	福來
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	6月29	馬士基
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	6月29	日郵
東方丸	ORIENT MARU	遮打	6月30	大阪
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	6月30	華林
利來得	NL. DEJIMA	遮打	7月1	寶隆
[illegible]總統	PRES. TAFT	阿拉伯海	7月1	總統
	C.C. REDSEA	紅海	7月2	嘉慶
新依力	ZIM EILAT	依力	7月3	新興
明福	MING COMFORT	遮打	7月4	陽明
鋒寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	7月5	香島
東方宏業	ORT. VENTURE	阿拉伯灣	7月6	港郵
嘉海	AL KHAMES II	遮打	7月6	嘉慶
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	7月7	百保利
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	7月7	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	7月8	馬士基
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	7月8	華林
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	7月9	利亞
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	7月9	馬士基
額尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	7月10	日郵
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯灣	7月10	大阪
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	7月10	嘉聯
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	7月10	新興
哥連多丸	CORINTO MARU	仰光加爾各答	7月10	大阪
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	7月10	嘉聯
嘉薩	AL KHAMES I	紅海	7月11	嘉慶
百利士高	BENNY SKOU	遮打	7月11	日郵
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	遮打	7月11	華林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	6月25	大阪
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	6月25	渣華
渣華累富	NL. LEUVE	路易士港	6月27	渣華
江興	ROSS CAREER	西非	6月28	汎洋
亞爾泰	ALTAIR	西非	6月28	福來
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	6月29	逸迅
海利	OCEAN ELITE	西非	6月30	大阪
南華	NAN HWA	南非	7月6	海成
總督	VICEROY	南非	7月6	安快
晨星	MORNING STAR	南非	7月6	新興
杜阿拉	CR DOUALA	西非	7月7	沙啫
阿爾瑪	ALMA	西非	7月7	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月8	大阪
利財	RAYA FORTUNE	南非	7月9	利亞
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	路易士港	7月10	渣華
額尼士	AGNES VENTURE	東非	7月10	日郵
渣華本州	NL. HONSHU	東非	7月10	渣華
金威達	GOLD VARDA	西非	7月10	新興
平頂山	PING DING SHAN	西非	7月11	怡和
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	7月11	安快
莎莉海洋	SALLY OCEAN	西非	7月11	川崎
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	7月14	安快

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	6月24	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	6月24	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	6月24	海陸
寶麗	BULAT	新加坡巴生	6月24	天祥
納娜	R.R. RAITH	雅加達泗水	6月24	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	6月25	振盛行
新華八號	XIN HUA No.8	曼谷	6月25	三寶
蒙地羅莎	MONTE ROSA	新加坡庇能巴生	6月25	東際
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月25	馬士基
永真丸	EISHIN MARU	曼谷	6月26	東源
新海德	NEW HYDE	印尼	6月26	聯航
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	6月26	中央
莎蘭坦一號	SARUNTA 1	新加坡巴生庇能	6月26	雄源
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	6月27	東宇
永安	FORTUNE RUNNER	山打根納閩汶萊	6月27	東安
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	6月27	大源
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	6月27	川崎
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	6月27	山下
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	6月28	福來
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	6月28	天祥
華納海瑪	AND. WANADHARMA	印尼	6月28	亞利來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	6月28	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	印尼	6月29	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	6月29	港恒
柏高	PARCO TRADER	新加坡	6月29	海聯
三星	THREE STAR	新加坡巴生	6月30	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	6月30	馬士基
海運	HONAM	新加坡巴生	7月1	太源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月1	海陸
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	7月2	港恒
美西美	MAH II	曼谷	7月2	振盛行
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	7月3	太平
露芙	REGENT RUTH	新加坡巴生	7月3	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	7月4	山下
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	7月4	港郵
藍雅士	BLUE ACE	印尼	7月4	日郵
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡巴生庇能	7月4	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	7月4	東宇
金璽	GEMINI SUN	雅加達泗水	7月5	五菱
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	7月5	日郵
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	7月6	中央
新華七號	XIN HUA No.7	曼谷	7月6	三寶
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	7月6	港恒
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	7月7	天祥
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	7月7	國光
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	7月7	海聯
[illegible]	TEKAD	新加坡巴生	7月7	美祥
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月7	振盛行
美莉安	MIRIAM	印尼	7月8	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	7月8	馬士基
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	7月8	太源
南星	NANSING I	納閩古晉山打根	7月8	國光
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生庇能	7月8	協成
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	7月10	山下
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月11	東洋
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊古晉詩巫	7月12	東安

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月24	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	6月24	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	6月24	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月24	永裕
金星	VENUS	日本	6月24	英邦
靈江	LING JIANG	寧波	6月24	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	6月25	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	6月25	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月25	海豐
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	6月26	太古
國利	KUO LIE	高雄	6月26	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月26	新興
秦淮	QIN HUAI	南通	6月26	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	6月26	東發
沭河	SHUHE	上海	6月27	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月27	海豐
民利	MINLIE	高雄基隆	6月27	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月27	東海
上海	SHANGHAI	上海	6月27	招商局
中利	PANCHRATNA	高雄基隆	6月27	緯利
海富	MARINE CONTAINER	基隆	6月27	永裕
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	6月27	東海
美那	MAWLAMYAING	日本	6月28	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月29	永裕
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	6月29	東海
陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月29	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	6月29	海豐
順江	SHUN JIANG	大連	6月30	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	6月30	東洋
富春	FU CHUN	高雄日本基隆	7月1	太古
海國	HAI KUO	高雄	7月1	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月1	海昌
興華	HSING HWA	高雄	7月1	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	7月2	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月2	新興
東蜂	DONG BEE	釜山	7月3	港興
海興	HAI XING	上海	7月4	招商局
金華	KING HWA	高雄	7月4	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	7月5	中央
怡春	YI CHUN	高雄基隆日本	7月5	太古

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	6月24	總統
長耀	EVER SHINE	加州	6月24	利達
綠島	GREEN ISLAND	加州	6月24	香島
珊蓮娜	SL. MARINER	西南太平洋	6月24	海陸
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	6月24	港郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	6月25	馬士基
嘉明	CHAR MING	西北太平洋	6月25	嘉慶
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	6月25	大阪
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	6月25	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	6月25	山下
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	6月26	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	6月26	海陸
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	6月26	麥道初
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	6月26	港郵
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	6月27	寶隆
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	6月27	川崎
萬得	B. MENESTHEUS	紐約美國大西洋	6月28	百保利
索諾拉	SONORA	長堤奧克蘭	6月28	福來
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	6月29	總統
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	加州紐約	6月29	美輪
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	6月29	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	6月30	山下
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋	7月1	總統
長頌	EVER LYRIC	紐約	7月1	利達
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	7月1	利洲
長茂	EVER SUMMIT	加州	7月1	利達
美國快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	7月2	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	7月2	馬士基
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	7月2	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	7月3	香島
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	7月3	新興
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	7月3	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	7月3	海陸
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	7月5	嘉慶
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	7月6	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	7月6	川崎
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	7月6	總統
榮恒	GREEN FOREVER	加州	7月6	利達
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	7月6	海陸
海王翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	7月7	港郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	7月8	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	6月24	捷成
歌利頓	CORYTON	智利	6月26	天祥
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬	6月26	美輪
渣華累富	NL. LEUVE	南美東岸	6月27	渣華
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	6月27	豐利行
渣華安曼	NL. ALKMAAR	智利秘魯	6月27	渣華
萬得	B. MENESTHEUS	加勒比海南美	6月28	百保利
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	巴拿馬	6月29	美輪
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	6月30	嘉慶
長頌	EVER LYRIC	加勒比海	7月1	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	7月3	美輪
百保盈	BARBER PRIAM	加勒比海南美	7月8	百保利
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	7月10	大阪
長貴	EVER VALUE	加勒比海	7月10	利達
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	7月10	美輪
天時	B. TENNESSEE	加勒比海南美	7月14	百保利
坎多利亞	CANTUARIA	南美	7月16	天祥
渣華安曼思福	NL. AMERSFOORT	智利秘魯	7月16	渣華
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	7月17	捷成

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
羅利一號	LAUREL No.1	新幾內亞南太平洋島	6月24	大熙
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	6月24	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	6月27	港郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月29	香島
聖達威爾	SANTRA WELCH	新西蘭	6月30	森那美
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	7月1	森那美
安泰	ANTAR	新西蘭	7月2	輝騰
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	7月3	新興
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	7月4	怡和
勝奈	SIENA	弗里曼特爾	7月8	寶隆
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	7月10	怡和
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	7月14	香島
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	7月15	太古
新豪斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	7月15	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	7月16	新僑

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午4.10	上午8.30	上午11.18
	下午2.57	下午6.05	上午10.10	下午1.08
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午7.50	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.20	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.30	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.00	下午7.35
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為雨班船）

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖號雙日由香港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖號單日由香港開，雙日由廣州開，31日停航）

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

香港—深圳（直通巴士）

九龍開	到深圳	深圳開	到九龍
上午7.45	上午10.30	下午2.30	下午4.40

九九金 期金

六月廿一日（每安士美元計）		（每兩港元計） 八月	十月
開市	3,505.00	420.00	427.00
最高	3,516.00	420.00	426.00
最低	3,488.00	420.00	426.00
收市	3,514.00	419.00	426.00
升降	+39.00	+4.00	+4.00
息價	-10.44	—	—
成交手數		4	10

成交期金共24手成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,680.00（平）

飾白金（每兩）3,820.00（平）

富格林金幣買入：3,050.00賣出：3,070.00

白銀（十安士）885.00（-5.00）

銀行拆息：隔夜9.0厘　一個月11.375厘

外幣對人民幣匯價表

（六月廿一日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	830.53	834.69
比利時法郎	一萬	390.94	392.90
丹麥克朗	一百	21.77	21.87
加拿大元	一百	161.62	162.44
西德馬克	一百	77.85	78.25
法國法郎	一百	25.86	25.98
英鎊	一百	302.77	304.29
美元	一百	198.89	199.89
挪威克朗	一百	27.24	27.38
荷蘭盾	一百	69.38	69.72
香港元	一百	27.62	27.76
新加坡元	一百	93.69	94.15
奧地利先令	一百	11.06	11.12
意大利里拉	一萬	13.11	13.17
瑞士法郎	一百	94.39	94.87
瑞典克朗	一百	25.90	26.02
澳洲元	一百	174.36	175.24

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（六月廿一日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	705.50	706.50
美匯	每百	706.80	707.20
英鎊	每鎊	10.75	10.85
西德馬克	每百	275.00	275.80
瑞士法郎	每百	331.00	332.50
法國法郎	每百	90.50	91.50
荷蘭盾	每百	246.00	247.50
意里拉	每千	4.50	4.70
加拿大元	每百	573.00	583.00
澳洲元	每百	610.00	615.00
日圓	每萬	293.50	294.50
新加坡元	每百	330.00	331.50
菲披索	每百	65.00	67.00
泰國銖	每百	31.30	32.20
印尼盾	每萬	68.00	72.00
新台幣	每百	17.10	17.30
澳門幣	每百	95.00	97.00
人民幣	每百	360.23	362.05

港匯指數 74.7（+0.3）

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時39	上午6時33	上午5時49	上午6時49
6時13	7時11	6時30	7時30
7時13	8時11	7時00	8時00
8時16	9時12	7時50	8時50
+9時13	10時11	8時50	9時50
+10時13	11時11	9時51	10時50
+11時13	12時11	×10時31	×11時13
+12時13	下午1時11	10時51	11時50
×12時55	×1時41	11時51	12時50
+1時13	2時11	下午×12時20	×1時03
2時13	3時11	12時51	1時50
×2時57	×3時43	1時51	2時50
3時13	4時11	2時51	3時50
		3時51	4時50
大埔墟開	到羅湖	羅湖開	到大埔墟
4時30	4時50	4時30	
5時10	5時30	5時10	
5時50	6時10	5時50	
6時30	6時50	6時30	
7時10	7時30	7時10	
7時50	8時10	7時50	
8時30	8時50	8時30	
9時10	9時30	9時10	
9時50	10時10	9時50	
10時30	10時50	10時30	
11時10	11時30		
#11時30	11時50		

×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車，#週日及假期運行

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌梨芳路79號葵樂大廈16樓C座

電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港：廣東

中轉全國各地

全貨箱陸路運輸服務

本公司設有專業部門，藉以協助及提供各種貨物之安全運輸方法，快速妥當，收費合理，歡迎垂詢電洽。

香港代理處：華遠公司

香港高士打道灣仔中心大廈

電話：5-754391（14線）5-731013　5-750756

電掛：6673 HYCOMP

電傳：61231 HYCOP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司

廣州市沙面大街三十五號

電話：82315　電掛：5931廣州

Japan Line

CARIBBEAN SEA 加勒比海

CENTRAL & SOUTH AMERICA

M.S. "A VESSEL" 快輪

七月七日落貨　七月八日開行

Loading Direct For: Aruba, Curacao, La Guaira, San Juan, Santo Domingo.

貨倉截貨時間：七月六日（星期三）下午五時

M.S. "CURACAO MARU" 庫拉薩俄丸

七月八日到港　七月十日開行

Loading Direct For: Manzanillo Acapulco, Champerico, Acajutla, Puerto Caldera, Cristobal, Port of Spain, Puerto Cabello.

貨倉截貨時間：七月七日（星期四）下午五時

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING.

干諾道中122號海港商業大廈5字樓

TEL: H-449575（八線）

收貨站：荼果嶺迅發貨倉

電話：3-358505

靈江 M.S. "LING JIANG"

六月廿二日由寧波溫州抵港　船泊A-15泡

定期廿四日直放寧波　客貨班輪

上海號 M.S. "SHANG HAI"

六月廿二日由上海抵港　船泊A-32泡

六月廿七日直放上海

秦淮 M.S. "QIN HUAI"

六月廿二日由南通抵港　船泊A-19泡

六月廿六日直放南通

祥雲 M.S. "XIANG YUN"

六月二十三日由天津抵港

請各收貨付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

干諾道中一五二至一五五號十九樓

電話：5-440553　5-440557　5-443402

招商局輪船公司啓

香港—曼谷定期班輪

M.V. "XIN HUA NO.8" (built 1981)

新華輪八號

船已抵港　泊B22泡　六月廿五日開行

直放：曼谷

N.V. "XIN HUA NO.7" (built 1981)

新華輪七號

七月三日到港　七月六日開行

直放：曼谷

接洽處：三寶船務有限公司

大道中[illegible]號中央大廈八字B室

電話：5-445567　5-414455

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
佳星	FORTUNE STAR(上午一時)	天津	A38	華夏
海王	HAI WANG(上午一時)	台中	油蔴地	永裕
靈江	LING JIANG(上午九時)	寧波	A15	招商局
好富星	HOEGH STAR(上午五時)	美國	國際橋	天祥
天翔	SKY HOVER(下午二時)	天津	B18	華夏
愛比	ELBE(上午一時)	新西蘭台灣	A21	森那美
新紐約	ZIM NEW YORK(上午七時)	美國	現代橋	新興
遠東商業	F.E. COMMERCE(上午五時)	台灣	國際橋	川崎
長勝	EVER VICTORY(上午七時)	美國	國際橋	利達
力恒	RIHENG(下午)	汕頭	B	華夏
利奥	LIRIO(上午八時)	日本	西區	日郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS(半夜)	日本	A6	大阪
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON(上午六時半)	美國	國際橋	總統
東方冠軍	ORT. CHAMPION(下午十時)	台灣	國際橋	港郵
大正丸	TAISHO MARU(下午八時)	日本	B	中央
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A32	招商局
大西洋丸	ATLANTIC MARU(半夜)	美國	A33	大阪
金華	KING HWA(上午七時)	高雄	油蔴地	東海
長環	EVER LINKING(上午一時)	台灣	國際橋	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午四時)	馬尼拉	現代橋	港恒
	DRACO(下午二時)	曼谷	B	雄源
秦淮	QIN HUAI(下午三時)	南通	A19	招商局
海灣	SEAWARD BAY(下午五時)	巴果	海陸橋	海陸
阿波羅峯	APOLLO PEAK(下午七時)	日本	A9	大阪
海隆	HAI LONG(上午四時)	基隆	B1	永裕
亞芝利	ARCHERY(上午八時)	KUALA MUKAH	B39	萬祥源
滿迪	MONTE AZUL(上午六時半)	高雄	B15	東際
閩外冷一號	MINWAI LENG YI HAO(晨早)	福州	招商局碼頭	華夏
汕頭	SHAN TOU	汕頭	B	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東勝	DONG BEE(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
好富星	HOEGH STAR(下午)	西北太平洋	國際橋	天祥
長勝	EVER VICTORY(下午)	科倫坡紐約	國際橋	利達
遠東商業	F.E. COMMERCE(下午)	基隆	國際橋	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午三時)	高雄	國際橋	寶隆
太原	TAI YUEN(下午)	加勒比海	A10	川崎
長環	EVER LINKING(下午)	歐洲	國際橋	利達
利奥	LIRIO(上午)	印尼	西區	日郵
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
江安	JIANG AN(下午)	張家港	B13	招商局
羅文士基	B RUMINSKI(下午)	日本	A8	天祥
百保珉	BARBER PERSEUS(上午八時)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
海國	HAI KUO(下午)	高雄	油蔴地	永裕
卡娃娜	KAWANA(上午)	釜山	現代橋	日郵
東方皇冠	ORT. CROWN(下午)	仰光	B38	美亞
愛比	ELBE(下午)	新西蘭	A21	森那美
亞山奴三號	ASANO No. 3(上午八時)	蘇澳	B23	順利
豐寧	FENG NING(上午八時)	秦皇島	A17	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
加賀丸	KAGA MARU(上午四時)	基隆	現代橋	日郵
秀海	IBN SHUHAID(上午六時)	台灣	A21	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU(下午)	基隆	現代橋	中央
阿爾天貝斯	ALTENBELS(上午七時)	日本	A	大阪
皇星	ROYAL STAR	釜山基隆	B	新興
東京灣	TOKYO BAY	高雄	現代橋	太古
羅利一號	LAUREL I	台灣	B	大鵬
基安維夫	KHIAN WAVE	台灣	A	懋德
寶龍	BULAT(上午十時)	日本	B	天祥
世界之獅	WORLD LION(下午九時)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	現代橋	新興
魯海六五	LU HAI 65(下午四時)	青島	B	華夏
哥林比亞	BLUE COLUMBIA(上午十一時)	日本	B	中央
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	A	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	油蔴地	港興
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
海平普城	SEAPAC PRINCETON(上午十一時)	美國	國際橋	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(下午五時)	高雄	國際橋	總統
海皇黃玉	NEP. TOPAZ(半夜)	曼谷	國際橋	港恒
瑪蓮娜	SL. MARINER(上午七時)	美國	海陸橋	海陸
穗新	SUI SUN	廣州	青衣島	粵新
薩爾高	ISLA SALANGO	台灣	A	捷成
祥雲	XIANG YUN(下午八時)	天津	A	招商局
太武山	TAI WU SHAN	福州	江聯碼頭	華閩

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新紐約	ZIM NEW YORK(上午二時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
東方冠軍	ORT. CHAMPION(上午)	阿拉伯海	國際橋	港郵
加賀丸	KAGA MARU(下午)	遙打	現代橋	日郵
木星	JUPITER	基隆釜山	油蔴地	港興
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	A	海豐
第廿一福運丸	FUKUUN MARU No.21	新加坡	B19	海聯
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午)	馬尼拉	國際橋	港恒
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	亞庇	B14	東安
大正丸	TAISHO MARU(半夜)	新加坡	B	中央
海灣	SEAWARD BAY(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉	B4	國光
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	紅海	A6	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南非南美	A9	大阪
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	輝騰
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	現代橋	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午)	基隆	西區	海豐
穗新	SUI SUN	廣州	青衣島	粵新

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
廣河	GUAGHE	西區	招商局
太平洋珊瑚	PACIFIC CORAL	青洲島	金峯
日昇一號	SUNRISE No. 1	西區	積誠
福星	FOOK SING	油蔴地	海滙
水晶洋	OCEAN MERCURY	西區	遠洋
海鋒	MARITIME PIONEER	西區	萬邦
	AL ZAHRA	西區	萊林
新凱	SIN KAI	青洲島	遠洋
東方鴻圖	ORT. CHARGER	西區	港郵
圖門江	TUMEN JIANG	西區	招商局
新珊瑚海	NEW CORAL SEA	西區	益豐
平陰	PING YIN	A47	招商局
挪威海	NORWEGIAN SEA	西區	益豐
衢江	QU JIANG	西區	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	A41	華夏
南華	NAN HUA	A38	招商局
新安江	XIN AN JIANG	A40	招商局
大聯	TA LUANG	A13	順利
愛爾蘭海	IRISH SEA	西區	益豐
亞洲獵人	ASIA HUNTER	A24	會德豐
新孔雀	NEW PEACOCK	B12	新僑
華納迦利	AND. WANAKARYA	A28	亞利來
華航	F.E. PILOT	西區	華夏
陽定	YANG DING	西區	招商局
海春	HAI CHUN	B6	永裕
盧定	LU DING	A7	招商局
巴越洋	PORT MORESBY	B4	東亞
美中美	SIRICHAI BULAKUL	A26	振盛行
新華八號	XIN HUA 8	B22	三寶
玉門	YU MEN	西區	招商局
富佳	VANGUARD	A36	中英
協和	HSIEH HO	B20	順利

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
亞洲雅士	ASIA ACE V62	24/6	25/6
快輪	A VESSEL	25/6	26/6
寶利雅士	BONITA ACE V56	29/6	30/6
飛航雅士	CLIPPER ACE V56	4/7	5/7

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V38	24/6	26/6
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V72	1/7	3/7
東方專家	ORIENTAL EXPERT V39	14/7	16/7

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
香港雅士	HONG KONG ACE V46	26/6	27/6
有利雅士	ELECTRO ACE V96	3/7	4/7
英偉雅士	DYNAMIC ACE V19	10/7	11/7

香港至星加坡貨櫃航線

（只收貨箱貨）

		截貨日期	開行
先達康年	STRATHCONON V22	26/6	29/6
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V30	7/7	10/7

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜、達文、科威特、阿布打比

		截貨日期	開行
先達康年	STRATHCONON V22	27/6	29/6
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V30	8/7	10/7
昭川丸	SHOKAWA MARU V14	11/7	13/7

普通貨輪

直航：孟買、達文、都拜、科威特、亞布達比、刁拜

快輪	A VESSEL	10/7	11/7

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5綫）H295588（3綫）

收貨站：迅發貨倉有限公司
青衣鄉事會道394地段　電話：0-457387，457112

澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180，84565

佳星 M.S. "FORTUNE STAR" V.16A　六月廿二日晨由天津抵港　泊A38泡

閩外冷壹號 M.S. "MIN WAI LENG YI HAO"　六月廿二日晨由福州抵港　泊屈地街招商局碼頭

力恒 M.S. "RI HENG"　六月廿二日下午由汕頭抵港

魯海六五 M.S. "LU HAI 65"　六月廿三日下午由青島抵港

晴川三號 M.S. "QING CHUAN 3"　六月廿四日晨由武漢抵港

晴川五號 M.S. "QING CHUAN 5"　六月廿四日中午由武漢抵港

東勝 M.S. "FORTUNE VICTORY"　六月廿五日由上海抵港

高恒 M.S. "KOHENG"　六月廿五日下午由天津抵港

厚華 M.S. "NAVIKAPAL" V.23　六月廿六日由上海抵港

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八　⑤八三一七五八五

太武山 "TAI WU SHAN"
六月廿三日由福州抵港　泊屈地街招商局碼頭
請貴客速到本部辦理提貨手續。
華閩有限公司交通運輸部啓
招商局大廈十二樓　電話：⑥四五九一六六

祝賀

汕頭經濟特區聯合航運有限公司

「汕頭」號輪

六月廿二日首航抵香港

香港代理：華夏企業有限公司
地址：香港灣仔港灣道
華潤大廈十八至十九樓
電話：⑤八三一七六六八

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

新鳳凰 M.S. "SUN PHOENIX"
直透：星加坡、庇能
七月三日到　七月四日開

寶貝來輪 M.S. "BELA ROZO"
直透：星加坡、庇能
七月七日到　七月八日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

粵新船務有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	抵港	開航	到廣州
SUI SUN 54	83-K46	6月20日	6月20日	6月21日
SUI SUN 54	83-K47	6月23日	6月23日	6月24日
SUI SUN 54	83-K48	6月26日	6月26日	6月27日
SUI SUN 54	83-K49	6月29日	6月29日	6月30日

粵新船務有限公司
佐敦道文輝樓31-32號2樓
電報：39997YSSCT
電話：3-305277-0　3-323120　3-325082　3-323117　3-323237

粵海企業有限公司儲運部
香港干諾道152-155號13樓
電話：5-451939　5-454083　5-458597轉儲運部

渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	OCEAN ELITE		6月30日
	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	7月29日
東非	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	7月10日
	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月11日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	6月25日
	OSAKA MARU	大阪丸	7月9日
	S.A. VAN DER STEL		7月18日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	6月27日
	NEDLLOYD AMERSFOORT	渣華安曼是福	7月16日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華盈富	6月27日
	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	7月19日

美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL　泊A26泡
直透：曼谷
即日落貨　六月廿五日下午開行

美上美 M.V. BOONKRONG I
直透：曼谷
七月五日落貨　七月七日下午開行

貴客付貨請洽本行船務部接貨直線電話：5-485749　5-404590
振盛行有限公司啓　干諾道西88號

KYOWA LINE

香港新幾內亞定期航線
M.V. "LAUREL NO.1" V-1
截貨22/6　抵港23/6
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby, Kieta & Honiara.
M.V. "KYOWA BREEZE" V-9
截貨：20/7　抵港：23/7
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby & Honiara.
M.V. "MARIANA LILA" V-9
截貨20/8　抵港23/8
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby & Honiara. LCL/FCL Acceptable.

香港南太平洋群島定期航線
M.V. "LAUREL NO.1" V-1
截貨22/6　抵港23/6
M.V. "KYOWA BREEZE" V-9
截貨20/7　抵港23/7
M.V. "MARIANA LILA" V-9
截貨20/8　抵港23/8
直航：Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
LCL/FCL Acceptable.

收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大煦企業有限公司
香港干諾道中111號　永安中心1304室
電話：5-456811

名神汽船株式會社 Meishin Line

第二十一福運丸 "FUKUUN MARU No.21"	6月21日到 6月22日開	泊B19泡 新加坡
柏高 "PARCO TRADER"	6月28日到 6月29日開	新加坡
蘭利 "URANIA"	6月29日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
神戶丸 "KOBE MARU"	7月6日到 7月7日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

中國定期航綫貨櫃服務

全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—黃埔	津星	8323	21/6	23/6
	津星	8325	7/7	9/7
香港—上海	舶岳城	V.78	3/7	5/7
	沭河	V.14	3/7	5/7
香港—張家港	順江	V.30	24/7	26/7
香港—青島	滙河	V.11	21/6	26/6
	滙河	V.15	19/7	21/7
香港—新港	臨江	V.36	22/6	24/6
香港—大連	順江	V.28	5/7	7/7

香港　廈門／湛江航綫

香港—湛江	泰勝	8319	14/7	16/7
香港—廈門	泰勝	8317	26/6	28/6

景華船務有限公司
5-414877（4線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈707室

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）

先達康年 M.S. "STRATHCONON"　六月廿九日落貨　六月廿九日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"　七月十日落貨　七月十日開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU"　七月十三日落貨　七月十三日開行

直往：刁拜、他文、科威特

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"ROSS CAREER"
江興輪
六月二十六日到港

直航：LOBITO POINTENOIRE, APAPA, LOME, DOUALA, ABIDJAN, DAKAR.

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575，447614，444746，449297

深圳市☆深港（華利）汽車運輸有限公司
華利航運公司　香港⇄廣州 全程提單

運力最大・服務最完善・能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

陸：各類大小貨車，起重吊機車，貨櫃車。
海：國內外轉口運輸，貨櫃箱，散庄貨。
空：能即日安排運力

集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貴客惠顧，垂詢請電
陸運部　3-910438（3線）
地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
海運部　3-913407（4線）
空運部　3-945443
地址：九龍旺角道7-9號威特商業大廈五樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六　三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

第十版

入口船隻

船名	
勇鋒	GALLANT PION
新高雄	ZIM KAOHSIUN
明福	MING COMFORT
晴川三號	QING CHUAN N
東方武士	ORT. KNIGHT
先鋒貨櫃	PIONEER CONT
大利士民	B. TALISMAN
美耶	MAWLAMYAING
麥堅利總統	PRES. MCKINL
士蘭迪亞	SELANDIA
嘉德士	KHUD. ROMAS
渣華哥倫布	NL. COLOMBO
愛寶快輪	ELBE EXPRES
薩摩亞	SAMOA
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
金星	VENUS
長耀	EVER SHINE
泰來	TAI LAI
蒙地羅莎	MONTE ROSA
伊斯蘭堡	ISLAMABAD
晴川五號	QING CHUAN 5
海峽貨櫃	STRAIT CONTA
馬士基天保	MAERSK TEMP
亞洲雅士	ASIA ACE
國利	KUO LIE
寶利星	BONNY STAR
南進	HP NAMJIN
利瑪麗	KINABALU LIM
萬春	WAN CHUN
納姆	R.R. RATIH
渣華安曼	NL. ALKMAAR
先達依力	STRATHETTRIC
莎蘭坦一號	SARUNTA I
金湖	GOLDEN LAKE
永眞丸	EISHIN MARU
歌利頓	CORYTON
嘉明	CHAR MING
利物浦灣	LIVERPOOL BA
羅拉馬士基	LAURA MAERS
自由	SL. FREEDOM
富茂灣	FALMOUTH BA
美佳	MAY SKY
東勝	FORTUNE VICT
高恒	KO HENG
厚華	NAVIK APOL
福他馬尼拉	FROTA MANILA
渣華累富	NL. LEUVE
江興	ROSS CAREER
威利圖	WILLINE TOYO
東海六號	TUNG HAI 6
建華二號	KIEN HWA 2
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE
金門橋	GOLDEN GATE
新華七號	XINHUA 7
美國貿易	AM. MARKETE
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
地中海	MEDITERRANE
森航	SAMIRA
宇宙	COSMOS
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
嘉琪	CHAR CHE
廬山	RU SHAN
華納海馬	AND. WANADHA
海富	MARINE CONTA
索諾拉	SONORA
利文怡美利	RAMONEVERET
早川丸	HAYAKAWA MA
亞爾泰	ALTAIR
三光	SANKO SCORPIO
阿華巴	AL WAJBA
普台島	POTOI ISLAND
東方大使	ORT. AMBASSA
寶島貨櫃	FORMOSA CONT
依爾福	ERFURT
勝來	SINALOA
安達勝	UNTERTUERKH
香港雅士	H.K. ACE
漢江	HANGANG GLO
紅和	ACCORD
斯里馬泰	LANKA SRIMAT
柏高	PARCO TRADER
東方迅航	SCANDUTCH OR
盛利馬士基	CECILIE MAERS
陶南一號	DONAM NO. 1
大同二號	TA TUNG 2
麥澤武夫	NIKOLAY MAKS
萬得	B. MENESTHEU
露絲騎士	CHEVALIER RO
胡佛總統	PRES. HOOVER
愛國者	SL. PATRIOT
喜路華	HILOVERAS
東京貨輪	TOKYO TRAMPE
東京丸	TOKYO MARU
非洲之星	AFRICAN STARS
三星	THREE STAR
基士通雅士	KEYSTONE ACE
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
海利	OCEAN ELITE
亞洲風	ASIA WINDS
先達康年	STRATHCONON
東方丸	ORIENT MARU
海運	HONAM
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAE
蘭利	URANIA
海興	HAI XING
嘉國	CHAR KUO
東平二號	TUNG PING No. 2
美西美	MAH II
美國貿易	AM. TRADER
金虎泉	JIN HU QUAN
佳拿	THALASSINI KYR
高爾夫斯基	KAP. KOZLOVSK
寶利雅士	BONITA ACE
貿易貨櫃	TRADE CONTAIN
環球灣	TRANSWORLD B
高麗好運	KOREAN JACEWO
富春	FU CHUN
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
謝希夫斯基	KAP. SERGIEVSK
世界之虎	WORLD TIGER
快樂星	HAPPY STAR
利京爵	NL. DEJIMA
安娜馬士基	ANNA MAERSK

迅發貨箱服
香港新界下葵涌葵芳路
電話：0-243492
來往香
中轉全
全貨箱陸
本公司設有專業部門
貨物之安全運輸方法，
歡迎垂詢爲洽。
香港代理處：華遠
香港高士打道灣景中心
電話：5-754391（14線
電掛：6678 HYCOMP
電傳：61231 HYCOP
廣州代理處：中國對
廣東省
廣州市沙面大街三十五
電話：82815　電掛：5

經濟一週

以區域性而言，目前增多購買港貨的只限於北美洲區、東歐區和亞洲區。西歐市場表現仍欠理想，對港貨的吸納依然沒有增加。南美洲和非洲對港貨的採購繼續減縮。一直被認為深具發展潛力的中東區和澳洲太平洋區，今年首季吸納港貨的數額，出現五年來的首次減退。

出口更依靠傳統市場

江洪

首四月出口總額增

由於北美、東歐、亞洲三個地區，一共吸納了港貨總出口額的六成，這三個地區增多輸入港產品，不單足以彌補本港對其他地區輸出的減少，而且促使本港產品出口總額於今年頭四個月，出現百分之六的增長。

從目前的發展趨勢看來，今年本港的出口將會更加依重於傳統的主要市場，如美國、加拿大、東南亞國家。南美和非洲不少發展中國家由於受到龐大的外債負擔，外匯收入減少和國內經濟不景氣的困擾，購買外貨的能力有可能會進一步削減，從這看來，本港廠家需要作出心理準備，今年對南美和非洲市場的產品銷售，有可能會進一步減退。

西德市場開始好轉

美國經濟已開始復甦，人們購買力增強，對港貨的吸納已於首季露出增加的苗頭，輸入港貨增加了近兩成。美國訂單陸續開來本港，顯示美國線的生意今年會有較大增長。由於美國吸納港產品出口總額近四成，今年本港產品出口可重現貨增長，獲得了相當保證。假如西歐國家能步美國後塵，於稍後經濟好轉，增加購買港貨。對本港出口增長將會提供助力。目前西德市場已開始好轉勢頭。

西德今年已開始增多購買港貨，促使本港今年首季對西德的出口增加了百分之六。然而其他西歐主要市場，如英國、荷蘭和瑞典，今年首季對港貨的吸納繼續減少。整體而言，本港對西歐地區的輸貨，於今年首季減少百分之一。是否能反減為增，仍需看西歐對港的訂貨，在未來兩、三個月會否增加。

新市場吸貨量大減

本港廠家於近幾年來所作的產品市場多元化努力，曾取得相當理想成績，特別是對南美和非洲一些國家，於八零年和八一年去銷貨量激增。但在八一年下半年開始，由於受經濟不景氣的影響，這些新市場對本港的吸貨量大減。去年，本港產品對中南美洲區的輸出總額，下降百分之二十三，對非洲區的出口下降百分之三十一。今年首季對這兩個地區的出口再分別下降百分之十八和百分之二十六，這種銳減，使積極開拓新市場的港商受到一定的挫損。

中東澳洲仍有潛力

本港對中東區和澳洲太平洋區的產品出口，近幾年來均穩定增長，然而今年首季分別出現百分之十九和百分之八的下降。這種減退早已有預兆，澳洲去年經濟不景氣，中東產油國因石油減價而外匯收入減少。不過致力發展對這兩個地區出口的港商，信心依然未減，他們認為這種減退現象只屬暫時現象，對本港來說，這兩個區域仍是具有相當發展潛力的出口市場。

海外存貨疏商人補貨 首五月空運出口大增

四月份增三成三 五月增二成七

在淡季中出現大量急單趕運為近年罕見

經濟 ②

【本報訊】每年復活節後至七月期間，是本港空運業的例常淡季，但由於本港廠商接獲不少補貨的急單，需要經由空運付貨，促使今年復活節後空運出口依然暢旺。今年四、五月份的空運出口貨量，分別較去年同期增加百分之三十三點六和百分之二十七，成為八零年以來空運出口增長最大的月份。

踏入今年六月份，空運出口旺勢持續，每週的貨運量達到三千六百噸，較往常淡季中每週不到三千噸，增多百分之二十。成為歷年淡季中的一次最佳表現。

空運業人士分析說，空運出口量大增，是基於海外市場的存貨稀疏。早一兩年，入口商鑑於銷貨前景不佳和利息高昂，多不願盲購過多貨品，然而目前經濟已有好轉之勢，特別是美國，貨品較前暢銷，形成存貨稀疏，入口商需要急單補貨，這些貨品需要經由空運趕付。這種在空運淡季中出現大批急單趕運的情況，為近年來所罕見。

趕運的貨品主要為成衣，包括高價的女性服裝、牛仔褲、恤衫等。電子產品、玩具和手錶的空運出口量也增多。

海外市場急單訂貨的增多，促使本港空運出口今年頭五個月連續出現雙數位的增長，一洗去年空運業的疲態。今年復活節後的四月份，空運出口量達到一萬七千四百八十九噸，相當於出口旺季時的每月去貨量，與去年四月相比，增長百分之三十三點六。今年五月份的空運出口達一萬五千八百六十噸，比去年同期增長百分之二十七。

與此同時，空運入口量在近兩、三個月來表現也相當好，今年四月份入口量為一萬三千二百九十六噸，比去年同期增長百分之二十九點三，五月份入口量為一萬三千七百七十四噸，較去年同期增加百分之十四點六。入口貨量的增加，一方面是由於季節性的水果增多由空運輸入本港，一方面也由於原料輸入增多。

經濟漫談

電子零件漲價因由

金鋒

此間製造收、錄音機和電話機出口的電子廠，現在都無不受到原料缺供漲價的影響。

據說，有些電話機廠因出口生意甚佳，擬與塑膠製品廠簽一年合約，專門負責供應電話機座與聽筒。但後者因塑膠料供應有問題，已不敢接做這些大生意。此外，生產電話機與收音機需用的原子粒，此間工廠接入新單後，也要數月才能交貨。

廠商分析，造成目前多種收音機零件及附屬材料（包括電阻、喇叭、電位器、塑膠機殼及彩色紙盒等）缺供漲價的原因，主要有三點。

一是去年各地的收音機生意都退縮，造成日本、台灣、南朝鮮等地有許多零件廠已放棄生產，今年收音機生意好轉，已使零件的供應頓呈緊張。事實上，現在此間收音機零件市價，仍比入口新訂價為低。

二是今年以來，港市美匯共漲價百分之九點五，入口零件的匯水成本增重，貨價自要提升。

三是人為的投機風氣熾盛。例如現在喇叭、電阻等售價，已比去年急升四、五成，一些零件供應商且要收現金才肯賣貨。

現在電子廠商則望海外訂單續增，使他們有逐步提高貨價的機會。他們並盼港元續升能導致銀行減息，藉以幫助他們略減經營困難。

香港商品交易所行情

（6月21日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	7/83	11.01	11.50
	9/83	11.41	11.35
	10/83	11.50	11.69
	1/84	12.15	12.09
	3/84	12.64	12.56
	5/84	12.81	12.82
	未平合約：172	成交合約：1,632	
黃豆	7/83	114.00	113.60
	8/83	116.40	117.80
	9/83	121.40	120.40
	10/83	124.40	124.60
	11/83	127.80	127.00
	12/83	129.80	128.80
	未平合約：334	成交合約：2,716	

夏季時果源源運到

內地西瓜昨銷三百公噸

【本報訊】內地夏季應時果品——荔枝、西瓜和三華李源源運到。天氣酷熱，西瓜特別好銷，昨天光是內地西瓜就沽出二百餘至三百公噸。黑葉荔枝亦有十餘噸銷出。

內地西瓜現已進入旺產當銷期。近日台山、水口、新會、佛山、廣州、肇慶、湛江等均有來貨。昨天合共二百餘至三百噸左右。由於天氣炎熱，市場需求量大，故來貨很快便被扯購一空，有核西瓜每擔均售九十元。

台灣無核西瓜續有運來，但來貨並不很大宗，故售價較昂貴，每擔多成二百五十元。

湛江黑葉荔枝已告完場，接踵而來的是東莞和深圳黑葉荔枝，昨天共有十餘噸上市，分被本地果枱商人及街販吸入，深圳貨每擔售五百五十元和六百元，東莞貨成五百元。

東莞妃子笑荔枝亦告登場，但數量不多，每擔售一千五百元。目前上市的三華李，分別由廣州、東莞和梅縣運來，個子均勻，爽脆，每擔分售二百五十元至三百二十元。

尼國經濟無法改善

西非線生意仍停滯

【本報訊】西非線貿易依然停滯不前，着重該線貿易的洋行，目視本港工商業已漸漸受到世界性經濟復甦影響，有若干程度的改善。可是該線貿易，依然在停滯中。因此，有部分洋行商表示，也許要等到第四季，生意才有比較明顯的改善。

據洋行商說，由於尼日利亞經濟至今仍舊無法改善，西非線貿易，以尼日利亞為主要支柱，以致該線生意總的來說，仍舊處於停滯狀態中。雖然象牙海岸等地，近來向港購買衣著膠鞋和其它日常應用品稍有增加，並間中選購一些小型車床、鑽床之類的小型工作母機。但是，由於農產品在國際市場中不但銷路弱，而且價錢低，以致此等主要輸出農產品換取外匯的國家，外匯比較少，不是經常有充分外匯批給商人，故生意受到限制。

據洋行商說，象牙海岸、利比里亞等西非小國，當地漸有工業組成，並發展，其中紡織、鋼精、搪瓷等漸漸形成一個行業，產品主要供應當地銷售。這些工廠所需原料、工模、機器零件等等，至少有一部分向港採購。由於當地工業所需，原該有經常性生意做。但是，由於農產品價低和銷路弱，再加上當地天氣不佳，使農產品收成不理想，當地人收入減少，此等工業發展受限制，使該線貿易停滯不前。估計要到準備下次雨季，才有較多生意落行，那就要到第四季了。

營業保持平穩

保置環球物業

【本報訊】保置環球物業有限公司昨日在文華酒店舉行十周年誌慶酒會，該公司一負責人向本報記者表示，該公司本年度全年的營業額為一億四千萬元，與去年度的業務相若，保持於平穩狀態。

他說，該公司營業額最高的年度為八零至八一年，但當時由於地產價被人為炒得過高，該年的營業情況不能用來作準。近兩年的交易總宗數實際與該年相差無幾，只是因樓價下降而引至交易額下降。

昨日到場的來賓達二百人，場面熱鬧。

壽險經紀專用電腦

一個月後將可面世

研領系統董事稱已在試驗階段

【本報訊】研領系統有限公司董事劉兆生昨日在午餐會上指出，本港的人壽保險公司，雖然不少是屬於國際性公司，公司本身已使用大型電腦，但這類電腦難以照顧到每位人壽保險經紀的業務需要，從市場的發展趨勢來看，壽險經紀將會越來越多利用私人電腦，以助於推廣壽險的業務。

他說，本港將有一類專為壽險經紀業而編寫電腦程序的私人電腦推出，這種私人電腦售價約為六、七萬港元，可儲存三、四千名壽險客戶的資料，並且可根據客戶的資料，向壽險經紀提供各種壽險推銷建議。

劉兆生說，壽險經紀可以利用私人電腦所儲存的資料，進行客戶背景、行業和年齡的分析，調查壽險市場發展趨向，利用私人電腦進行分析，可使壽險經紀的工作效率提高並且可為客戶提供快捷服務。

他說，這類專為壽險經紀而編寫的私人電腦，已在試驗階段，約可於一個月後推行市面，目前已接獲三、四十個採購諮詢。

隆德保險費收益

增長逾百分十一

【本報訊】隆德保險集團於本月二十日發表其一九八二年度年報，主席紐璧堅在報告書中指出，該集團在本年度的保險[illegible]之十一，[illegible]港幣三億九千七百萬元，而可供分配盈利增長則為百分之六點五，共達港幣一千五百七十萬元。截至年度[illegible]一億四千一百萬元，比上一年度略低，主要原因由於香港證券市值下降之故。

國際經濟

東京股市創新高峯

美元匯價全面下降

▲合衆國際社東京消息，二十一日在外國投資者增加入貨浪潮推動下，東京股票價格創新高峯。

二十一日成交額共達五億八千萬股左右，早一天成交三億四千二百一十萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，二十一日收市為八、七九八·六二日圓（超過了今年五月九日所創下八、七一九·八八日圓的高紀錄），比早一天收市上升了八六·八九日圓。

▲合衆國際社東京消息，二十一日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價回跌。二十一日東京外匯市場開市時，一美元兌二三九·八〇美元。之後，投機者拋售美元，購入西德馬克及日圓，美元對日圓匯價在二三八·六〇至二三九·九〇之間盤旋，而以二三九·〇〇日圓收市，比早一天收市價低一·六〇日圓。

▲合衆國際社倫敦消息，二十一日上午歐洲金融市場上，美元兌歐洲主要貨幣匯價下降，黃金價報跌五元。

蘇黎世及倫敦二十一日上午開市時，黃金價均是每安士四一六·五〇美元，早一天倫敦收市價為每安士四一八點五〇美元，蘇黎世收市價為每安士四一五·五〇美元。

倫敦英磅兌美元匯價上升，二十一日上午開市一磅兌一·五三三五美元，早一天收市一·五三〇五。

美元兌歐洲其他貨幣，二十一日上午開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二·五四三五西德馬克（二·五五三五），二·一〇六七瑞士法郎（二·一一四三五），七·六七二法國法郎（七·六八五五），五一·二五比利時法郎（五一·三三五），一、五〇八·七五里拉（一、五一二·七〇）。

▲合衆國際社新加坡消息，當地股市二十一日收市時，價格多下降。六大類股票指數，二十一日收市時兩漲四跌，其中工商股指數為七三五·五〇，上升一·八九點。

▲合衆國際社悉尼消息，二十一日下午當地股市中礦產股票滑價，其他股票行情平淡。

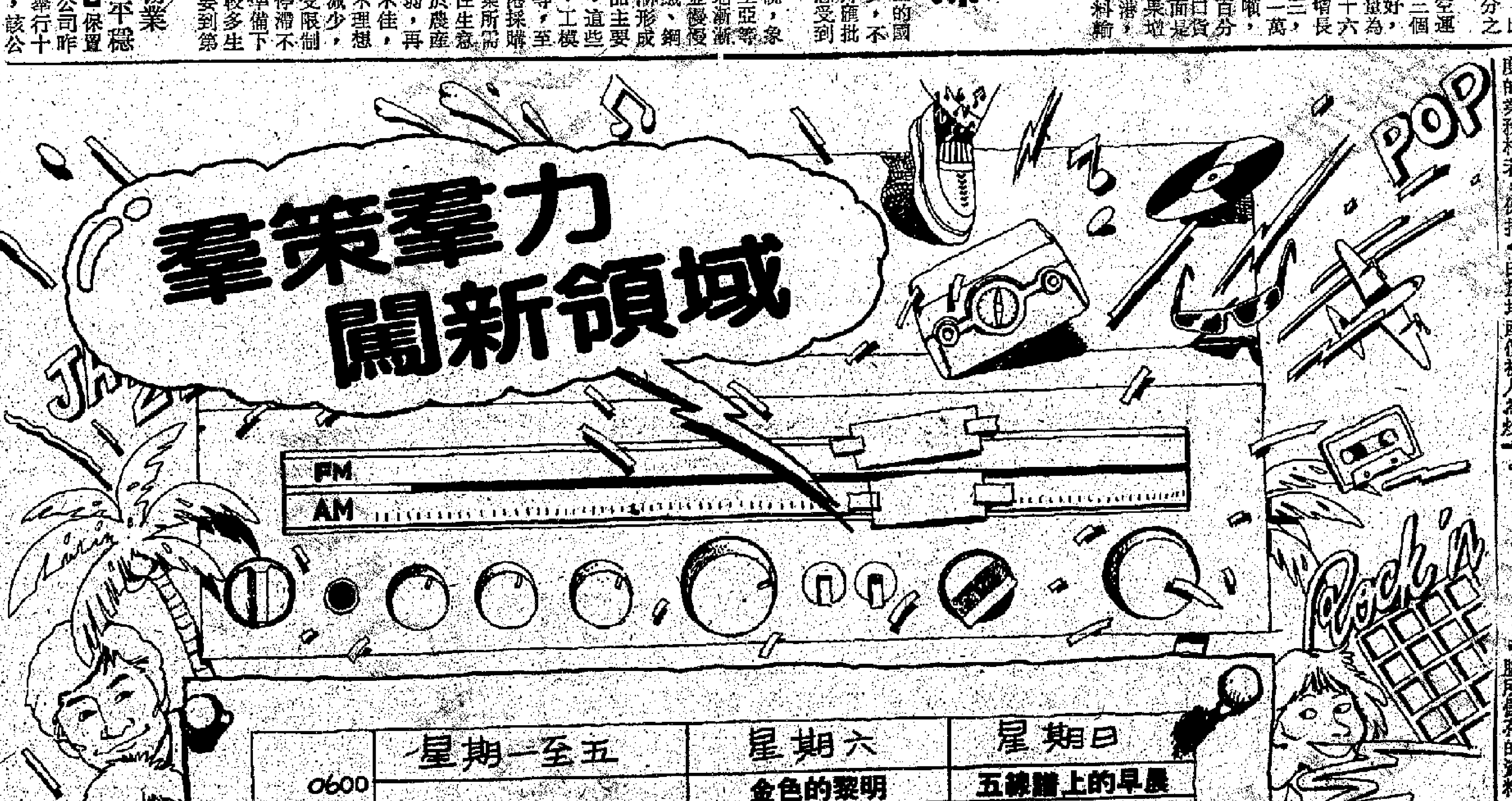
二十一日成交二千八百萬澳洲元，早一天成交二千六百萬澳洲元。

全普通股指數，二十一日收市為五九五·五，上升一·七點。

一服見功 止咳第一

珮夫人 止咳露 小兒咳露

是用多種最新，最特效成份配製而成之止咳葯。專治：傷風，流行性感冒，急慢性支氣管炎及哮喘引起之咳嗽，乾咳，痰多久咳，喉嚨痕癢，敏感性咳。小兒百日咳。



時間	星期一至五	星期六	星期日
0600		金色的黎明	五線譜上的早晨
0630	雙星報曉 ●陳小寶、楊振耀	五線譜上的早晨 ●露比	普世佳音
0700			●關西榮
0900	611時間 ●陸一一	AMERICAN TOP 40 ●陳小寶	二台一家親 ●露比 周啟盤 陳輝虹
1100	流行通信 ●鄧潔明、周啟盤		
1200		SOCIAL 時間 ●蘇施黃	SOCIAL 時間 ●蘇施黃
1300	音樂天使 ●梁安琪		
1400		普普世界 ●陸一一	普普世界 ●鍾保羅
1500	年青人時間 ●露比、鍾保羅、盧業瑂、陳小寶、陸一一、楊振耀、陳輝虹、鄧潔明、周啟盤、彭健新、廖啓智、盧冠庭、文尚		
1700		曾幾何時 ●陳輝虹	大學生活 ●陳寶恩
1800	人約黃昏後 ●曾路得		青春節拍 ●麥天倫
1900		時尚歌詩譜 ●曾路得	純搖擺 ●梁安琪
2000	相逢何必曾相識 ●關西榮	日本歌星 日本歌聲 ●格林	
2100			美音選 ●黃美詩
2200	突破時刻	突破時刻	突破時刻
2300	跟你做個FRIEND ●鍾保羅	週末熱線 ●盧業瑂	忘憂谷
2400			盡在不言中 ●李進
0200	深宵悠揚	深宵悠揚	深宵悠揚

© by JOEL CHU 1983

商業二台・受埋你玩

拒演劇集事對簿公庭
李青山須賠償損失
劉天賜昨天談經過及證實其事

李青山拒演劇集一事，「無線」交由法庭解決，已有結果。法官判李青山要賠償一個月的新酬和那段時間「無線」的所有損失。

這消息是「無線」製作總監劉天賜親自向記者透露的。

他說，這結果是律師轉告的，李青山賠的款項約數萬元。

這件事有這樣的結果，大概李青山本人也想不到的吧！

他出身於「無線」藝員訓練班，有一段時間，在《既飛機》當大哥哥。那時的他，鬱鬱不得志，但卻被台灣片商看中，力捧他為秦漢的接班人，改藝名程漢。

就在這時，「無線」亦發覺他是可造之材，先安排他在《男子漢》中任主角之一，演出反應不錯。「無線」繼續「催谷」他，配以不同花旦與他演出，余綺霞、陳秀珠、黃造時之外，還有「皇牌」花旦汪明荃，演出《郎歸晚》。

他可謂平步青雲，但是，他為了賺外快，拒演《射鵰英雄傳》中尹志平一角，且表示，這角色的造型不好，影響形象，還嫌戲份少。那時節，他忽然無聲無息地失蹤，據說事前沒有與公司交代，「無線」曾多次想與他接觸，希望解決這事，但他卻無影無蹤。及後，「無線」將這事交由律師去辦理，在法庭解決。

劉天賜表示，「無線」已與李青山解約。

記者曾想與李青山接觸，可惜，他正在台灣拍戲。

李青山很重視在台灣方面的發展，却忽略了香港這方面，一些圈中人對這事的反應是，李青山鬧出這個事件，將會影響他在香港影視圈的發展。

甄妮今晚將大唱首本名曲

港姐楊雪儀明天將赴美參加環姐競選

滬市長為亞洲提字
鼓勵虎山工作人員
霍元甲八月全國性播映

上海市電視廣播考察團日前來港，進「無線」參觀及訪問「亞洲」。雖然他們並沒進「亞洲」，但因與邱達成熟稔，所以邱達成於晚上請他們吃飯，並談及「亞洲」新劇《再向虎山行》及正在內地播映的《霍元甲》。

當時，上海市長汪道涵也在座，他說也曾聽聞有此劇，恰好他們吃飯的那酒樓的電視機播《再向虎山行》，汪道涵說好看，邱達成想到不如請汪道涵提字，鼓勵《再》劇員工一番，汪於是即席在菜牌後面，用毛筆寫上「香港亞洲電視台ATV先生再向虎山行」，下署名是他本人。（他不知道該劇的監製是誰，所以只寫上ATV先生。）事後，邱達成將那張紙交給李兆熊及徐小明，李徐二人再將之轉交該劇的幕後工作人員，大家把它鑲在相架裏掛起。

李兆熊又說，《霍元甲》在內地很受歡迎，廣東有關方面曾邀請該劇監製徐小明到廣東一敍，但徐太忙，如今不能抽身。八月間，這劇便會作全國性播映，現正由廣州市話劇團配音通話。而內地亦要求看《再向虎山行》的製作資料。

《再》劇播映以來，不少觀衆去信「亞洲」，表示支持該劇，而負責人亦作過電話調查的收視率，有百分之四十五點五之多，且一直在上升。

由於《再》劇的廣告爆棚，徐小明的一部影片《風生水起》欲在那段時間買廣告也不能如願，徐說幸而一位廣告商畀面，讓出一段時間，《風》片便可在《再》中宣傳。

袁祥仁風生水起 台灣回來助宣傳

影片《風生水起》上映，該片的導演徐小明，演員袁祥仁、盧大偉、卓保羅等昨會記者。

袁祥仁與徐小明份屬老友，早在袁家班拍戲之時，他與小明已有交情，而小明做導演，他除了在劇中客串以外，在台灣忙於拍戲之時，也抽空回港宣傳，夠晒老友！

且看「亞洲」的殺力
阿帆

假如有一天，《歡樂今宵》被「亞洲」的戲劇搶去百分之五十的觀衆，怎麼辦呢？「無線」會不會宣佈《歡樂今宵》被擊敗從而放棄這個長壽節目？抑或調集大軍和「亞洲」的戲劇再拚個你死我活？

「亞洲」其實可以把戲劇的時間再往後移，或者十時半之後，仍播新的劇集，即八時半起至十一時止，兩個半小時都是劇集，重點當然是九時半至十時半。這一仗，必須下決心打持久戰，「無線」的《歡樂今宵》，即使要調集重兵，也不可能每晚如是，長門下去，被拖疲的必然是《歡樂今宵》，偶一瞌眼瞓，便要捱打也。

《七道光華》之後，形勢十分明顯，現在就看「亞洲」的殺力了。

盧大偉「籌錢」買鑽石
保子

盧遜、蕭亮、盧大偉三兄弟，如今只盧大偉最為活躍，電視、電影之外，更任司儀，登台演唱，忙碌異常。

本月廿四日開始，盧大偉與咸美珍拍檔在夜總會登台兩週，期間的七月二日及三日，則為何守信的「每標會」晚會出任司儀，七月廿九日至八月廿四日，為市政局主辦、羅文與華星攜手製作，在香港體育館演出的馬戲團，亦邀得盧大偉出任司儀。

為了一連串的工作，盧大偉忙得聲音沙啞，要靠吃藥、打針治理，亦因此而打消與太太歐遊的計劃。

「去年是我們結婚十週年紀念，到了美國旅行，今年本擬到歐洲，但已向「無線」請了一個月假做司儀，不可能再請假去旅行了。」

「答應了太太又毀諾，她會不會不高興？」

盧大偉說：「她是明白事理的人，不會無理取鬧，我亦有補償之法。」

「怎樣補償？女人最喜歡鑽石……」

「就是了，估得對。」盧大偉搶着接口：「現在正籌錢，登台完之後，相信有足夠的本錢買粒鑽石送給太太。」

盧大偉與太太先後是銀行同事，在飲宴上認識，結婚至今已有十一年，太太仍在銀行工作，他則在娛樂圈做得有聲有色。

結婚十一年，膝下猶虛，盧大偉與太太都不喜歡小孩，所以決定過二人世界生活，並未考慮多添一兒半女。

「小孩子太煩了，如果乖的，遠遠看一、兩眼便好，如果頑皮的，纏在身邊走來走去、喧嘩，我便心煩。而且，做父母的責任太大，東掛西掛的，只掛着太太已夠了。」

盧大偉與太太雖然算是「老夫老妻」，却極具生活情趣，經常在家中以字條傳意、互送禮物、有空便約會。「我們有時間拍拍拖，便開心不已，從不覺得相對時厭悶的，總有說不完的話題。」這種夫妻生活，羨煞旁人吧！

上海市長汪道涵題字贈《再向虎山行》，邱達成（中）親自將題字交給李兆熊。徐小明在旁笑得開心。

關正傑做邊緣人
主職建築副唱歌
不善舞蹈不能做職業歌手

關正傑將於今晚與汪明荃一起演《首本名曲大展》，他屆時唱《詠梅》、《醉紅塵》及《萬水千山縱橫》。

他近來好像做了一陣「邊緣人」，早一陣暫別則師工作，有人以為他會就此成為職業歌手，但昨天他又說，與友人合作開的一家建築公司，「大有大做，小有小做，不會做職業歌手了。」他有時真有點暗歎，當被問及如何大有大做，小有小做時，他說：「我都唔知點做。」

他認為一些職業歌手是已經歌舞條件兼備，但他却不能如此全面性發展，起碼跳舞就不行了，還有，不能控制場面。

梁淑怡為他搞的一個演唱會，他認為很好，但搞第二次演唱會就必須更好，但目前他自問未有什麼突破，也就是說，暫不再搞演唱會了。

有人問：「其實你的演唱會票價賣得很貴。」他說：「唔係吖，林子祥都一樣咁貴！」

為什麼不搞歌迷會呢？

「雖然不搞歌迷會，但從各方面可得知，我的歌迷來自很多方面。」他神氣地說。

羅浩楷紅粉熱啡
汪明荃說不介意

汪明荃近來忙於練粵劇《天仙配》的唱功及功架，連羅浩楷在《紅粉鬧今宵》中扮她的《熱咖啡》也不知道。

後來她知道了，想起羅曾問她：「假如我學你，你告訴我你有什麼特別之處？」汪阿姐說沒什麼特別，除非有舞蹈配合。誰知羅浩楷真的扮她，但她說不介意。

汪阿姐也是《歡樂今宵》的台柱，藝員「扮嘢」，她又怎會介意呢？

她連日來不停練功架，所得經驗是：做手不難，唱功難，她說跟梁素琴學唱很好，梁倫氣和換氣好。

關正傑與汪明荃昨天排練歌舞，準備今晚在歡樂今宵演出。

楊雪儀週四赴美
參加「環姐競選」
帶備戲裝「港姐裝」多套

楊雪儀決定在本週四啓程赴美國，參加「環球小姐競選」。昨天，她返公司試民族服裝，和購買禮物送給大會及各佳麗的紀念品。

她曾試過十多套服裝，多是戲裝，最後由「無線」決定。她亦會帶在參加「港姐」時所穿的服裝，如旗袍、晚禮服等。所以，「無線」所給她的環姐競選服裝津貼是夠用的。

送給大會的紀念品她未選定，但決定送中國繡荷包給其他佳麗。

她的男友近日來陪伴她購物，她將獎金的一小部份請回男友吃飯。由於她是在上午啓程赴美參選，不知道男友會否送機。

競選在七月十一日才舉行，她提前赴美，是因為要參加大會的活動。

班班在《再向虎山行》有不錯的演出

翁美玲「打完這一交」，今天與黃日華赴歐洲登台去也。

成龍影視歌兼顧
拍日電視劇今年內灌碟

成龍經理人陳自強日前從日本回來，透露成龍在那邊的發展。

他代表成龍簽了約，成龍將於今年內灌一張細碟，遲一些又會灌大碟。此外，日本第八電視台亦找成龍任一個劇的監製兼演員，該劇共十二輯，日本紅星千葉真一將與他合作拍戲的事，陳自強說如今仍在洽商中。

成龍在日本的發展，比之在香港還要大，影、視、歌兼顧，實行做其影視歌紅星。

港台電視部 梁天偉辭職

「港台」電視部台長倫兆銘昨天證實，該台中文台事務總監梁天偉已辭職，在本月底正式離任。

梁天偉在「港台」工作兩年，負責過《鑑證集》、《少年警訊》和《吉光片羽》等製作。

他離職後，空缺會由公開應徵者來填補。

翁美玲說膽博膽
歐洲登台無準備

翁美玲日前拍完《華山論劍》，昨天拍《K一百》，今天又匆匆忙忙起程赴歐洲登台。

翁美玲自從一部《射鵰英雄傳》後，黃蓉角色不單為香港觀衆所熟悉，就是歐洲那邊亦有這個劇的錄影帶了，於是，她與黃日華趁熱潮往那邊登台，賺外快去也。

到那邊將唱什麼歌呢？她說毫無準備，其實這也無關重要，外地歌迷一見到偶像就開心得什麼也忘了。

影語

近期的幾部重映片，都是較有份量的，除《午夜快車》外，便是《桃李滿門》和《齊瓦哥醫生》。

看《桃李滿門》的重映，你可以體會到今日的一些青春校園片，和昔日的青春校園片，在意識上有着多大的區別。薛尼波達飾演的黑人教師，以循循善誘，令一班調皮搗蛋的學生改變過來。這和今日的青春校園片的渲染性好奇，是兩碼子事。

重映片中的熱門片
扉白

大衛連的《齊瓦哥醫生》是部經常重映的影片。此片以蘇聯十月革命後為背景，寫一位知識分子在新政權下的命運際遇。當影片秉承着原著小說的精神，對蘇聯十月革命後建立的新政權有着強烈的抵觸情緒。但以電影製作而言大衛連此片是拍得頗見水準的。

像馬隊向大街上示威的人羣衝擊，齊瓦哥在雪夜中寫詩等等動與靜的場面，或氣勢，或細膩抒情，都拍得使人印象深刻，加上動聽的主題音樂，使這部影片帶上傷感迷人的色彩。

重映片之中也有「熱門」片，像《齊瓦哥醫生》便是。波蘭斯基的《天師捉妖》也是重映的「熱門」片之一，此片首映收入普通，重映卻頗收得，此後每逢有什麼新片三兩天割畫，「臨時頂檔」的話，它便是「熱門」影片之一了。

能列入重映片中的熱門片還有很多，像《亂世佳人》，相信是重映片之冠，記得此片某年重映，有連映數週，仍寶座不衰的紀錄。香港影院每年都有舊片排期重映，假若有心人列出一份「重映熱門片」名單，予有關院商參考，也是件有意思的事吧？

得講得睇
「紅粉」有點肉麻
方江

《歡樂今宵》以「七道光華」迎戰「亞洲」的《再向虎山行》，究竟這七道光華能否發揮到一定的威力，如今尚言之過早，不過，觀當中幾道光華的效果，似乎並不十分出色。以《紅粉鬧今宵》為例，男藝員扮女人，雖有惹笑之處，但扮得多了，也使人厭倦，特別是這類「不男不女」的演出，着實有些肉麻。

詩句之路
何人

王維詩有「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人」之句，王昌齡詩則有「黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不還」之句。陽關和樓蘭道兩個西北塞外著名地方，在周一明珠台的《絲綢之路》裏面都有出現，正是荒漠千里，飛沙撲面，既加深對那些詩句的體會，也可想像到當年絲路上商旅的苦況。

龍舟與足球
深之

今年的國際龍舟邀請賽，因為邀得中國、美國等首次派隊參加，競賽場面顯得特別熱鬧。廣東順德隊之強勁與美國隊的認真準備，為大會生色不少，使人看得津津有味。「無線」的現場拍攝素有經驗，可謂有條不紊。只可惜在訪問廣東隊時，未能提及他們那種合拍以及有慢有快的扒龍舟方法。

另方面，「亞洲」在播放青年足球邀請賽之廣東對日本賽事，雙方以二比二打和，射十二碼決定勝負之鏡頭（廣東四比三勝）竟付厥如，《勁運縱橫》也沒有，不知何故？

球迷對射十二碼最感興趣，這一個「錯誤」，實在要認真研究了。

《勁運》邀得《自古英雄出少年》幾個少年功夫好手在「亞洲」古裝廠景前表演，以及由武師與他度招，示範一番，倒是惹人興趣的。如果搞多幾招，將更為過癮。

電視節目表（星期三）

無線翡翠台	
6:50	香港早晨
9:07	每日一字
9:08	四三〇穿梭機
9:40	飛車小英豪
10:30	神經大姐戇姑爺　任劍輝
12:05	仁者無敵
1:00	午間新聞
1:15	强人
2:15	婦女新姿
3:15	將軍抽車
4:05	聰明笨伯歷險記
4:30	四三〇穿梭機
6:00	怪物小王子
6:25	每日一字
6:30	新聞、天氣及事告
7:05	警花出更
8:00	香港83
8:30	老洞
9:30	新聞報道
9:35	歡樂今宵
11:15	新聞報道及今日財經
11:35	每日一字
11:36	神探猛龍
12:35	南北一家親　梁醒波
2:20	鬼妻　新馬師曾
亞洲中文台	
7:00	世界新聞及經濟快訊
9:00	家燕與小田
10:00	萬花筒
10:30	媽咪早晨
11:00	奇女子
11:45	萬花筒
12:00	大件事之大劫案
1:00	午間新聞及經濟快訊
1:15	午間小敍
1:45	大內羣英續集
2:45	新大丈夫
3:45	下午茶
4:30	醒目仔時間
5:00	小海盜
5:30	醒目仔時間
5:35	機靈小和尚及山田茂
6:30	新聞、天氣及經濟報道
7:00	男人世界
7:30	風生水起
8:00	鍾家晚餐
8:30	世界仔
9:15	新聞簡報及經濟行情
9:25	華哥
9:30	再向虎山行
10:30	勇者無敵
11:30	最後新聞
11:45	大丈夫日記　張英才　南紅

（節目更改以電視台公佈為準）

三是人為的投機風氣熾盛。例如現在喇叭，砲阻等售價，已比去年急升四、五成，一些零件供應商且要收現金才肯賣貨。

現在電子廠商期望海外訂單繼增，使他們有逐步提高貨價的機會。他們並盼港元續升能導致銀行減息，藉以幫助他們略減經營困難。

台灣無核西瓜續有運來，但來貨並不很大宗，故售價較昂貴，每擔均售九十元。……瓜每擔多成二百五十元。

湛江黑葉荔枝已告完場，接踵而來的是東莞和深圳黑葉荔枝，昨天共有十餘噸上市，分被本地果枱商人及街販吸入，深圳貨每擔售五百五十元和六百元，東莞貨成五百元。

東莞妃子笑荔枝亦告登場，但數量不多，每擔售一千五百元。

目前上市的三華李，分別由廣州、東莞和梅縣運來，個子均勻爽脆，每擔分售二百五十元至三百二十元。

日在文華酒店舉行十周年誌慶酒會，該公

一服見功 止咳第一
珮夫人
止咳露 小兒咳露
是用多種最新，最特效成份配製而成之止咳約。專治：傷風，流行性感冒，急慢性支氣管炎及哮喘引起之咳嗽，乾咳，痰多久咳，喉嚨痕癢，敏感性咳。小兒百日咳。

地窪學說與陳國達教授

在地質學中，有一個重要的分支，叫做大地構造學。它的研究對象是地殼的構造及其發展規律。關於地殼的演化規律問題，一百多年來曾有過多種理論，其中歷史最長、流行最廣的一種，是十九世紀後期由美國學者首先提出，經各國學者豐富發展而確立的地槽地台說。這個學說認為，地殼的發展過程分為兩個階段：起先是一種活動區，叫做地槽區，由一些深海溝和夾於其間的鏈狀島嶼組成，地殼活動性強，常有火山和地震發生。後來海溝中沉積的岩石發生褶皺、斷裂，隆起形成高山深谷，出現很大的起伏。這個階段叫做地槽階段。隨着時光流逝，風雨、流水侵蝕，山脈被削平，地槽區逐漸轉化為地台區。其特徵是地殼活動性微弱，地貌起伏小，寬坦似台，名曰地台階段。依此觀點，中國大部分地區被視為地台區，叫做「中國地台」。但人們發現，中國大部分地區在經歷了地台階段以後，於中生代中期（約二億年前）又出現了一些地殼活動性增大的標誌：斷裂褶皺發育，地殼發生相對升降，原有地台的寬坦地貌受到破壞，被高原和盆地所代替，還常有岩漿侵入地殼，或噴出地表形成火山。這種事實顯非地槽地台學說所能解釋。中國科學院長沙大地構造研究所所長陳國達教授根據自己多年的研究結果，認為這是地殼演化進入了新階段的標誌。他把這種新階段稱做地窪階段。他認為這時的地殼構造是一種新型活動區叫地窪區（或活化區），把它列為大陸地殼的第三構造單元，其中相對隆升的部分叫地穹，相對下降的沉積盆地叫地窪。

陳國達教授於一九五六年提出了地窪概念的雛形，以後又逐漸使之完善，到目前已形成為一個比較系統的地殼演化新理論——地窪學說。地窪學說的主要論點有三：第一，地殼的構造單元不止兩個而是多個，現已被認識的有地槽區、地台區、地窪區。第二，地殼演化是多階段的，依其演化順序，已知的有從地槽階段到地台階段再到地窪階段，即活動區和相對穩定區在地殼各部分不平衡的交替更迭，波浪式地發展，這叫做「動定轉化遞進律」。第三，成礦規律是受地殼演化規律支配的，地窪階段是重要的成礦階段。地窪區的礦產既有繼承性，又有新生性，常形成礦產的「多代同堂」現象和「多因複成礦床」。在地窪區的地穹帶中，尤以鎢、錫、鉍、鉬、銅、鉛、鋅等有色及稀有金屬、放射性元素成礦為特色；而在地窪盆地中則是找煤、找油氣等的遠景地域。

地窪學說提出後，受到國內外的重視和好評。它獲得了國家自然科學獎。中國科學院為它設立了專門的研究機構長沙大地構造研究所。地窪學說的創立，已被列為世界自然科學史上大事之一。一些國家把地窪學說列為新的研究方向加以發展，認為它「有巨大的實際意義」。國際地質學界有些學者把地窪學說與板塊學說並列，為決定當代地質學發展的兩個新學說，一九七六年美國《經濟地質學》雜誌介紹地窪區成礦的重要性時指出，功勞首先歸於中國的陳國達。地窪學說在我國已被應用於找油、煤、金屬礦產及水文工程地質、地震等方面，取得了較好效果，在世界上許多地區也得到了驗證。（摘自《中國》畫報）

集錦

中央工藝美術學院院長張仃談
卜鎬《天下功夫出少林》長卷

兒童畫家卜鎬，今年十二歲，四歲開始畫畫，六歲開始畫《美術日記》。北京的許多畫家都是卜鎬畫欣賞者，也是他的老師。電影《少林寺》在北京上演，卜鎬看過後被劇中精采的武打場面吸引住了。根據記憶，他畫了長卷《天下功夫出少林》（全長二十四米）。——編者

北京《新觀察》雜誌一九八三年第十一期發表中央工藝美術學院院長張仃文章，題為「看卜鎬《天下功夫出少林》長卷有感」。文章全文如下：

我喜愛兒童畫，尤其喜愛卜鎬的畫。

從他六歲時畫畫看起，看到十二歲。轉眼已六個寒暑，他就要進中學了——從兒童進入青少年時期。

他幼年時候，畫人、畫花、畫他家窗口的星空，畫猴子、畫猴子山，到我家作客一趟，回去就畫了一張我的畫室。

他父親帶他去了一趟郊外，回來就畫幾幅京郊風景，他父子都在其中，打獵，釣魚，採野花……

後來畫頤和園、青島、西遊記，構圖愈來愈大，情節愈來愈複雜。

每次看到他的新作，都給我帶來新的震驚與激動，因為我總是處於忙忙碌碌之中，無暇細想，也習以為常，以為世界上從來就有這樣個卜鎬。

看了他長卷少林寺，我回想他的作品，每次給我帶來的美的體驗，使我歡喜，使我振奮，使我覺得充實，覺得生活更加可愛，他的作品達到藝術最純正的目的。

看過《天下功夫出少林》長卷，又使我小結一次藝術勞動的經驗，首先是看到卜鎬的心靈純真無瑕，是一塊最明淨的鏡子，它那麼清晰地把世界反映出來，沒有歪曲，沒有變形。也許有人覺得歪曲和變形得很厲害，因為他的畫面沒有透視，人物和動物不合解剖，故事情節也和原來的細節不一樣。

他經過再創造，根據他自己的知識與想像大加剪裁取捨，一切從藝術要求出發。處理環境，調動人物，修改真實細節。他竟把京劇人物畫進雲崗石窟，把唐畫漢畫中的車馬，風雲、水火一齊採進自己線畫中。

他的思想是完全解放的，又認真的向周圍世界學習。

他作畫又一絲不苟，從大型建築，各種人物，動物的形態，以及旗幟上的花紋，他像一個老藝人一樣，有一套自己獨具的藝術語言，有一定的活的程式而不是死的公式，所以有說服力。

他生活於自己的藝術世界中，沒有受低級趣味的干擾，他的心靈未受污染，我擔心他把藝術當成商品，體質下降，成為畸形的人。

他目前發展正常，身心健康，藝術勞動成為習慣，這就好。

他的父母像天下所有的父母一樣為自己子女的成長，付出不少心血，但能輔導一個有藝術氣質的子女，健康成長，這方面經驗很好的總結一下，其意義是不少的。

它是棵少有的苗子，要加倍小心培養。

新社會有培養天才的泥土，也有害蟲。

《天下功夫出少林》長卷片斷

上圖：十三棍僧練武　中圖：官軍追唐王

下右圖：少林和尚擒獲追犯的官軍　下左圖：王仁則搶劫民財

作者卜鎬

時間縱橫談

古時杜甫《農務》詩有：「百年能幾日，忽不惜光陰」。潘岳的詩句：「荏苒冬春謝，寒暑忽流易」。清代鶴灘的《明日歌》有：「春去秋來老將至，朝看水東流，暮看日西墜，百年明日能幾何？」都是喚醒人們要珍惜時間。

時間又稱「韶光」，范成大《初夏》詩：「晴絲千尺挽韶光，百舌無聲燕子忙。」時間還叫「韶華」。白居易詩：「勿嗟韶華子，俄成皤叟仙」。

表示時間概念的，還有不少名詞，如「年祚」，指人的壽命，又指立國的年數；「年事」，指歲數、年紀；「歲事」是一年應辦的事；「歲功」是一年農事的收穫。

早在漢代，就把一晝夜分十二等份，一份即一個時辰，相當現在兩個小時。其順序是以現在的二十三點至一點為子時，一點至三點為丑時，以下按照寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥，每兩個小時一個時辰。午時在中午十一點至十三點，每個時辰又分為時初與時正，即上半時辰與下半時辰。每半時辰又分為四刻，即每個時辰有八刻。如午正三刻相當現在中午十二點半至十二點三刻之間。一晝夜十二個時辰的命名是：二十三點至一點這段叫「夜半」，一點至三點稱「雞鳴」，三點至五點為「平旦」，以下仍兩小時一個名稱，即「日出」、「食時」、「隅中」、「日中」、「日昳」、「晡時」、「日入」、「黃昏」、二十一點到二十三點叫「人定」。這些名稱在古書中會經常碰到。

如今，科學發達，前進的步伐是秒差分變，時間的用語不只是爭分奪秒，而是「一剎那」（五百分之一秒）、「一瞬間」（二十分之一秒）、「一彈指」（七點二秒），或「一須臾」（二八八〇秒）。（摘自《廈門日報》）

浙東南經濟起飛的翅膀
——介紹台州電廠

在東海之濱、台州灣畔椒江市，新近矗立起一座大型火力發電廠，這就是人們稱為「浙東南地區經濟起飛的翅膀」的浙江台州電廠。

列入國家七十項重點工程的台州電廠，是一九七九年開始建設的。國家投資一點七億元人民幣，要求在今年建成投產。這個廠安裝兩台裝機容量各為十二點五萬千瓦的機組，總裝機容量為二十五萬千瓦。電廠全部建成投產後，每年可發電十五億度左右，相當於兩個新安江水電廠的發電量。台州電廠已經安裝的高壓汽輪發電機和高壓鍋爐等主要設備，都是我國自行設計和製造的，機組容量大，效率高，煤耗低，每發一度電只需零點三六公斤煤，比一般電廠節約零點三公斤。

台州電廠地理條件優越，海運可通全國各大港口，水運煤炭既減輕鐵路運輸的壓力，又可降低發電成本。除可引用大量海水冷卻設備外，附近還有水庫，發電和生活用水都有保證。以往浙江省電源大部分布在西北部，台州電廠建成後，西接金華，與華東電網相聯，可以大大緩和浙江東南部地區嚴重缺電的狀況，為這些地區今後的經濟起飛提供有利條件。

在各方大力支援和建設者的努力下，電廠從土建工程全面動工到第一台機組併網發電，只用了十九個月時間，比國家規定工期提前六十七天，這樣的建設速度在國內同等工程中是少有的。目前，第二台機組鍋爐吊裝已告結束，發電機組正在安裝，八月底前可併網發電。台州電廠的配套工程也同步施工。電廠至金華和至溫嶺、天台、臨海、奉化、椒江六條輸電線路已架成，至溫州的二十二萬伏輸電線路，在今年十月底即可架通。到寧波的二十二萬伏線路也正在勘測設計。這些輸電線路建成後將形成一個完整的浙江電力網。（摘自《人民日報》）

浙江台州電廠位置圖

「林海珍珠」——銀杉

本世紀五十年代，廣西植物研究所的鍾濟新先生等人發現了幸存的銀杉，引起了全世界植物學家的高度重視，不少國家的植物園紛紛提出要求，希望引種中國銀杉。銀杉多生長在千崖萬壑、翠峯林立、海拔一千四百至一千八百米的山脊或山脊附近。它不但珍貴罕見，還是美麗的觀賞樹種。屬我國一級珍貴植物。它高達二十米，翠葉長青，綫形葉的下面有兩條銀白色的氣孔帶，在和風吹拂下，現出閃閃銀光，故有「林海珍珠」的美名。

早在一千萬年前，銀杉已在歐亞大陸上安家落戶，但是在距今二三百萬年的第三紀晚期，地球上冰川降臨，氣溫陡降，銀杉幾乎全軍覆沒。而地處低緯度的我國西南部，由於羣巒高聳、地形複雜，阻擋了冰川的襲擊，才使那裏的銀杉免遭劫難。

「玻璃蛇」

湖南慈利縣索溪峪自然保護區的工作人員，在天然植物園中發現一種「玻璃蛇」。這種蛇身長不過二尺，粗不過大指，頭尖尾細，全身透明，能看到心臟。當地人根據它的形狀稱之為「玻璃蛇」。經請教湖南師範學院有關教授，得知這種蛇的學名叫蛇蜥，是我國南方一種少有的毒蛇。（據《湖南日報》）

馬師曾的「乞兒喉」

廣州市粵劇團近三年來重新整理、演出《苦鳳鶯憐》已超過二百場了。該劇從二十年代初問世以來，六十年間歷演不衰，早已成了哄動劇壇的戲寶。此劇是馬師曾賴以成名之作，膾炙人口的「馬腔乞兒喉」也出自此劇。

這個戲，當年是「人壽年」劇團的司理兼開戲師爺駱錦卿所作，義丐余俠魂一角由他的徒弟陳醒威扮演。馬師曾新「紮」之時，一不懂送銀送禮孝敬駱某，二對駱某盤剝藝員深惡痛絕，故遭到駱某「撚蝨」，接的戲是不對戲路的叢夫巫賢學。老馬血氣方剛，又是個有抱負之人，當然不甘駱某的冷落。他私下和陳醒威談妥，與陳醒威換演一晚試試看。

馬師曾改演余俠魂後，由於他的扮相、動作、神態均與乞丐一模一樣，唱腔又辱求新穎，大受喝彩，欲罷不能。駱某亦只好承認事實，由馬師曾把此角一直演下去。

馬師曾為了演好義乞一角，他想起廣州西關觀音大街住家附近常聽到的叫賣檸檬小販的叫賣聲，聲音沙啞之中咬字清楚，別具一格，甚符合捱飢受餓、有氣無力的乞丐噪音實情，便從仿學此聲調開始，乃至後來創造出獨樹一幟的「馬腔檸檬喉」，又叫「乞兒喉」或「豆沙喉」，成了粵劇唱腔上的一大流派。（原載《南方日報》）

鷄之外

石[illegible]

某酒樓內，阿權與阿成揾位。

阿權有所發現，「喂，這邊有位。」

阿成卻往反方向去：「那邊吧，那邊冷氣夠涼。」

他們你一言我一語，說時遲那時快，阿權指的那座位已被別人佔去，阿成連忙拉着阿權，到自己選的那座位去，真巧，又給別人先坐下了。

幸好還有空座，可惜這都是阿權與阿成不太喜歡的。

算了吧，總比沒座位好。二人不約而同這樣想，也沒責怪對方。

「夥計，淡普洱。」阿權首先開腔。

「淡普洱不夠味吧。」阿成不阻止夥計前去開茶，只輕聲對阿權說。

「大清早，喝濃茶似乎沒多大益處。」阿權說。

避冷氣，不喝濃茶。看看你還有什麼避忌的。阿成暗暗想着。

「鷄紮，鷄紮。」這是點心小姐的叫賣聲。

阿成正想揚手叫鷄紮，阿權說：「喂，你傻了嗎？肥鷄丸致癌的風波還未過去，你不顧性命嗎？」

「吃了幾十年，有什麼相干了唉，既然人人都驚，不吃就不吃吧。」

跟着而來的是豉汁排骨、鳳爪排骨飯、鴨絲粉卷……類均免問，「堂堂正正」大碟上枱的白切鷄、豉油鷄……更嚇怕了他們，於是乎，二人除了吃過煎腸粉外，還在等呀等的，覺得沒有什麼好吃。

「鴨腳紮。」點心小姐又來叫賣。

「鴨腳紮。」阿成不理那麼多，除了與鷄有關的點心不吃外，此時幾乎見什麼就叫什麼，牛肉，乳豬飯，就是最貴的生腸和乳鴿也叫來吃。

阿權也不阻止他，只是這些東西送上時，他說了一句：「當心其他家禽也有致癌因素。」

阿成雖然吃着吃着，但聽了阿權之言，也吃得甚不是味兒。「你怕這怕那，來酒樓幹什麼？」

「我本來就是吃素的。」阿權施施然說。阿成為之氣結，把話題扯到別處去，「這個位冷氣不到。」

「心靜自然涼。」阿權微笑着說。

阿成更氣憤，想道，「下次請我都不來！」

家在香港

（九十九）再約

雪樺這句話是甚麼意思呢？難道德姍不來？

國寧拿起話筒，撥了個電話到「昭明」。

「姍，下了課有時間去飲一杯咖啡嗎？」他一認出德姍的聲音立刻把想好的話吐出。

「可以，不過要遲一點。因為下了課我還要見一個家長。」姍婉轉的說。

「沒關係，我等你。你喜歡去那兒？」

「隨你。」

「去合和雅士閣好不好？」

「好。」

國寧比約定的時間早十分鐘到雅士閣，習慣的要了一杯咖啡。

他突然發覺，心跳得很速，手心有點麻痺。為什麼會這樣呢？幾天前，和同學們重逢，後來送德姍返家，雖然有點緊張，但仍似乎沒有現在不安。

他等着，過了十五分鐘，姍仍未到。國寧的心跳得更速。他想起幾天前在「麗晶」說的話，姍聽了，回家不知怎麼想？今天再見，我還能提以前的事麼！還能說自己的心事麼？今天的姍……

又過了五分鐘，姍仍未到。國寧越加的感到不安了。他倒不是擔心德姍不來。而是擔心她可能發生意外。從學校到雅士閣，雖然不太遠，但下斜坡，走山路，再加上香港的交通，甚麼意外的事也可能發生的。

也許要打電話到學校問問？國寧邊想邊站起來。

突然，男待應舉着寫客人聽電話的牌子走過來。請杜國寧先生聽電話。國寧的心幾乎跳出來了，果然，德姍有事了。他連忙跑到電話間，抓起電話就叫。

「我沒有事，你不要緊張。」姍在電話中抱歉的說。「我還不能來，怕你等得急，所以打個電話給你。」

「那位家長還未到？」寧說。

「她不肯來。」

「不肯來那你還等她？」

「她本來答應來接她的女兒的。」

「那怎麼辦？」

姐妹情

寶宇

玉蘭拉開抽屜，低頭細看了今早回公司後已寫備的預借薪金二千五百元的單據。她從來沒有向公司預借過這樣大數額的薪金。可是如果借不到這個數目，根本解決不了目前的困難——交給業主三個月房租。她伸手接觸到這張借單，手部不由自主地抖顫。

現在不是時候——她想賴本德還未安定下來。剛才他遲遲回來，知道經理已到了公司後那副膽怯的神情，顯然已經慌亂了，哪敢作出主意，借一筆大數目的薪金給一個小職員呢？因此，她只得把抽屜照舊關上，不動聲色地埋頭工作。

過了一陣，賴本德從會計部出來，走進經理室去。

玉蘭心想，不知經理召見賴本德說些什麼，大概是指責他遲到，現在他可能規規矩矩的站在經理面前受訓申斥，試解釋遲到的原因吧。

其實對賴本德為什麼被經理召進去的猜付，何只玉蘭一人，整個寫字樓職工，都作出了不同的推想。

「賴本德不用吃午餐了！嘻！」坐在玉蘭對面寫字枱的女同事珍妮幸災樂禍地指一指經理室，朝她做了個捉狹的動作。

「為什麼他不用吃午餐？」玉蘭不明所以。

「吃飽了大鑊飯不是不用吃午餐了！」珍妮得意地一笑。

「呵！」玉蘭這才恍然明白珍妮的意思。

她本來看到賴本德的遭遇，按照過去來說，也會和珍妮分享這份高興，賴本德這個人實在太令人討厭了，可是現在她卻另有想法。（二十五）

武德頌

二十二、長安陷落

「那好，」李大旗說，「我是軒轅陵人，就在那兒和他打一仗，憑這把大朴刀，殺他一個片甲不留！」

「現在不要你打仗，要你護送我們去長安。」管二說。

「這怎麼行！」李大旗說：「軒轅陵是我的家鄉，吳三桂上門來，這個漢奸，能不殺他嗎？」

「道也對，」牛國泰幫李大旗說話，「狗入的送上門來，還不殺他？」

「好！」管二同意了，說，「到了軒轅陵，如果吳三桂還沒有到，我們就上長安。」

這就說定了。一行人循着黃龍山北麓，向西走了幾天，竟過了午，這一日算來是新正初一，不颳風，不落雪，天氣十分好，沒有官兵。翻過一個黃土嶺，又是一個黃土嶺，李大旗指着前面說，「從這兒下去，就是通往軒轅陵大道，吳三桂如果從榆林南下，要經這條路，」話還沒有完，已經走上嶺頭，向下面望去，大家吃了一驚，原來大道上浩浩蕩蕩，盡是南下的軍馬，李大旗立刻吩咐下馬，藏到土溝裏，管二、牛國泰伏在土堆後面細看，認不清是哪一路兵馬，只見一連串的黑點子，在黃塵大道上移動。

「不會是閻王退兵吧？」李大旗說，「我知道這邊沒有官兵。」

「那還用說，」牛國泰說，「一定是吳三桂這狗入的來了。管二爺，攔腰殺下去吧！」

「不能動，要動也要等晚上，」管二向李大旗，「你看他們在什麼地方宿營？」

「前面是宜君，苦泉，現在還早，他們說不定還趕得到，可惜！」

「可惜什麼？」

「軒轅陵吳三桂佔了！我們沒有趕得及。」

「不要再說廢話了。」管二說，「吳三桂帶了幾萬人過來，我們只四十幾個人，真能打嗎？軒轅陵也不怒什麼，只是遭殃，百姓在山裏一跑，除開幾個漢奸，沒人理他們，用不着你去保護安民。」（一四五）

武當一劍

第九回：大內羣奸騰殺氣　武當一劍露鋒芒

數一數二高手

耿玉京在明白了來龍去脈之後，一方面是在心裏感激東方亮，一方面又是大惑不解，不解東方亮既然是要在暗中助他一臂之力，何以後來又要和他們動劍，而且是那樣的出手絕不留情。

他也不禁在為楚碧山惋惜，他想起了楚碧山臨死之前說的那「無可奈何」四字，心道：「楚大哥不會是因為功名利祿而受人利用的人，他是為了什麼，竟會做出今晚這件事呢？唉，想必是另有原因吧？」

心念未已，丁養浩和熊經甫的腳步聲已經傳來了。

只聽得熊經甫說道：「聽那人所說，東方亮只怕是真的要插手此事了。」

丁養浩冷冷說道：「你害怕了麼？你要退縮，現在還來得及。但魏公公應給你做的官，你可當不上了。當不上還不打緊，只怕，嘿，嘿……」

熊經甫道：「我只怕你害怕，不做官不打緊，那小子不除，只怕你坐立難安，當年你做的那些事，那小子遲早會知道的。何況咱們又曾經聯手重傷過他。」

聽他們的話語，他們其實是都在害怕對方退縮。

丁養浩這才放下心上一塊石頭。為了安慰同伴，說道：「有件事或許你還未知，即使東方亮來了，咱們也還另有能人，足以對付他呢！」

熊經甫道：「哦，什麼能人？」

丁養浩道：「是什麼人我也不知。聽楚碧山說，那人乃是當今之世數一數二的高手，只是他早已退出江湖，不願別人知道他的姓名。是以楚碧山也不敢說。」

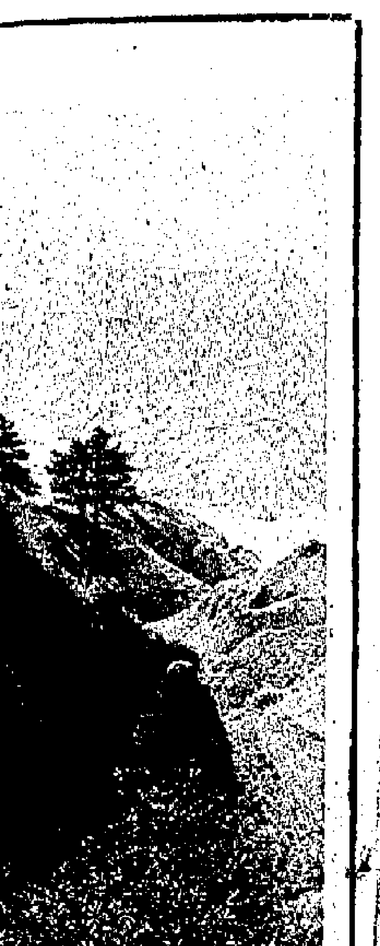
熊經甫半信半疑，說道：「楚碧山既有能人相助，為何他還這樣窩囊？」

丁養浩道：「據說那人脾氣十分古怪，楚碧山拿不準他是否會臨時改變主意。不過依我看來，像這樣的異人是決不會說了話不算數的，或許楚碧山由於患得患失的關係，就不免顧慮多多了。」

耿玉京細味他的語氣，心道：「他的所知還不止此，只是不肯和熊經甫說罷了。」

熊經甫亦有懷疑，冷冷說道：「楚碧山也未免故作神秘了，哼，若然稱得上是數一數二高手，我不信猜不出來！」

丁養浩道：「不必猜了，前面已是圓丘了。咦，奇怪，怎的什麼聲音都聽不見呢？難道事情已經了結？但楚碧山是答應把那小子抓來給咱們的，他也應該在這裏等候咱們才是呀！」（一〇七八）



北嶽恆山，山上建有北嶽廟，為本山……

貴陽白龍洞

岩溶佔了貴州全省面積的十分之七，溶洞幾乎到處都是，當年徐霞客就曾考察過十幾處洞穴，可惜貴陽白龍洞是在他死後三百二十四年後才被發現的，否則，他的筆下一定會增加一篇生花的遊記。

乍一走進白龍洞，我什麼也看不見，等了好一會兒，身邊亮起五顏六色的電燈，金黃色的洞頂，綠色的窗口，石縫中透出白色的天空。嚮導的解說很美：「這是白龍宮，小白龍王在睡覺，……

嚮導的神秘感誘我們支起耳朵。果然，旁邊一個洞口傳來「嗡嗡」的響聲，不細聽還真難發現。這是瀑布的聲音。嚮導接着對我們說：「離這洞口十五米處有一條河，它在此處形成一個一米高，三米寬的瀑布，瀑布跳入兩人深的水潭，河水碧綠，還可看到透明的小白魚。」

透明的小魚沒有發現，我卻看到了透天……

……鐘，多像《天仙配》裏的槐蔭樹。嚮導用電筒指着旁邊的一棵石筍，風趣地問：「如果不是梧桐樹，怎會招來金鳳凰？」天底下哪兒有這樣巧的事，樹邊果然站着一隻活生生的石鳳凰，她正歪着頭調皮地望着遊客。

遠遠傳來越劇《紅樓夢》的樂聲，燈光亮處，出現了池塘、亭榭和小橋，水中游着金魚。亭台之後，兩棵小石筍並肩而立，酷似賈寶玉、林黛玉牽手交談，背景映出……

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名

K 321968　$ 1850　$ 1450　$ 1788　$ 2788　1388　$ 2388　$ 298　$ 488　$ 170

恒山紀遊

孔祥禎

清晨，從大同古城出發南行，從幾十里外就望見了北嶽主峯——天峯嶺。山頂上白雲繚繞，山下蒼霧迷朦。如果說泰山風姿是雄偉莊重，華山的姿容是秀美奇絕，那麼恒山的氣勢該是磅礴險峻。你看它東連居庸關，南通倒馬關，西臨寧武、雁門要塞，真是奇峯要路，關隘重重，自古為兵家必爭之地。

車過渾源縣城南，駛進天峯嶺和翠屏山間的峽谷，只見兩側陡壁如削，仰天一線。這就是當年北魏道武帝建都平城（大同）時發兵數萬鑿通的磁窰峽口，是華北平原通往內蒙遊牧的要隘之一，使南北通途縮短五百多里。岩壁上原有戍樓棧道，刻着「磁窰天險」四個大字。後來稱為「飛閣虹橋」，是恒山的奇景之一。抗日戰爭時期，這裏是我北嶽區根據地的中心。而今，人們在峽谷中修建一座恒山水庫，半山腰間鎖住一泓清水，水碧山青、湖光倒映，為雄偉的恒山增添了幾分江南的景色。據說每逢水庫放水時，噴珠濺玉，如萬馬奔騰。空谷傳聲，數里可聞。為古老的恒山又增添了幾分新的氣勢。

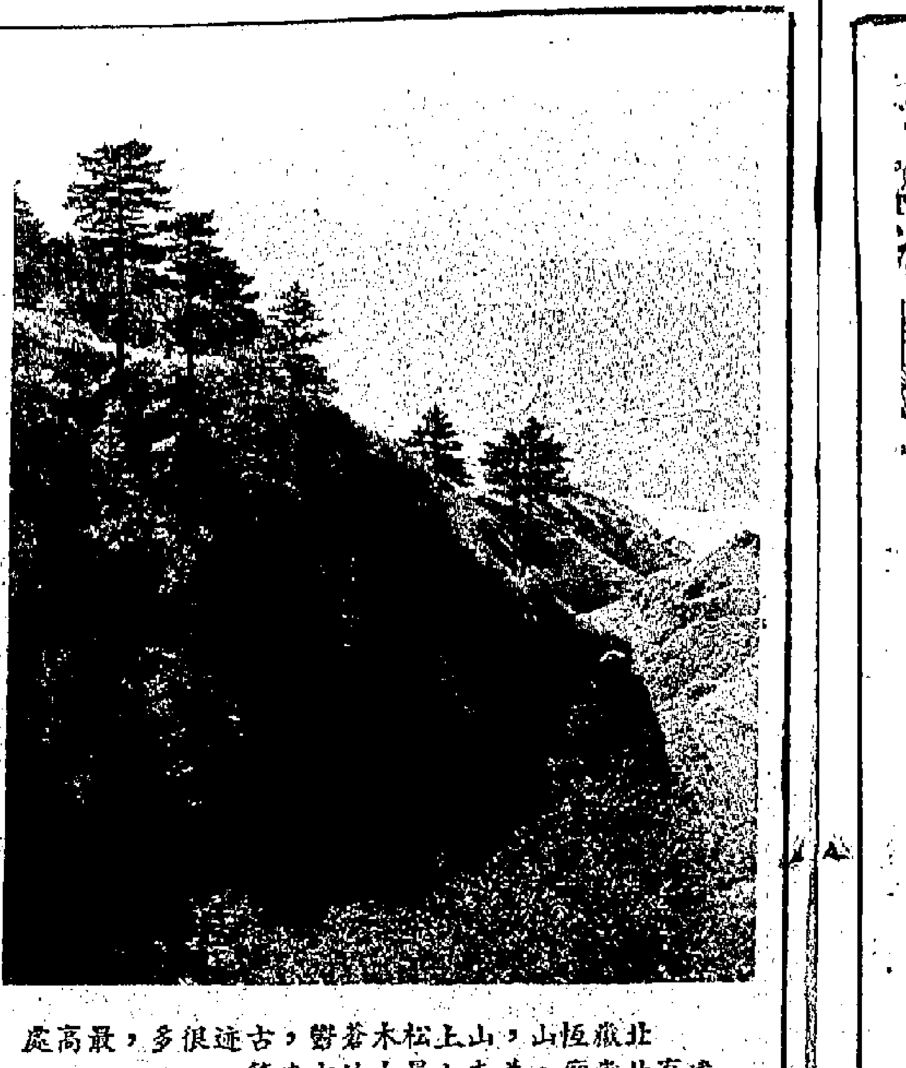
水庫西側的崖壁上，就是著名的懸空寺。從山谷中仰望，玲瓏剔透，飛閣流丹。如海市蜃樓，瓊閣玉宇，凌空飄翔。整個寺院充滿一個奇字。

首先是佈局奇特，一般寺院都座北向南，而懸空寺坐西朝東。據說北魏統治者崇拜太陽，所以當時建的廟宇多數坐西朝東。四十多間殿宇大體分為三組。樓台對稱而不呆板，錯落起伏而不零亂。依山就谷，曲回跌宕，小中見大，橫生妙趣。再就是構架奇巧，主要樓閣都是在絕壁上鑿孔插梁，外支立柱建起來的，行人走在上邊空空作響，鑽天窗，過棧道，別有情趣。寺內供奉更為奇特。明明是佛寺，一進門就是「三官殿」，供的是堯、舜、禹，都是道教供奉的神祇。還有座「三教殿」，把孔丘、李耳、釋迦牟尼同堂供奉，據說以前還有呂洞賓的純陽宮，李謫仙的太白祠。三教九流薈集一寺，實為天下奇觀。

出懸空寺，沿水庫南行，步行登山，在之字路上，幾經曲折，可望到山頂崖壁上鐫刻着「恒宗」兩個大字，筆勢雄健古樸，寫於明代成化年間。山谷間草木葱籠，蟬鳴鳥唱。據說恒山上的草藥之多不下百種，特別是恒山黃芪，遠近馳名。

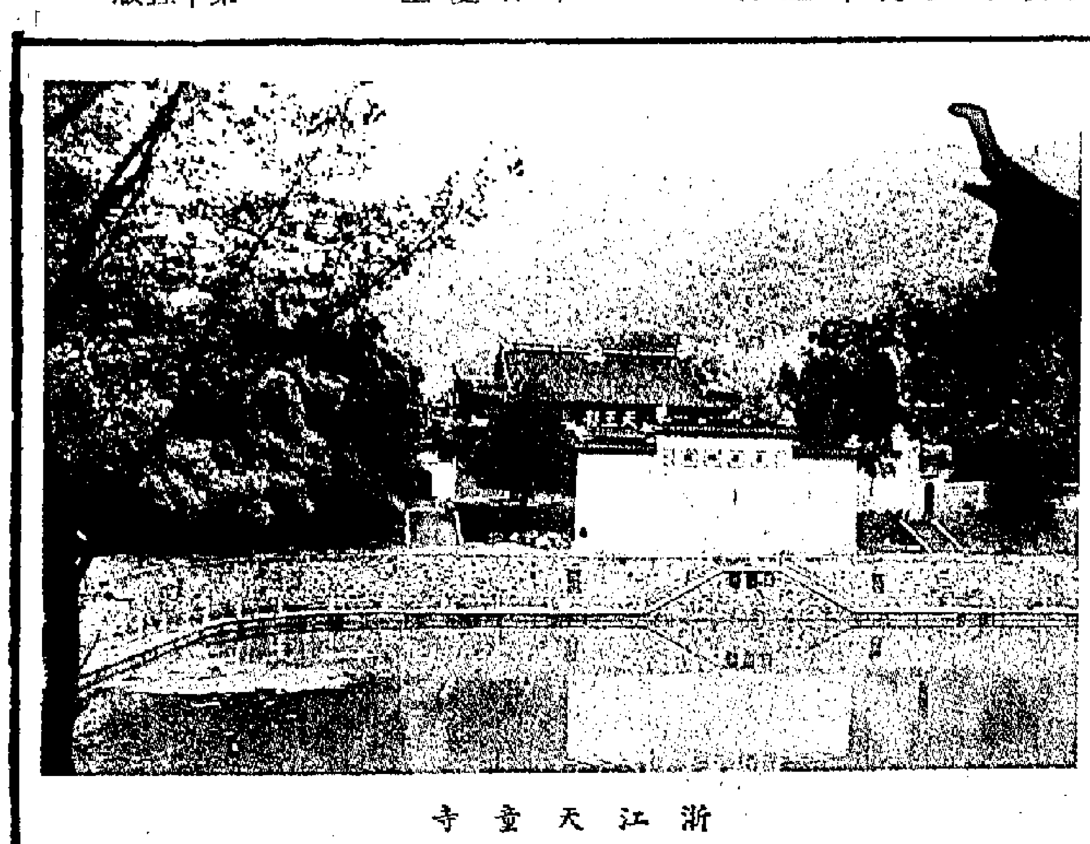
恒王殿是山上廟羣的主體，一座單檐式的殿宇，本身並不高大。倒是建造者巧用地勢，使娘娘宮、藥王殿等十幾座殿堂，錯落在它的兩側，正殿前設一道牌坊、百餘級石階，而且碑碣林立，顯得恒王殿格外巍峨莊嚴。對面山上還有飛石窟、碧原洞、梳妝樓，僻靜清幽，別有情趣。

果老嶺為恒山絕頂。站在這裏極目四野，才能體會到古嶽恒宗的確氣勢非凡。東西兩側羣山起伏，如游龍，如伏虎，昂首回游，千姿百態。遙望南天，山嶺雲海，洶湧澎湃。北側的桑乾河盆地如一幅卷邊的碧毯，在羣山中舞動。山腳下的洋河，如絲如縷。恒山水庫的灣灣碧水，縈繞着一座座秀麗的山巒，使恒山更加壯麗宏偉。



北嶽恒山，山上松木蒼鬱，古迹很多，最高處建有北嶽廟，為本山最大的古建築。

第三二五期



浙江天童寺

浙江名剎天童寺

逸瑜

天童寺是浙江著名的禪宗叢林，隱現於崇山峻嶺之中，予人清靜寧逸的感覺。它的知名度不僅限於國內，甚至在日本的佛教徒中，也同樣聞名。

天童寺內，住有不少寺僧，過着正常的宗教生活。他們暮鼓晨鐘，誦經禮佛，參究佛學，甚而接待中外朝山隨喜的香客和旅遊者的參觀禮拜。

天童寺位於鄞縣東鄉天童太白山麓，距寧波市三十多公里，四周翠山環抱，景色秀麗。據《天童寺志》記述，該寺建於西晉永康元年（公元三〇〇年）。傳說當年義興祖師雲遊至揚州部會稽郡鄮縣的東谷，愛其山水，遂於該處結茅修道。當時該處了無人煙，僅一童子天天供給其柴木和食水，後來漸有外人，童子始辭去，對師曰：「因師有道，感動玉帝，命我太白金星化為童子來護侍左右，現大功告成，我今返去。」言迄不見。此後人稱寺宇為天童，山名太白。

天童寺自義興祖師開山至今，已逾一千六百八十年歷史，唐肅宗至德二年（公元七五七年）遷至太白峯下，即現今地址。天童寺曾歷經水火災害、興廢交替七次。其中最嚴重的一次是明神宗萬曆十五年（公元一五八七年），洪水為災，寺舍盡毀。崇禎四年（公元一六三一年），由密雲禪師重建，數年間，佛殿、天王殿、法堂、先覺堂、方丈、雲水堂、應供堂等依次落成，盛傳海角，為天童寺鼎盛時期。

天童寺現存建築基本保持了當時的規模及格局。以天王殿、佛殿、法堂、方丈、羅漢堂為中軸線，倚山而築，一殿高於一殿，宏偉壯麗。圍繞主要殿堂，兩旁廡廊房計有客堂、雲水堂、應供堂、祖師殿、面壁居、新新堂等僧房、客舍，左右對稱，與主要殿堂相呼應。

天童寺名聞東洋，乾道四年（一一六八年）以後日本僧人榮西、道元先後來寺求法。榮西歸國後創立日本佛教曹洞宗，從此禪宗在日本正式弘傳，至今在日本的曹洞宗信徒達八百餘萬人，可說是中日佛教交流的先驅者。一九八〇年十一月在雲水堂落成的「道元禪師得法靈迹碑」，記錄了中日佛教友好交往的歷史。

遊覽天童寺，從伏虎亭開始，兩旁參天古松夾道，翠蓋蔽空，深蔭鋪地，涼風颼拂；直至天王殿前。古詩有云：「二十里松行欲盡，青山捧出梵王宮。」漫步天童寺，確能悟出其中的道理來。

考亭書院

聞景

朱熹早年隨母至福建建陽，年十八，貢於鄉，中進士第，歷宋朝高、孝、光、寧四代仕事。他曾避居考亭講學。越五年，四方負笈者雲集，復在考亭以東建精舍，因此處「雨後竹陰清清」，取名「竹林精舍」。考亭三面溪水縈繞，其洲名「滄洲」，故更名「滄洲精舍」。精舍仿宮殿式而建，是朱熹講學和供學生住宿的處所。朱熹死後，寶慶元年縣令劉克莊闢精舍為祠，以祀之。宋理宗為表彰理學，御賜「考亭書院」四字於精舍。

考亭書院幾經興廢，已不復存世，如今唯有一座明朝嘉靖年間建立的書院前石枋，聳立在西溪之濱，石枋造型古樸，工藝精巧。

朱熹免職後，在考亭書院中度過了一生中最後的六年。在這裏，朱熹廣招門徒，講授理學，「求學問道者不下數百人之衆」。不少人成了南宋時期知名的理學家，如蔡元定、劉爚、黃干、宋慈的恩師——真德秀等人。他們稟承師學，發揚光大，形成了理學的「閩派」學說，被世人譽稱為「考亭學派」。

湖光鏡月

陳足智

在南國海濱城市湛江小住時，特地去風景區湖光岩一遊。從市中心的霞山車站出發，向西南郊驅車二十公里，便到了這個景色秀麗的火山口湖。

四山圍一湖，湖水明如鏡。從公園入口處向右拐，穿過椰風蕉雨的林蔭小道，拾級而上南山，可縱覽湖山的全景。只見四壁綿延起伏的青山，簇擁着二平方公里的纖細小湖，猶如山谷裏天然深嵌的一面古鏡。垂眸腳下，藤蔓縈地，山草滿坡，舉首山上，柏樹參天，松濤陣陣。有人說，到了晚間，在山前湖畔聽濤賞月，悅耳怡目，風采動人。因此，這裏又有湖光鏡月的雅稱。

我們信步走到一懸崖陡壁處，忽見一古剎。據記載，它本是隋朝的「鎮惠侯祠」，又叫楞嚴寺。宋建炎三年，金人南侵，當朝丞相李綱因主戰被罷官，貶謫到雷州，途經此地，看到湖光山色，便揮筆題寫了「湖光岩」三個蒼勁有力的大字，並刻在石壁上。數百年來，它吸引了多少騷人墨客，留下不少佳話陳迹。郭沫若有詩在此說：「惜無蘇軾迹，但有李綱書，拂壁尋詩句，三韓有碩儒。」

「經歷變化多，荒蕪塞山徑，人民翻身後，崖湖面目新。」董必武的詩句，道出了湖光岩的滄桑變遷。如今，湖光岩已一掃當年破敗景象，為了便於人們的遊覽，湖畔新建了岩園，曲橋、茶室、游泳室、浴傘，真可謂山有通幽之徑，湖有沐浴去處。有詩曰：「洞口留仙眠石榻，門前送客步雲梯。」美哉，湖光岩！妙哉，湖光岩！

貴陽白龍洞

永增

岩溶佔了貴州全省面積的十分之七，溶洞幾乎到處都是，當年徐霞客就曾考察過十幾處洞穴，可惜貴陽白龍洞是在他死後三百二十四年後才被發現的，否則，他的筆下一定會增加一篇生花的遊記。

乍一走進白龍洞，我什麼也看不見，等了好一會兒，身邊亮起五顏六色的電燈，金黃色的洞頂，綠色的窗口，石縫中透出白色的天空。嚮導的解說很美：「這是白龍宮，小白龍正在睡覺，露出了半截尾巴，那邊有千年龜、萬年蛇，放哨的大駝鳥。」順着電筒的光柱看去，我簡直不敢相信這些是自生自滅的石頭。

前面叫「綠色的海洋。」地下暗河映出人和洞頂的倒影，由於地下河長年的沖刷，洞頂和洞壁形成了起伏的石層，往水中一看，恰似大海的波浪，一層一層向前翻滾。「真絕啦！」

「請大家別說話，別走動，仔細聽」。嚮導的神秘感讓我們都支起耳朵。果然，旁邊一個洞口傳來「嗡嗡」的響聲，不細聽還真難發覺。這是瀑布的聲音。嚮導接着對我們說：「離這洞口十五米處有一條河，它在此處形成一個一米高，三米寬的瀑布，瀑布躍入兩人深的水潭，河水碧綠，還可看到透明的小白魚。」

透明的小魚沒有發現，我卻看到了透天的洞口。這裏是個天井，它把溶洞分為前後兩部分，一九六五年就是在這兒發現的洞口。

後洞比前洞的景色更美，石鐘乳也更發達。石花、石筍、白象、鱷魚、苦瓜、苞谷、還有《天方夜譚》裏的神臘，放任你的思想馳騁吧，怎麼想怎麼像，怎麼看怎麼像，這棵粗壯的石柱，配上洞頂一串串倒掛的石鐘，多像《天仙配》裏的槐蔭樹。嚮導用電筒指着旁邊的一棵石筍，風趣地問：「如果不是梧桐樹，怎會招來金鳳凰？」天底下哪兒有這樣巧的事，樹邊果然站着一隻活生生的石鳳凰，她正歪着頭調皮地望着遊客。

遠遠傳來越劇《紅樓夢》的樂聲，燈光亮處，出現了池塘、亭榭和小船，水中游着金魚。亭台之後，兩棵小石筍並肩而立，酷似寶玉黛玉牽手交談，背景映出怡紅院、瀟湘館，假山石星星點點。

這些奇特的鐘乳造形，真讓人如醉如癡，明知是假又不得不承認真像到了大觀園。洞裏的美景簡直妙不可言：「雙玉盤」兩兩相離，只差三公分；「巴格達王宮」珠光寶氣，氣勢不凡；「枯木逢春」狀如國畫，一片田園風景；「百步橋」如萬丈長虹，橫貫藍天；……白龍洞全長五百八十七米，那一件件鬼斧神工般的作品，讓人大飽眼福，恍如走進了一條畫廊。

貴陽白龍洞的石鍾乳

汨羅江畔玉笥八景

鍾德燦

在汨羅江畔屈子祠所在的玉笥山上，有許多與屈原有關的名勝古迹，最著名的為「玉笥八景」，即：獨醒亭、濯纓橋、騷壇、桃花洞、詩星台、望爺墩、繡花墩、剪刀池。

從屈子祠內沿回廊而下，出西耳門，右側即為「獨醒亭」。相傳屈原流放到此，悲憤地吟出了「舉世皆濁我獨清，衆人皆醉我獨醒」的詩句。後人特建亭於此。清末亭毀，現已重新修復。

玉笥山西麓有一小溪，溪上有木橋一座。相傳屈原常在橋下流衣濯足，留下了「滄浪之水清兮，可以濯吾纓；滄浪之水濁兮，可以濯吾足」的詩句。後人因以「濯纓」名橋。明洪武二年重建，清乾隆二十年又將木橋改為石橋。

屈子祠右側為「騷壇」。壇為面江一小丘，平地拔起，壇下流水潺潺，壇上古藤纏繞。相傳屈原在此寫下了《離騷》、《京郢》、《九歌》、《懷沙》等不朽詩篇。乾隆二十一年，一位八旬老翁名黃德然者，捐金在此建壇。

玉笥山西北角有一土洞，長三百餘米，過去洞口有一片桃林，故名「桃花洞」。洞中可通人，冬溫夏涼，傳為屈原避暑之地。

玉笥山南麓的「詩星台」有前後兩進，前進稍低，上有戲台。以前每年正月二十一日屈子誕辰，當地居民召伶人在此演戲，為詩人作壽。

玉笥山上的另外三景與女嬃有關。女嬃是屈原的什麼人，說法很不一致，多數說是屈原的女兒，也有說是屈原之姊或屈原侍女的。

傳說詩人流放汨羅，常與漁人駕舟出沒波濤之間。每日黃昏，女嬃立於江邊墩上遠眺，盼詩人平安歸來。後人便將此墩取名為「望爺墩」。

「繡花墩」與望爺墩並峙。屈原死後，女嬃整日坐此墩上，刺繡父親遺像，後人因名此墩為「繡花墩」。

相傳女嬃繡成父親遺像後，剪斷了最後一根絲線，持剪奔往山後，自戕而死。剪刀落入池中，池水盡赤。從此池不蓄水，雖大雨滂沱，也滴水不存。鄉人名之為「剪刀池」。

機票十酒店

省時．省錢．省麻煩

	機票	酒店(每晚)
北京	$1,158	$160
天津	1,158	170
上海	832	210
杭州	832	190
廣州	260	240

中國民航指定特約機票代理：

天地旅遊會 THE TRAVELLERS CLUB LTD.
九龍尖沙咀中心地FG8　電話：3-683281

美新團

北京七、八、九天　逢星期六、日、一
桂林、陽朔、灕江五天　逢星期三、六
中山溫泉、石景山、翠亨村，天天出發
韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天　逢星期一、四、五
西樵、從化、廣州　逢星期一、四、五
西樵、星湖、廣州四天　逢星期一、四、五
蛇口海鮮一天　二天遊　逢星期五、六、日
惠州、西湖、湯泉兩天　三天　逢星期五、六
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即運輸署樓上12樓稅務局對面
電話：3-303938　3-319697　3-317731　3-300404

中國西南

昆明、石林直航團　四天$2290逢星期六出發　五天$2480逢星期二出發
昆明、貴陽、黃果樹瀑布（羣）　六天$2800逢星期六出發
貴陽、黃果樹瀑布（羣）、苗岑風情　九天$2400逢星期三出發
成都、峨嵋山九天團　九天$3380逢星期六出發
昆明、成都、重慶、長江三峽、岳陽、長沙
青岩山、桃花園、長沙
南岳山、長沙、岳陽
鄭州、西安、少林寺
堅城旅行社
灣仔洛克道389號國家大廈103室　5-8917118
旺角水渠道好旺角購物中心135室　3-316162

越秀華僑港澳同胞醫院

地址：廣州市解放北路679號　電話：31487
增設流花醫務所（北樓2220室）日夜應診
協助解決華僑、港澳婦女疑難，男界疾病及國內親友留醫住院，並收治老年疾病。
全身健康檢查：甲項350元，乙項250元
住院連三餐55元。（全部港幣計算）
特設港澳診室專誠爲港澳同胞服務。
本院設有心血管，肺部疾病，肝炎及中醫腫瘤等專科門診。

醫療科目	內科	外科	口腔科	整容科	眼耳鼻喉
	婦科	兒科	皮膚科	中醫科	計劃生育
	骨科	一傷科	神經科	理療科	中西治療

香港代理：南康投資有限公司
地址：九龍旺角貝行道15—19號　電話：3-911188　3-922330

天然旅遊　K 322121　K 321968

北京　九天火車團　逢星期六　$1850
桂林　陽朔四天四晚／五天五晚　$1380／$1450
梧州、肇慶星岩海陸空遊六天六晚　$1480逢星期四、六　加班6月10、11、12
丹霞　從化溫泉四天車上船返$680　船上$720
韶關南華寺三天車上船返$570船上$630
逢星期四晚船上加班，6月10、11、12、13日
星湖、從化、廣州　逢星期五晚加班，6月10、11、12、13日
西樵、江門、新會、中山、澳門
小梅沙渡假營　天天出發冷氣房$165營幕$116
歡迎社團自組日期路線自定，價格從優。
代訂各地車、船、飛機票，朝九晚九，假日照常

旅遊廣告　大公報旅遊部可爲讀者報名

大公報　旅遊部
軒尼詩道342號二樓　5-757181-7　5-724033

菲航假期

馬尼拉、百島、碧瑤七天豪華團　$1899
馬尼拉、蘇碧灣、碧瑤六天豪華團　$1899
馬尼拉、夏宮、碧瑤七天豪華團　$2199
（四程飛機）
逢星期一、三、四、六出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋　7天
成人收費：$2050　小童收費：$1850
（12歲以下並與兩成人同房計）
單人房附加費：$300
簽證費：CI$60（附相片3張）
出發日期：逢星期二及日
中山溫泉兩天遊每天均有團出發
假日$488　閒日$398
住宿中山溫泉賓館雙人冷氣房間　水翼船去大船返
北京
九天火車團　逢星期六　$1850
八天航空團　逢星期日　$2750
歡迎包團

香港中國旅行社　主辦　直航專機旅行團　旅遊諮詢電話：5-285669

桂林　桂林、陽朔、柳州五天　$1840
6月2、6、10、14、18、22、26、30日……
以後每隔五天有團出發
※香港桂林737型波音機直航往返；桂林住甲山（或同級）飯店，空調衛生間雙人房；山明水秀份外寫意。

北京　六天直航團　$3690
6月19、25、26日，7月9、10、16、17、25日　8月1、8、13、15、20、22、27日　9月3、10日
※香港北京直航機往返；北京住華僑大廈（或同級）空調私人浴室雙人房；暢遊萬里長城、故宮、頤和園、十三陵地下宮殿、天壇等名勝古跡；品嚐全聚德北京烤鴨。

華東　杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天　$3498
6月3、12、21、30日……以後每十天有團出發
※香港飛杭州，南京飛香港；住上海國際（或同級）飯店，杭州花港飯店、蘇州、無錫、南京均住新型賓館，備有彩色電視、電話、雪櫃，全部空調帶衛生間雙人房；品嚐江南名饌，深堪享受，舉辦三年多來有口皆碑。

西安　西安、鄭州、少林寺、洛陽八天　$3275
西安、成都　八天　$3490
西安、華山　八天　$2965
西安、北京　八天　$4210
7月17、24、31日……以後逢星期日出發
※香港西安直航專機往返；西安住西安賓館或人民大廈空調衛生間雙人房。

福建　旅行探親團（逢星期六出發）
福州、泉州、廈門、武夷山八天　$2300
香港福州飛機往返
福州、泉州、集美、廈門五天　$1525
香港直飛福州、廈門乘船返港
6月4、11、18、25日，7月2、9、16、23、30日……

中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈一樓　電話：5-259121（20線）
灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫　電話：5-276263（20線）
北角辦事處：香港英皇道395—421號北角華豐國貨公司三樓　電話：5-619073
旺角分社：九龍洗衣街62—72號　電話：3-964241（20線）
荃灣辦事處：荃灣沙咀道288號國華（國華銀行內）　電話：0-431609
觀塘辦事處：九龍觀塘海濱道151—153號（巧明街交界）　電話：3-451338
澳門中旅社：澳門南灣街63—63A　電話：88922

錦繡河山

北京　九天火車團　逢星期六　$1788
八天航空團　逢星期日　$2788
桂林陽朔五天　1388
杭州上海蘇州無錫南京九天　$2388
珠海二天消遙遊　$298
珠海中山二天遊　$368　假日$488
荔枝園一天遊　$170
柏聯旅遊5-456628　新華銀行5-213371
星港旅遊5-411894　3-698533　珠江船務3-674162　5-487968
學聯旅遊5-414841　新晚報5-757181

悠然集

龍城與狼吞虎咽

唐瓊

電視片集《絲綢之路》（北京前已放映），如果羅布泊地區鏡頭再多些，想必更加引人入勝。在那裏考察兩年的我國科學人員，談起他們的經歷，幾乎不可思議。回顧歷史，早在光緒年間，新疆巡撫劉錦棠曾派賀焕湘等人，進行實地考察，自甘肅玉門關和陽關至新疆若羌沿途各站的情況，都有所記載，但是他們的收穫不及英國斯坦因，民國三年他從樓蘭古城穿過羅布泊東北部，在古道上檢發不少古物，也不及瑞典斯文赫定，他依靠維吾爾族一個獵人而發現樓蘭古城遺址。

考察隊在學術方面取得的重大收穫，這裏姑且不談，只說一說那裏特異的自然風光。聽說過「龍城」麼？考察隊在羅布泊北岸，穿過雅丹群，不止一次看到它。龍城實際上並不存在，但是這一種陡崖式的雅丹地貌好像給人一座龍城的感覺。淡黃色的土丘，星羅棋布，鱗次櫛比，有的如城堡，有的似城郭，有的像高樓大廈。他們置身「龍城」之間，真有不是古城勝似古城之感。倘若從高處俯瞰，又是一番景象，那眼前的雅丹群簡直像千百艘艦艇組成的聯合艦隊。他們在雅丹地區考察，還經常可以看到海市蜃樓，千姿百態的土丘，與虛幻的樹影、波光、蒸騰的氣浪摻雜在一起，確如城市村莊呈現眼前。

在這種地方乘車也是苦事，有一次去樓蘭古城，車行兩小時，總共才走十一公里，而急轉彎就有一百八十六個。岑參「一川碎石大如斗，隨風滿地石亂走」的詩句，考察隊認為是寫實。在那裏吃飯只能吞，不能嚼，因為一嚼，便滿嘴沙子，難以下咽了。所以，狼吞虎咽的吃法，變得十分必要。

回憶絲綢之路的歷史，不能不想到一些外國的漢學家與探險家，他們冒險與鑽研的精神是可佩的，但有些作風，也實在叫人齒冷，不過這也要怪當年的紫禁城懦弱，他太不爭氣了。

晚晴集

畫册種種

陳凡

上海人民美術出版社已印出了《謝稚柳畫集》及《陳佩秋畫集》，都是八開本一巨册。上海人民美術出版社近年選出版了《來楚生畫集》。我同來楚生先生相識了多年，但直到看見到他的畫册，才知道他除了篆刻外，原來還是善畫的。

目前國內印行的畫册甚夥，我手裏有一册《載歌行》，是黃胄所畫，中有黃胄的人物畫數十幅，畫的都是維吾爾族的各種生活，其中還有黃胄所畫的《百驢圖》，把驢子的百態都寫盡了，畫得生氣勃勃，誰要想得到這本畫集，可到商務印書館去買。所謂「驢販子」確實善於畫驢，可謂洋洋大觀也。

還有一種《中國畫》，由中國工藝品進出口公司北京市分公司所印。內收齊白石、徐悲鴻、黃賓虹等人的作品，也可以向讀者推介。

上海人民出版社近來所印的畫集，技術水平都大有提高。它所印的《藝苑掇英》，最近的第十九期，所印作品，全是八大山人所畫的，愛好八大的人，實在應人手一册。上海人民美術出版社還印行了一種外國畫家畫譜，梵高及後期印象派莫奈等人的作品都包括在內。書為二十開本，裝幀設計頗佳，在香港尚未見到過。

美國航訊

大地之子

高洋

中國數學家石根華創立的「石氏理論」，是全世界解決塌方問題的唯一理論。他畢業於北京大學，經歷曲折，現任加州伯克萊大學正教授級研究工程師，爲中國訪美學者之一。

提起美國著名的理工科研究院，人們都知道，一是麻省理工，一是加省理工。加省理工實際上是指加州伯克萊大學。這裏擁有全世界優秀的學者，研究設備和研究條件。很多中國訪問學者，在此表現都十分突出，其中的佼佼者要數石根華先生了。

石根華原是北京大學數學系畢業生，後留校任著名數學家江澤涵的研究生，專門研究拓樸學。一九六八年，却被分配至蘭州西北水電勘測設計院。「文革」期間一九六八年五月十八日，又被派進甘肅與四川交界的白龍江碧口水電站工地，在山溝裏整整呆了十年。

他本來是研究數學的，一個學數學基本理論的人，被派到山裏去挖隧道，這也是「文革」期間特有的現象。但是石根華並沒有沉淪下去，而是更刻苦地學習。他向有經驗的工程師請教，懂得不少土木、水利、工程地質等方面的寶貴知識。水利學方面的四十多門課程，他大部分自學學完。進山十年期間，他有九年是模範人物。在全工程局一萬七千人中，他三次被評為全局標兵。更由於他運用自己的理論和實踐的經驗，採取措施，防止了塌方，貢獻很大。他是立過功的。

石根華在中國山區期間，主要研究塌方問題。這是一個使人驚心動魄的題目。就是最勇敢的軍人，在塌方時，也緊張萬分，因為這是人與自然之間力量懸殊的一場生死搏鬥。在世界上，還沒有人致力於研究它，岩石力學學者也不敢碰這個專題。所以預測塌方，主要靠工人的經驗和儀器的測示。但是，工人的經驗有局限性，而儀器測示，主要測出裂縫的開展，但往往測出結果，已為時過晚。在隧洞開挖中，因岩石塌方而犧牲性命的人，不計其數。

中國在五十年代學習蘇聯時，主要搞高邊坡、大爆破。其中最典型的例子就是寶成鐵路。它目前仍是很不穩定的一條鐵路，塌方、斷路時有發生。中國工程師們從血的教訓中，得出了痛苦而又寶貴的經驗——山可穿，不可揭。這結論嚴峻地宣告了俄羅斯這方面理論的失敗。

傳統岩石力學的研究方法，是用均勻連續體作假定，用彈性力學或彈塑性力學計算的。石根華按此研究了一年多，發現，這個假定不但不能計算塌方，就是連最明顯的自然現象也無法解釋。他堅決拋棄了它。開始進入不連續假定。以前對岩石塊體的研究，只研究一塊楔形體的滑動、運動情況。石根華的研究，卻是無數複雜塊體的整體組合。因為自由度太多，就是用目前世界上的大型計算機，也有困難。但是他敢於挑戰，敢闖禁區，決定研究塊體後，一般的力學都用不上了，它是一種幾何學上的問題。而石根華擅長的拓樸學，恰好是近代幾何學。問題的實質，這正是他的長處。他既有數學頭腦，又有工程知識和實踐經驗，這真是解決塌方問題的最佳組合。

一九七一年至一九七三年，石根華在碧口電站負責施工一座調壓井。這是寬十二米、長五十米、高八十米的地下工程，危險性相當大。該井有七條小斷層，四組裂隙。工人們每次坐着梯下井，都說是下地獄了。當時在井口設立了兩間房子的急救站。

石根華負責這項工程的支撐。他當時解決這個問題的辦法是找關鍵塊體。總有一批塊體是首先塌方的，這關鍵塊體最多佔面積的三分之一到四分之一。他運用自己研究的理論，在裂隙還沒有完全暴露時，就加以支撐。實際情況和他的計算完全一致。在兩年的開挖之中，沒有一條裂縫，無一死亡或重傷事故。這在當時簡直是奇蹟。當他在美國拿了這份工程地質圖給教授、專家們觀看時，教授們都認為石根華不可能活着從這項工程中出來！目前，這個工程圖已被編入國際塊體理論的教科書中，作為最典型。這份圖還多次用幻燈展示在全世界的岩石力學大師們面前。（上）

「石氏理論」奠基人石根華近影

大公園

湊趣談對

郭楨

看到《大公園》上梁羽生先生的聯趣，不禁想來湊一湊趣，雖然自己知道難免會受到談外行話於班門之前的譏誚。

那句「煙鎖池塘柳」，過去我並不知道。一九八一年末，一位在香港工作的朋友去菲律賓，得了幾本期刊，上面就有這個徵對。由於孤陋寡聞，不知道這是一個「絕對」，我還認真地想了想，考慮是否可對以「棠鎖滿城秋」，但總感到不妥切，其一是這五個字雖然分別包括了五行，但棠屬艸部，秋屬禾部，其二是塘、城二字都為平聲（鎖為上聲皓韻，對平聲錦字尚可）。記得還曾經把這一想法寫信告訴了那一家雜誌，只是以後再也沒有機會看到它，不知道有無徵得佳對。如果照梁先生法外施恩的標準，屬於《部首》的巢字可以算作木，則棠字不僅草上木下，草葉、木葉也都可解，秋字有的書法家愛寫作烁，不但有火，而且可左可右，因之可以勉強湊成五行俱全了，不知梁先生以為何如？（這一句也可改作樹鎖滿城秋，但我總覺得不如用棠字好，希望它能蒙混過去。）

關於對聯，我覺得最好是寓技巧於自然，使人初看只覺得好，仔細一想，才知道其難。例如王安石的「一水護田將綠繞，兩山排闥送青來」，白居易的「田園寥落干戈後，骨肉流離道路中」，都是名對，但乍一看都自然渾成，沒有多少斧鑿的痕迹，再一考究，才知道前一聯用的都是《漢書》上的典故，所謂以《漢書》對《漢書》，後一聯還包含雙聲對雙聲（寥落對流離）和疊韻對疊韻（田園對骨肉）。但我們看到「煙鎖池塘柳」時，馬上知道這是在對對子，而且露出勉強，大有為對偶而對偶的味道。

至於「煙鎖池塘柳」算不算絕對，我想將來會有人比較妥切地對得上，因為時間長了，總會想出更好的下聯的。相傳晏殊的名句「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」，也是先有上聯，好久才想出下聯（一說是他的一位門客對上的，確否不可考）。還有一個例子，唐人張喬有一聯「已比子真棲谷口，豈同陶令卧江邊」，谷口對江邊，不算太切。王安石的一聯「名譬子真矜谷口，事功新息困壺頭」，拿地名壺頭來對地名谷口，便好得多。清人趙翼則有輓畢秋帆的一聯「羊祜惠猶留峴首，馬援功未竟壺頭」，則人名羊祜和馬援，也自成佳對。

從後二聯可以看出它們是各自在前人句子的基礎上加了工的，但要比前者更工巧。

可惜的是，現在喜愛對聯的人，畢竟不是很多了。如果陳寅恪先生還要用對對子作為考大學生的試題，讓他們拿胡適之或祖沖之來對孫行者，會有更多的學生瞠目不知該如何是好。（當然應該承認，今天的學生在其他方面的知識，要比過去的人高得多，這也是時代變化的一個表現吧！）不過有志或偏愛於此道的，也還自有人在，例如聶紺弩先生就說他「隨後又覺得對對子很好玩，且有低回詠嘆之致，於是改作律詩。」我們這才看到《散宜生詩》中的那些好詩，當然也包括其中的佳對。今年春節時，北京曾舉行了一次對聯晚會，雖然出聯要比「煙鎖池塘柳」容易得多，也吸引了不少的人。可見作為一種藝術形式，它仍然有其生命力。

（一九八二年六月十六日於北京）

小幽默

劉燕

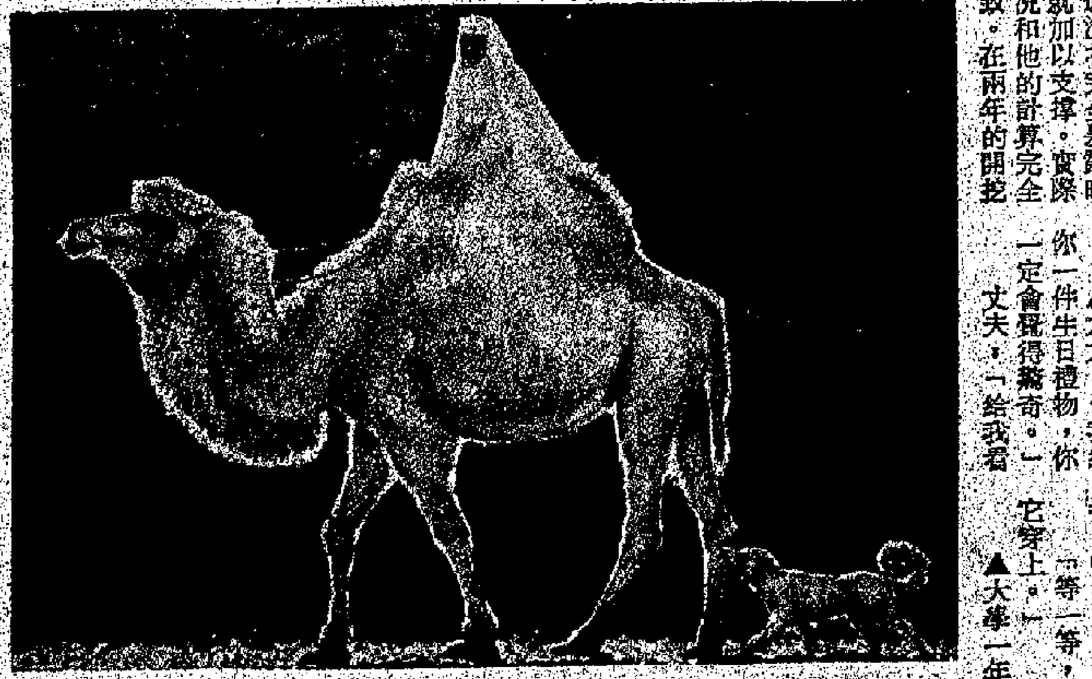
▲太太：「我給你一件生日禮物，你一定會覺得稀奇。」丈夫：「給我看看。」「等一等，我把它穿上。」

▲大學一年級學生：「我不相信我應得到零蛋。」教授：「我也不信，但這是准許我給予的最低分數。」

▲一個農場專家在農村演講：「要保持牛奶不變酸，最好將之貯存在牛的體內。」

▲製片家（走進片廠）：「他是誰？」導演：「拿破崙。」「你為什麼找來如此一個矮子去擔綱這樣重要的角色？」

▲小瑪莉：「你弟弟名叫什麼？」小莎莉：「我不知道，他還未能清楚地講話。」



絲綢路上（油畫）　葛鵬仁

他說天談

核技術與中醫藥

祝丹

神農氏，是傳說中的中醫中藥創始人。據說，世之有中醫中藥，就是由神農氏「嘗百草」而發端的。

但在歷史上，神農氏是查無實據的，他只出現於古代先民的傳說中。而這些傳說的出現，起碼已有三數千年了。換句話說，中醫中藥的沿革，起碼也有同等長短的年期。

在這麼悠長的歷史年代中，中醫中藥為中華民族的衍蕃貢獻了很大力量，中國成為世界上人口大國，其中不無中醫中藥的一分力量。

中醫中藥雖然歷史悠久，效用昭卓，但它在許多方面又是落後的，比如循循因襲，缺乏創新等等。因而，有人就以此來否定中醫中藥，說它不符科學。

其實，中醫中藥還是有其科學性的，不過今人還未全然洞悉它的規律，因而感到難以索解罷了。近年，為了解開中醫中藥之謎，許多國家都已投入人力物力去研究中醫中藥，香港中大也設立了有關的研究組織，而且取得一定成果。

在中國方面，近年對中醫中藥的研究，更是不遺餘力，最新的消息表明，中國的有關部門，而且動用了核子技術去從事中醫中藥的研究，並已在若干方面取得了一些成果。

為了總結核子技術在中醫中藥研究方面的應用問題，有關人員曾於月初在杭州舉行專門會議。這會議表明，新興的核子技術，如今已開始與古老的中醫藥結合，後者的研究必將從中取得飛躍，已是可以預期的了。

此地有銀

怡和的售產行動

羅奇

備受注目的怡和與置地集團，今年來都先後有出售重大資產的表現行動。最先的是置地公司，出售所持有的電話股份與大東電報局，現在又輪到怡和將其在南非的祖里斯的股權，售予當地一家保險集團。

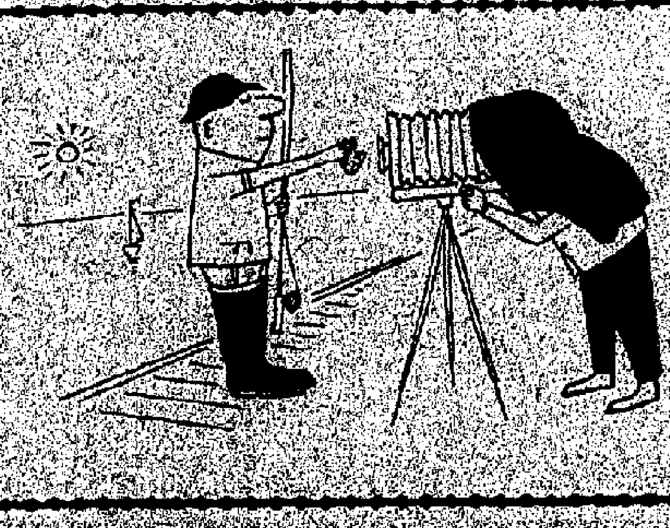
無獨有偶，兩大集團售賣資產的目的，都是為了減輕負債，以增強流動現金比率。在當前利率高昂，而兩大集團又負債纍纍的情勢下，此舉對公司業務與盈利前景，都是利多於弊的。

雖然，出售有利可圖的資產，就意味着少了一項穩定的收益來源。不過，以置地售電話股及大東[illegible]集團以收回的[illegible]，從而節省利息[illegible]，變相增加了盈利了。

另一個使本港投資者欣喜的，是這次兩大英資集團出售的產業與海外財產，[illegible]金調回香港，有人因此預期，不但對怡置集團有利，對港元匯價也有利，原因是價值十三億港元的海外資產，是以外幣的形式調回本港的，如果部分用作償還港元負債，則必須兌換港元，有這麼一大筆外幣注入，對港元匯價從心理到實質，都是一口強心針。

因之，投資者視怡和售祖里斯股為一項利好消息，是一點也不奇怪的。

世界漫畫選



主角在此（美國漫畫）

啤酒與科研

一明

很多人喜歡喝「嘉士伯」，但却未必知道自己因此對科技發展作了貢獻。

楊振寧日前在新加坡亞太區物理大會上講了這個故事。在大會開幕禮上，星教育部官員致詞時說，新加坡是個小國，當前主要目標是發展全民就業，恐怕沒有多大能力來發展科技。

楊振寧在接着的講演中就發揮了他迅捷的反應和精采的譬喻。他提到另一個歐洲小國：丹麥，提到這個小國的世界性著名產品「嘉士伯」啤酒。原來，「嘉士伯」的老闆設立了一個基金會，每售出一瓶「嘉士伯」的部份利潤，就撥給基金會作為支持本國科學研究工作之用。結果，丹麥的科研做得很有成績，最有名的便是先後獲得諾貝爾物理學獎的玻爾父子二人。

「嘉士伯」的老闆每年賺大錢，成為全丹麥最龐大的企業之一，但同時又惠及科學界，使不少科學工作者不必為籌措研究經費而發愁。而科研的進步與成果，反過來又促進了很多工業技術的發展，進而推動了整個國家的經濟。

楊振寧以丹麥為例所作的譬喻，其實不但適用於新加坡，對本港又何嘗不是至理名言？美、日等先進國家，都有不少由賺錢大企業設立的基金會，支持各項科學、文化研究工作，收效極大。本港近年經濟頗有發展，以逐漸成為亞洲金融中心而自豪，為何沒有人在這方面拿出一些長遠眼光？

咖啡或茶

美國敞篷汽車回潮

張散

有人認為，世界上的交通工具，要講起對人類的虐待，莫過於汽車。今天，人們坐火車、輪船、飛機，都可以堂堂正正伸直腰板走進去，唯獨坐汽車時，要把全身拱成蝦米一樣，才能把自己裝入。

兩度石油危機，把汽車的容積又作了一番壓縮，節省汽油的小型汽車大行其道。日本人乘坐日本車，自是大小相襯，美國佬鑽入日本車裏，則不免增添辛苦。

敞篷汽車曾經是美國人的喜愛車型，在公路上兜風是件賞心樂事，乘坐這種車還有一項特別待遇，腰板不用下彎，就可以直挺挺上身登車落坐。

油價一高，連駕車遠程旅行都可免則免了，坐敞篷車兜風就更加不用提了。公路上的油氣污染，在環境保護小心健康的意識下，也敲起了警鐘。

底特律汽車城在七十年代中期停止了敞篷車的製造，改把全副精力放在怎樣應付與招架日本小型汽車的傾銷浪潮上。不過，美國還有幾家小廠繼續製造敞篷車，但產量很少，銷路也不多。

最近，由於經濟情況好轉，再加上一股懷舊潮在社會上出現，敞篷汽車又有了重新抬頭之勢。汽車城的三大汽車公司再次把敞篷車增添到新產品名單上。

汽車的功效不外兩種，一、炫耀地位，二、行動自由。時至今日，兩者都發生了變化。中產階級都有了汽車，要想用車來炫耀地位，則必須以高價購買名牌車才能辦到。由於車多路擠，行動自由時常變為不自由，以短途來說，乘車可能比步行還慢。

敞篷車近年在美國成為稀貨，現在突然駕駛一輛敞篷車出現，正是一種新的炫耀方法。

生意

徐行

前兩天，早上起來，忽然發現桌子上有一瓶花，這在蝸居是難得的點綴。詫異之餘，當然要打聽一下，原來是女兒在「父親節」示意的傑作。

記得去年還沒有這種東西，今年洋風氣吹到了我家。

這確實是洋人的玩意。父親節、母親節、情人節等等，大多數流行在美國，送個賀卡，送點什麼小禮物。在那種社會裏，人與人的關係越來越冷淡，父母子女，有時和路人差不多。弄點這樣的形式，提醒一下，也許還有點用處。我們的家庭，還沒有到拎掉的程度，這些東西，搞起來反有些別扭。

但孩子們喜歡新鮮，又算有點心事，不必掃興。想起來還是商人聰明，有名堂可以多做一筆生意。

乜緣集

國家主席

陳青楓

十億人民的一個大國，怎麼能沒有「國家主席」？「黨主席」固然重要，但既然稱為「中華人民共和國」，且有更多更多的人民並非共產黨人，那麼，人民中是不是也該有一個德高望重、衆望所歸的把舵人？國家主席便是國家的元首。

黨主席與國家主席同樣重要，而兩者之間只有「實力均等」、「權力均等」，互相「合作」、互相「檢討」，才能充份發揮治國之力。提到「實力」、「權力」這類字眼，總是容易引起敏感與誤會。

半年前，在本欄裏寫過——中國應恢復設國家主席，在「權力」之下，往往加上「鬥爭」兩字，一定要作個你死我活的鬥爭嗎？實力與權力，實際上是指行使的職權，有什麼樣的行使權力，這是「職權」，並非「人權」。

國家主席的權力在憲法上，寫得清清楚楚的，有頒布戒嚴令、特赦，以及對外代表國家等等。

中華人民共和國成立迄今，三十餘年，只有過兩位國家主席，那是毛澤東與劉少奇，今天，李先念擔任第三位國家主席，我們希望見到的，當然是「後浪推前浪」，一任比一任做得出色。

看看那新領導班子，看看他們的英姿，頓然想起，新中國成立迄今，才不過三十三年左右，還是很年青，「大把世界」。

史宜時習篇

人民才是眞愛國者

靳伯年

協助鎮壓太平天國革命的所謂「常勝軍」是招募外國流氓拼湊而成，多數是美國人，頭目也是美國人華爾，英國只是供應一點軍火，後來便企圖奪取領導權。一八六二年李鴻章到上海，英領事對他表示，「不令伊國派員會帶，即將外洋火器取回，恐此軍亦歸無用。」後來華爾在浙江慈谿被中國人民打死，又由美國人白齊文作管帶。英國主使上海的商人不發軍餉，常勝軍嘩變，在一八六三年改由英人戈登統率，成為李鴻章的買辦資本。法國人也協助左宗棠組織常捷軍。李、左兩人各自成為英、法的傀儡，曾國藩比這兩個人更高明，他和英、法、美都有聯繫，不專靠一國，因此成為傀儡們的首領。這些人也口口聲聲說要救國，但却認為只有靠外國人才可以救中國。其實救國自保是假的，賣國自保才是真的。

人民才是真正的愛國者。恩格斯在一八五七年的《波斯和中國》一文中指出：「現在至少在南方各省，民衆積極地而且是狂熱地參加反對外國人的鬥爭。中國人極其鎮靜地按照預謀給香港歐洲人居住區的大量麵包裏放了毒藥。中國人暗帶武器搭乘商船，而在中途殺死船員和歐洲乘客，奪取船隻。中國人綁架和殺死他們所能遇到的每一個外國人。連乘輪船到外國去的苦力都好像事先約定好了，在每個放洋的輪船上起來騷動，奪取輪船，他們寧願與船同沉海底或在船上燒死，也不願投降。甚至旅居國外的華僑——他們向來是最馴服的國民——現在也密謀起事，突然在夜間起義，如在沙撈越（當時是英國殖民地——引用者）就發生過這種情形。」自稱「文明」的侵略者竟然對這些事情呱呱大叫，但恩格斯指出，中國人進行的是「為了保衛中華民族的人民戰爭」。他說：「過不了多少年，我們就會看到世界上最古老的帝國作垂死的掙扎，同時我們也會看到整個亞洲新紀元的曙光。」這預言已經應驗了。

生井集

詩的災難餘談

吳其敏

不久前曾談了一下隋煬帝嘗矜詩文之術，自負能詩才，不甘居於他人之下。朝臣偶有不知避諱者，輒易招惹怨嫉，至有導致殺身之禍者。此事仍可續作一談。

先說薛道衡的「空梁落燕泥」。其事經過，首見於唐劉餗《紀聞》。話曰：「隋煬帝作詩，有押泥字韻者，羣臣皆以為難。薛道衡後至，詩成，有『空梁落燕泥』句。帝惡其出己上，因事誅之。臨刑問：『復能道得空梁落燕泥否？』」詩出帝上，此為導誅之始。而誅之之罪，則緣他事。觀其臨刑之問，則殺機所伏，已極分明。

再說王冑的「庭草無人隨意綠」。事見唐劉餗《隋唐嘉話》。話曰：「隋煬帝為《燕歌行》，羣臣皆以為莫及，王冑獨不下帝，因此被害。帝誦其句，云：『庭草無人隨意綠，能復道耶？』」

前一事，「羣臣皆以為難」，後一事，「羣臣皆以為莫及」。一「難」一「莫及」，便相安無事，各各可以保身。這是羣臣之「識做」（借用當今流行語），其如王冑、薛道衡欠恭遜一點「伴君如伴虎」的知識與聰明，這就誤了大事了。

又按前述潘遠《紀聞》言，薛道衡作「空梁落燕泥」詩，應是一次對隋煬帝的和韻，所以才有羣臣對泥字韻表示難以為和之意，但傳，一則據原唱之詩未見，事無可稽，再則此詩見諸《薛道衡集》，又為沈德潛《古詩源》諸等選集錄載於隋詩中，而皆題曰《昔昔鹽》，為五言長古。實出道衡所自作，不類為和詩。有說五代韋縠《才調集》所收劉長卿《別宕子怨》一詩，凡十韻，其中即有「暗牖懸蛛網，空梁落燕泥」二語。此則已屬另一可資探討問題，惟不在詩作是否和詩研究範圍之內。至於隋煬帝之能詩，是無可置疑的。沈德潛編選《古詩源》，於隋詩中首選其《飲馬長城窟行示從征羣臣》及《白馬篇》二首，比諸陳後主叔寶之語，一能作雅正語，一自有已見地。

攝影業過江龍

黃蒂

香港攝影行業，是個不算太小的行業，從沖印店遍佈街頭巷尾，新婚攝影店越開越多，影樓依然有它的生意，自助攝影設施還設車站碼頭等情形，就可想見該業行頭之大。

但是，不管本地攝影業如何發達，外地還有同業的「過江龍」來港搶食，而且胃口不小。

在香港，最昂貴的新婚攝影，大小數十張全套照片也無非是千元左右，而且，其中已包括了禮服、化粧、影樓服務等在內。但這價格比之「過江龍」的收費，簡直是小巫之於大巫。

「過江龍」開出的價錢是，拍照代價一千五百，顧客將可獲得卅吋大照片一張，如果一張不足，可以複晒，但每張代價動輒以百元計，卅吋相收費就是八百元，五吋相也收數十塊，其取價之高，簡直匪夷所思。

也許，如果不收高價，就難以顯示其「過江龍」身份吧。

附拾即事

電髮減價

向靈

此地一般女士年來所花的理髮費不菲，近年來電一個髮二百幾十元並不是大件事，如今情況有變，不少理髮店均在減價。

減價方式較普遍的是電髮八折或七折，其他如電髮送洗頭水、送焗油、送草酸，也都是「搶客」的手法。

日前經過一家理髮店，見到門外的減價標語頗為特別，那是一個膠箱子內寫有幾個大字：「電髮一律六十元」，減價標語不寫在普通紙張或布條上，而用膠箱子盛着，可見減價期限並不短。

個人至今還沒光顧過這些減價理髮店，只是覺得，在時下一般理髮生意競爭激烈的當兒，為薄利多「電」而真正減價者固然大有人在，但亦難免有人從中取詐，在吸引了顧客進店子安坐後，便來個前言不對後語，說這樣欠奉那樣欠佳之類，電髮結果，大有可能與減價云云大異其趣的。